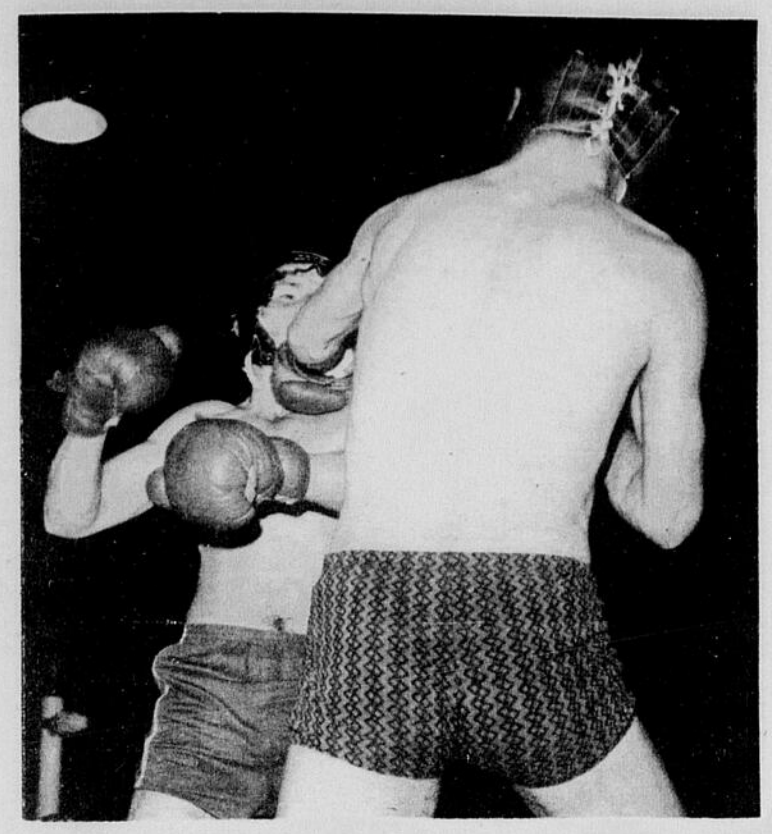
490



**Un nouveau sport vient de faire son entrée au Palais des Sports de St-Georges. Une première séance de boxe fut en effet offerte à quelques centaines d'amateurs dimanche soir et l'assistance se montra ravie du spectacle qu'on lui présenta. Pour la circonstance, on avait invité quelques boxeurs de Québec à venir donner une exhibition. Un combat fut aussi livré entre deux jeunes boxeurs de St-Georges, Maurice Veilleux et Lévis Parent qu'on voit ici en pleine action. Dès l'automne prochain, on prévoit que les autres élèves du cours d'entrainement à la boxe seront en mesure de fournir la preuve de leurs talents.**


**Trois commissaires régionaux seront élus le 6 juillet** Page 9

**CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE DE BEAUCE** Page 22

**Jubilé de diamant à St-Simon** Page 25

**Au camp avec les Guides** Page 23

**Beauc...seball** Page 31


BIBLIOTHÈQUE NATIONALE 9 JUIL 1970 PÉRIODIQUES

Bibliot. Nat. du Québec
Départ. des Périodiques
1700, rue St-Denis
Montréal 129


# L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 1er juillet 1970 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 40

**M. François Roy, deuxième vice-président; M. André Breton, premier vice-président; M. Richard Busque, ex-officio; M. Jean-Paul Cloutier, président; Mme Henri Vaillancourt, trésorière, et M. Benoit Domingue, directeur.**

## Le maire Redmond veut doubler la population de St-Georges

Page 9

Une cinquantaine de tracteurs ont défilé lundi dans les villes et sur les routes de la Beauce dans le but de "sensibiliser l'opinion publique aux problèmes de l'agriculture". De nombreuses pancartes demandaient aux gouvernements fédéral et provincial de "passer à l'action" et d'aider les cultivateurs à améliorer leurs conditions de vie.

# L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce.
Tél. 228-4858

CANADA:
1 an ..... $6.65
6 mois ..... $3.50

HORS DU CANADA:
1 an ..... $7.65
6 mois ..... $4.00

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.



UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCES
DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.


**Pour tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès**
**Tél. 228-4858**

Les Chevaliers de Colomb de St-Ephrem inaugureront leurs activités d'été dimanche le 5 juillet par une course de démolition. Plus de 40 compétiteurs s'affronteront à travers le sable, la fumée, les collisions, pour faire de cette démolition une des plus passionnantes.

De nombreuses inscriptions parviennent de St-Ephrem, La Guadeloupe, Ste-Clothilde, St-Victor, East-Broughton, Tring-Jonction, etc.

Cette épreuve aura lieu dimanche, le 5 juillet à 2 heures p.m. sur la piste de course des C. de C., terrain voisin de celui de l'O.T.J., à la sortie du village, sur le chemin de la station.

Tous les C. de C. de la région, ainsi que leurs parents et amis seront les bienvenus.

## Saint-Ludger

Les deux conseillers sortant de la Commission Scolaire de St-Ludger, MM. Marie-Louis Audet, et Benoît Dallaire ont été réélus par acclamation à leur poste.

M. Audet continuera d'exercer ses fonctions à la présidence de cet organisme. M. Dallaire continuera de représenter la Commission Scolaire locale, à la Régionale de la Chaudière à St-Georges. Les autres commissaires faisant partie de la Commission sont: MM. Jacques Fluet, Léo Létouneau, et Bechmans Pépin.

Les Conseillers de la Municipalité de Gayhurst de St-Ludger viennent de nommer M. Georges Rodrigue au poste de maire de cette municipalité.

M. Rodrigue succède à M. Wilfrid Beaudoin, décédé le 12 juin dernier.

Le nouveau maire dirigera les destinées du conseil municipal de Gayhurst appuyé par les conseillers MM. Gérard Beaudoin, Gérard Godbout, Herman Faucher, H.-Paul Lessard, H.-Paul Faucher et Adrien Morin. M. Adrien Blais, agit comme secrétaire-trésorier de cette municipalité.


**Pontiac** peut être impressionnante
par sa carrosserie **ultra-moderne,**
par ses **performances** exceptionnelles,
par son **confort** de grosse voiture.
Mais pas par son prix.

Essayez nos voitures et considérez l'offre que vous fera le concessionnaire Pontiac. Vous serez conquis.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

Voyez le concessionnaire Pontiac de votre localité

P-1270CF

**J. W. MORIN AUTO Inc.**
265, 2e Ave, St-Georges, Tél. 228-4801

**ANT. LABBÉ Inc.**
Rte Kennedy, Vallée-Jonct., Tél. 437-5402

TÉL: 228-6647

SUPER MARCHÉ

# GASTON PAQUET

JERSEY MILLS

LIVRAISON GRATUITE

QUALITÉ SERVICE ET BAS PRIX

ÉCONOMIE ÉCONOMIE ÉCONOMIE

**JAMBON** roulé, midget, 2 à 4 livres — la livre .79

**ROAST BEEF SURLONGE** désossé attaché. — la livre 1.09

**CHOPS DE PORC** maigre — la livre .79

**BOLOGNA** Coorsh, 24 onces — .69

**Steakette** de veau, — la livre .79

**SAUCISSE MAISON** — la livre .45

**JUS de TOMATES** Heinz 19 onces — 5 boites .89

**ESSUIE TOUT** Royal — 2 rouleaux .53

**SOUPE POULET LIPTON** poulet et nouilles — 3 boites, 2 enveloppes 1.00

**Thé** Salada 60 sacs — .76

**BEURRE** Trans-Kébec, catégorie no 1 — la livre .67

**FRAISES** fraiches casseau 1 pinte — 3 pour 1.00

**TOMATES** — cello 2 livres .49

**RAISINS ROUGE** — la livre .39

**CAROTTES** — 5 livres .45

**PRUNEAUX** — la douzaine .45

**CITRONS** — 6 pour .39

**PATATES FRITES** McCain congelées — 2 livres .44

**PAPIER de TOILETTE** Moderne — 4 rouleaux .55

**BREUVAGE** Coronation orange 64 onces — .35

**CAFÉ MAXWELL** Maxwell House, 10 onces Instant — 1.89

**BONBONS** cello Lowney's 3 onces — 3/1.00

**TARTES** assorties Meilleur — 4/1.00

# EDITORIAL

## Le jeu de la démocratie

par Roger Bolduc

Lors de la mise en nomination à la mairie de St-Georges, j'ai été un peu surpris d'entendre à quelques reprises la réflexion suivante: "Pourquoi provoquer un scrutin qui va coûter mille dollars à la municipalité?"

Voilà, à mon sens, un argument nettement antidémocratique qui fait bon marché des libertés acquises et inscrites dans la Constitution. Qu'est-ce que mille dollars dans le budget d'une ville comme la nôtre à côté des privilèges inhérents à notre système démocratique? A côté, par exemple, du droit qu'ont tous les citoyens de briguer les suffrages de leurs commettants?

Je suis d'avis qu'il n'est pas juste d'estimer en termes de dollars des principes qui sont à la base du jeu démocratique, ce jeu que nous ne jouons jamais aussi pleinement qu'au moment de marquer notre bulletin de vote.

x x x

La loi qui régit les cités et villes est déjà suffisamment exigeante sur le sens d'éligibilité d'un contribuable: il doit être propriétaire d'un minimum d'évaluation sur immeuble, ne devoir aucune taxe municipale, avoir 21 ans et résider dans la ville. Toutes ces conditions réduisent considérablement le nombre de citoyens susceptibles de devenir candidats; on s'en rend bien compte quand vient le temps d'en dénicher quelques-uns!

Si, par-dessus le marché, on reproche à l'un ou l'autre de ces candidats la nécessité d'organiser un scrutin secret, on risque qu'il ne se trouve plus personne pour tenter l'aventure.

D'ailleurs, auquel des deux candidats doit-on attribuer la responsabilité du scrutin? Est-ce au premier ou au deuxième qui dépose son bulletin? Lequel devrait se retirer "pour sauver mille dollars à la municipalité"?

Le système est ainsi fait qu'il permet à tout électeur éligible de poser sa candidature et nier ce droit serait nier en même temps l'existence même de la démocratie.

Vous avez d'ailleurs remarqué que les contribuables si soucieux d'économiser l'argent de la ville voudraient toujours que ce soit "l'adversaire" qui se retire. Il n'est jamais question que ce soit leur propre candidat. Pourtant, les deux candidats sont coupables au même degré s'il est permi de parler de culpabilité quand il s'agit d'une preuve de civisme.

x x x

Plus on creuse l'objection, plus on la trouve puérile, partisane et dangereuse. En effet, un tel raisonnement pourrait nous conduire bien plus loin que la scène municipale.

S'il est trop onéreux de faire des élections à l'échelle d'une ville, combien plus cher il en coûte pour organiser un scrutin provincial ou fédéral! Pour sauver des millions à la province ou au pays, faudrait-il supprimer ces appels au peuple qui reviennent périodiquement tous les quatre ans?

Les conservateurs ont-ils donc eu tort de contester la réélection de M. Trudeau ou les libéraux celle de M. Bertrand? Sous prétexte de "sauver de l'argent", serait-il préférable de déclencher des élections générales seulement une fois tous les 25 ans?

Poser ces questions, c'est déjà y répondre. Personne en effet ne peut sérieusement désapprouver une candidature sous le fallacieux prétexte qu'elle sera à l'origine d'une dépense quelconque.

Soyons plus respectueux du droit des autres. Admirons plutôt la hardiesse et l'esprit de dévouement dont tous les candidats donnent habituellement la preuve. Réjouissons-nous surtout de vivre dans un système politique où personne n'a le droit de s'accrocher, ni légalement ni moralement, à la direction des affaires publiques.

# EMPLOIS DISPONIBLES

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

**Opportunités d'emplois dans la région**

**FEMMES**

Archiviste médicale demandée.

Une jeune fille honnête, de belle apparence, grandeur 5'4" et plus, possédant 12ième commerciale ou l'équivalent, avec dactylo, connaissant très bien la musique populaire et semi-classique pour faire vente et comptabilité dans un magasin de musique, disques, accessoires, etc. Salaire suivant compétence.

Serveuse de table âgée de 20 ans et plus.

Serveuse d'expérience requise immédiatement pour salle à manger d'hôtel.

**HOMMES**

Comptable agréé demandé dans la région.

Mécanicien d'automobile compétent.

Mécanicien de fer ornemental avec carte de compétence pour emploi dans la Ville de Québec.

**MESSAGE**

Mesdames,

Si vous avez besoin d'aide à la maison privée ou à votre chalet, pourquoi ne pas communiquer avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de St-Georges, qui peut vous suggérer une étudiante, qui ne demande qu'à travailler afin de lui faciliter la poursuite de ses études.

PARTICIPONS A LA CAMPAGNE DE PLACEMENT DES ETUDIANTS.

**Centre de Main-d'oeuvre du Canada**
*Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration*
271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.
tél.: 228-4806

## La Parole

C'est toujours aux fruits qu'on reconnaît la qualité d'un arbre; c'est aux fruits qu'on reconnaîtra aussi la véritable doctrine de l'Evangile. Pour la prêcher efficacement, il faut la vivre, sinon on risque de la trahir.

## Catholique Chrétien ZERO

"Tout esprit qui entreprend de démolir le Christ, n'est pas de Dieu".
1ère St-Jean, ch. 4,3

Saint Jean ajoute, "c'est l'antéchrist".

Point n'est besoin d'être spécialiste pour rapprocher ce texte du même saint Jean ch. 10: "En vérité, en vérité, je vous le dis, celui qui n'entre pas par la porte de la bergerie, mais qui pénètre par ailleurs, celui-là est un voleur. Les brebis ne le suivront pas, parce qu'elles craignent Le Pasteur, elles reconnaissent sa voix et elles le suivent". Saint Jean continue: "Comme les disciples ne semblaient pas bien saisir, Jésus quitte la parabole et doublant l'accent: "En vérité, en vérité, je vous le dis, Je suis la porte. Tous ceux qui sont venus sont des voleurs et des larrons. Le voleur ne vient que pour piller, égarer et détruire". Ignorer le Christ parce qu'Il ne nous a pas été révélé, c'est triste. Mais "salvere Christum", le sauter par-dessus bord quand on l'a connu, choisir de s'en débarrasser, c'est une apostasie. Pareille trahison ne sort jamais de la tête ou du coeur des humbles. Le Christ le laisse clairement entendre. Les voleurs qu'il dénonce se présentent comme "pasteurs", précepteurs, prédicateurs. Ils ont peut-être des parchemins à déplier. Ça peut être des professeurs d'Université, des maitres de "Haut-savoir". L'histoire universelle déniche sur les chaires universitaires les traitres les plus notoires. Le premier et le plus célèbre aurait fait un bon "Recteur". Il s'appelait "Lucifer".

Rien de changé en 1970. Le même orgueil envahit les tribunes et livre les mêmes combats: Crucifiez-le!

Quand la Vierge triste de Fatima annonce le combat à finir que Satan prépare contre son Fils, Elle voit venir les larrons qui, au nom du dialogue et de la fraternité, empoisonneront toute la bergerie, l'Eglise Catholique Romaine, pour le triomphe d'une "Communauté Chrétienne" vendue à l'antéchrist qui cherche à se faire nommer "Chancelier" des Universités du Québec.

**Antonio Arsenault, prêtre,**
**Saint-Sévérin, Beauce**

## Non licet: pas permis

Je regarde lever le soleil. Le bel astre que la liturgie et notre bréviaire comparent au Soleil de Justice. Demain, me dis-je, fête de Jean-Baptiste, notre patron religieux et national. C'est lui qui criait à Hérode: " Il ne t'est pas permis...! " Tout le palais du roi a frémi de ce cri. Et celui qui a osé ce cri a eu la tête tranchée.

" Pourquoi, mon Père ? "

Hier, une pauvre maman de 40 ans que la chirurgie a dû hacher en tous sens,et jusqu'au coeur, me disait: " Moi, ici; mon pauvre époux qui meurt de peine; mes huit enfants qui pleurent; pourquoi ça, mon Père ?" Se couvrant le visage de ses deux mains, elle éclate en sanglots. Volontiers, j'aurais fait comme elle. Je pris sur moi et lui dis: " Pauvre mère, pourquoi?"... Et pourquoi le Golgotha, le Vendredi-Saint ? Vous continuez la Rédemption du monde; et, sur l'autel, avec le Corps et le Sang du Christ, c'est vous et toutes celles qui vous ressemblent que les prêtres offrent à la Justice divine ".

" Si les prêtres restaient chez eux. "

De retour de l'hôpital, hier soir, une lettre d'une maman de 26 ans: " Le maudit film de l'heure va faire son entrée chez nous; si les prêtres pouvaient rester chez eux. Ils nous disent que pour dialoguer avec les jeunes, il faut connaître leur misère ". Satan le serpent avait la même psychologie: " Vous connaîtrez le bien et le mal' " Hélas! C'est le mal qui l'a emporté. Et les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière. Cette jeune maman était au Congrès de l' A.F.E.A.S. à Sacré - Coeur, (East-Broughton) 22 mai 1970; elle m'avait entendu crier à cette noble assemblée: " La plus belle image et ressemblance de Dieu est traînée dans le purin, les femmes les plus dignes, même les mères de prêtres finiront par avoir la réputation de torchon! " A quoi Madame la Présidente répondait comme celle de Charlevoix que je viens de citer' " D' abord, restons chez nous," - Bien sûr, Madame, mais quand le feu se propage de forêt en forêt, il détruit village après village. Quand la peste se répand de troupeau en troupeau, quand les vagues empestées déferlent sur les prairies et menacent les collines, quand le venin du Serpent est rendu dans le presbytère, il faut que l'armée sorte et sonne l'appel au combat. Il faut que l'élite forme la ligne de feu et déclare la guerre.

NON LICET! ECCE AGNUS DEI!

Si Jean-Baptiste n'avait pas crié: " Non licet", personne ne l'aurait crié, ni suivi quand il criait: " Ecce Agnu Dei "! De même si le prêtre ne proteste devant rien, s'il ne crie pas: " Non licet" les fidèles ne croiront pas à " Hoc est Enim Corpus meum. "

Je viens de recevoir une grand-messe de Québec, " Priez pour la grande pécheresse que je suis! " - Excellences, Messieurs les Curés, R.R. Pères et Révér. Mères, Présidents et Présidentes de tous nos mouvements d'apostolat, si nous ne crions pas: " Aux armes!!! " qui sont les "grands pécheurs. " ?

Par le courrier et par le téléphone, par trans-Canada, par les routes poussiéreuses et par les ondes, nous tous qui formons " L'Etat-Major" du Christ renié et vendu; nous tous les responsables de l'Elite, des quatre coins de la Province et à n'importe quel prix, raccollons-nous à Québec ou à Montréal; consultons-nous, la main sur l'autel, jurons de combattre, de mourir si Dieu le veut. S'il faut qu'une tête de prêtre tombe, voici la mienne ! Au revoir !

Antonio Arsenault,prêtre
Saint-Séverin, Beauce.

## L'Hydro-Québec à "Terre des Hommes"

L'Hydro-Québec annonce sa participation au pavillon du Québec à l'exposition "Terre des Hommes 1970". Pour illustrer le thème "Québec, puissance économique" on a créé de toutes pièces dans une section du pavillon, une chute d'eau sur laquelle est projeté un film traitant du Québec industriel.

Ce projet inédit, réalisé en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce offre nombre d'originalités.

Ainsi les visiteurs de "Terre des Hommes" peuvent voir en même temps que ceux de "l'Expo 70" à Osaka le film "Kilowatt plus", qui en outre aura une diffusion mondiale par sa distribution dans toutes les délégations générales du Québec à l'étranger.

Dès l'entrée dans le pavillon du Québec on aperçoit cette importante chute d'eau s'écoulant indéfiniment du plafond au rez-de-chaussée. Le film "Kilowatt- plus" visible sur la chute même offre une véritable fresque humaine du Québec et de sa population active: l'élément humain venant animer l'élément naturel qu'est l'eau. En haut de la chute un jeu de lumières sur des cubes suggère l'idée de communication électrique. L'animation sonore se traduit par une atmosphère musicale se répercutant à travers tout le pavillon.

Cette réalisation, placée sous le thème d'actualité de "Québec, puissance économique", constitue l'un des pôles d'intérêt de "Terre des Hommes 1970".

## Aux 60 ans de St-Georges-Est

Depuis quelques temps, nous semons l'idée des clubs d'Âge d'Or dans notre région. Actuellement, des clubs existent à St-Joseph et à St-Georges Ouest et les membres sont très fiers de leur organisation. Croyant aux avantages de tels vices aux personnes du troisième âge qui aimeraient se regrouper.

Nous savons qu'une fois arrivés à la soixantaine, l'homme et la femme ont moins d'activités obligatoires telles le travail et l'éducation des enfants. Les activités diminuant, certaines attitudes de la société actuelle, la peur d'être rejetée, font que la personne de 60 ans a tendance

(suite à la page 6)

# SPÉCIAUX FORMIDABLES

## Pour les 2-3-4 Juillet

RÉDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE

chez

SIMARD CHAUSSURES enr.

1405, BOULEVARD DIONNE

Jules Maheux prop.


**Le Monde en liberté**
jeudi 2, 18 h 00

## Chasser pour sauver

**Le Monde en liberté** du jeudi 2 juillet à 18 heures, à la télévision en couleur de Radio-Canada, présente un véritable «Rodéo animal».

Au cours de cette émission, nous assistons à la capture de diverses familles d'animaux dont l'espèce, en voie d'extinction, exige une «transplantation» pour survivre.

Les méthodes varient selon le genre. C'est tout d'abord en jeep qu'on chasse la girafe. Roulant à folle allure dans la steppe, les hommes capturent finalement l'animal à l'aide d'une sorte de lasso. Pour capturer le crocodile, il faut y aller de nuit. On fait sortir le saurien de l'eau et, l'aveuglant à l'aide d'une puissante lampe de poche, on finit par le ficeler comme un vulgaire saucisson.

Pour l'hippopotame, l'éléphant et le rhinocéros, une autre tactique est nécessaire: les flèches au narcotique. Ce genre de chasse, toutefois, comporte certains dangers; l'animal, rendu furieux, traqué, paniqué, fonce tête baissée sur tout ce qui bouge.

Enfin, **le Monde en liberté** nous fait assister à la capture de magnifiques antilopes du chasseur par des marins de la marine britannique qui, en temps de paix, quittent volontiers les croiseurs de Sa Majesté pour aider à la sauvegarde de la faune menacée. Les antilopes du chasseur, une espèce devenue rare, seront réinstallées dans une autre région et protégées des tribus trop gourmandes. Ce «Rodéo animal» plein d'action passionnera. Les images de cette chasse «salvatrice» sont excellentes et inhabituelles.

Version française à Montréal par Via le monde Canada Inc.

## Saint-Prosper

Mardi le 16 juin au local habituel , réunion mensuelle des fermières. Distribution de $1.00 à toutes les fermières qui ont assisté au souper du 50e. Mot de M. le curé, des félicitations sont adressées au bureau de direction et au Comité des Fêtes du Jubilé d'Or pour le bon programme qui fut présenté à cette occasion. Sincères remerciements à toutes celles qui ont préparé le souper chez M. Paul Buteau, dimanche le 7 juin à l'occasion de la corvée organisée pour la reconstruction de sa grange. Trucs pour le jardinage par Mme Camille Gilbert.

Notre invité, M. Gaston Lagrange, fleuriste, nous entretient sur la culture et l'entretient des boîtes à fleurs, plate-bandes, arbres et arbustes, de plus il nous démontre comment opérer une plante pour lui faire faire des racines et ensuite pour la transplanter.

Partie récréative organisée par les dames de la Merisière. 10 dames participent au jeu de la chaise musicale, la gagnante est Mme Alcide Bélanger.

Recette de soupe aux légumes par Mme Denis Poulin.

Prix de présences gagnés par Mmes Henri Boutin, Philippe Goulet, Denis Poulin, Georges Aimé Poulin, Wilfrid Smason, Edgar Rodrigue et Wilfrid Rodrigue.

Prochaine réunion le 18 aout. Bonnses vacances à toutes.

Le voyage organisé par les Fermières pour faire le tour de l'Ile d'Orléans se fera le 21 juillet le prix sera environ $ 4.00. Celles qui désirent faire ce voyage devront donner leur nom le plus vite possible à Mme Henri Loignon, présidente.

CARNET SOCIAL

Le Rév. Père Lignore Roy, curé à Ste-Anne des Lacs est venu en promenade dans sa famille à St-Prosper.


VOYAGE À OLD ORCHARD

PLACES LIBRES :

3 places : 5 au 12 juillet — 3 places : 6 au 8 juillet
3 places : 13 au 16 juillet

Fin de semaine : Départ : samedi matin Retour : dimanche soir

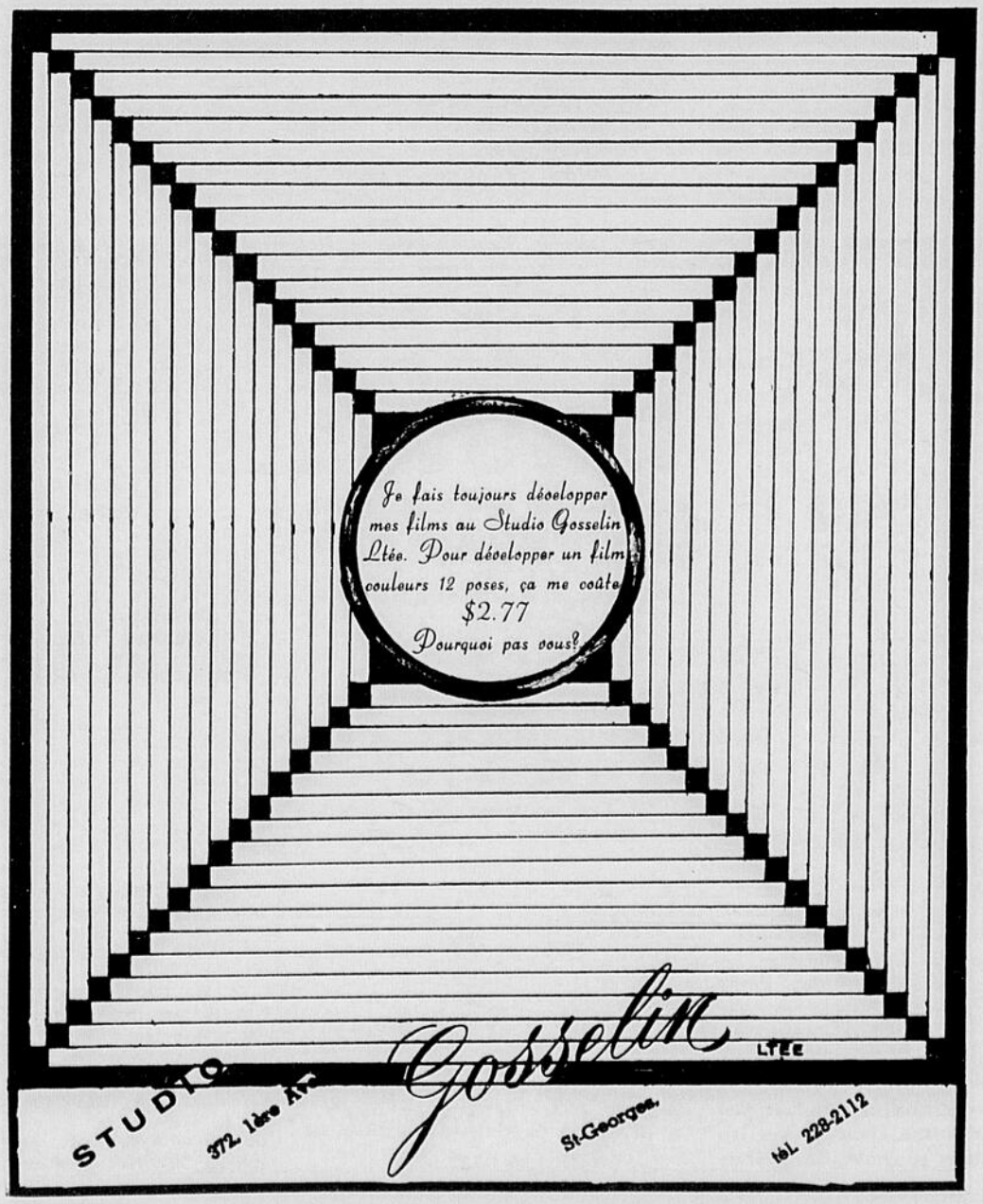
Début de semaine : Départ : lundi matin Retour : mercredi soir

RÉAL GAGNON
TAXI

Tél. 594-2923 heure repas

Jour 594-5332 St-Prosper, Dorch.








Les bijoux d'été sont en SPÉCIAL... venez choisir celui qui vous manque... à la

Tél. 228-2242

LA BIJOUTERIE EPHREM POULIN, INC.

412, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES EST, Beauce

MONTRES — ALLIANCES — BIJOUX — CADEAUX

# L'Expo dévoile ses secrets

Cette Dodge Dart Swinger 1970 sera l'un des prix de présence donnés durant l'EXPO.

Le 18 août, date d'ouverture de la deuxième Exposition Commerciale et Industrielle, au Palais des Sports de St-Georges, sera sans doute une date mémorable dans notre région.

Cette exposition prenant une ampleur de plus en plus considérable, nous avons tout lieu de croire qu'elle monopolisera la vedette en tant que spectacle de classe jamais présenté chez-nous.

Le nombre et la qualité de ses exposants, les attractions multiples qui y seront présentées nous permettent d'affirmer que cette exposition se situe à l'échelle provinciale, au même titre que d'autres plus anciennes et dont la réputation déjà bien établie attire des milliers de visiteurs.

Pour illustrer de façon plus concrète cette affirmation, voici que ses organisateurs annoncent une nouvelle des plus intéressantes: on donnera, en plus d'autres prix de présence d'une valeur appréciable, une auto de marque Dodge Dart Swinger 1970. En effet, sans qu'aucun autre billet supplémentaire soit acheté, l'un des visiteurs se verra remettre cette superbe auto.

De quelle façon sera fait le tirage ? Chaque soir, pendant toute la durée de l'Expo, 5 billets d'entrée seront tirés au hasard. Ces billets seront déposés dans des capsules scellées. Dimanche, le 23 août, on procédera à l'élimination des 35 capsules totalisées et le propriétaire du billet contenu dans la dernière capsule deviendra, de ce fait, propriétaire de la Dodge Dart Swinger. N'est-ce pas formidable ?

On dit, chez-nous, que le temps des attractions à cinq sous est terminé. Chacun recherche, dans ses heures de loisirs, à employer le temps qui lui est donné de façon constructive. Nous croyons donc que cette grande Exposition Commerciale et Industrielle fournira une magnifique occasion à tous ses visiteurs de connaître des heures agréables en compagnie des membres de leur famille ou de leurs amis. Tout en se renseignant sur les nombreux produits exposés, en admirant des spectacles de choix, en participant à des attractions divertissantes qui seront dévoilées dans les semaines qui suivent, la chance vous est offerte de remporter l'un des nombreux prix de présence, dont cette magnifique Dodge Dart Swinger 1970. A vous d'en profiter !

## AUX 60 ANS...

(suite de la page 4)

à se retirer quelque peu de la société et à se refermer sur elle-même. Nous savons, par ailleurs, que cette tendance n'est pas toujours la meilleure pour l'être humain.

Pour les raisons qui précèdent, nous réitérons l'offre de nos services à toute la population du troisième âge de la Beauce, plus particulièrement à celle de St-Georges Est, étant donné que quelques démarches ont déjà été effectuées.

A toutes les personnes intéressées à un club d'âge d'Or local, nous disons : nous sommes là, prêt à vous aider. Pour des informations supplémentaires ou la mise sur pied d'un tel club, vous pouvez communiquer par téléphone au numéro 228-5516 ou encore écrire ou passer nous voir au 406 de la 1ère Avenue à St-Georges Est.

## Chez les restaurateurs

A sa récente réunion générale, tenue le 16 juin, à la Centrale des Restaurateurs à Montréal, l'Association Provinciale des Restaurateurs du Québec a élu M. Marc Bégin du restaurant LE FEU FOLLET, au Lac Etchemin et M. Henri-Louis Méthot du CAFE ROYAL, à St-Georges Est, au titre de Délégués Régionaux de cette Association pour représenter notre région.

C'est un honneur dont nous nous réjouissons, car cette Association est reconnue comme l'une des plus progressives d'Amérique, en raison de ses services exclusifs de perfectionnement et d'information professionnels.

L'un des grands objectifs de l'Association est l'amélioration de la table et du service des restaurants au Québec, en outre de la promotion des intérêts de la restauration.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
VILLE ST-GEORGES-OUEST,
COMTE DE BEAUCE

## AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné, par le Greffier de la susdite Municipalité de Ville St-Georges-Ouest, qu'à une séance régulière du conseil, tenue le 29 juin 1970, le règlement No 248 a été adopté, lequel règlement décrète que les Elections générales des membres du conseil auront lieu le premier lundi de novembre.

Donné à St-Georges-Ouest,
ce 30ième jour de juin 1970.

GUSTAVE BOURQUE, Greffier.

## PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned Secretary of the aforesaid Town that the council at a sitting that took place of the 29th june 1970 has passed the By-Law No 248, decreting that the general Elections, for all the members of the council will be held on the first monday of november.

Given at Town of St-Georges West,
this 30th day of June 1970.

GUSTAVE BOURQUE, Secretary.

Vraie copie certifiée,
GUSTAVE BOURQUE.


# Assemblée générale

des membres de la

# Caisse Populaire St-Georges de Beauce

à l'Hôtel de Ville St-Georges-Ouest

# DIMANCHE, 5 JUILLET

8 heures p.m.

IL Y AURA PRIX DE PRESENCE

INVITATION SPECIALE AUX DAMES


## St-Simon

NOTES SOCIALES

M. et Mme Henri-Louis Quirion, Mlle Marthe Quirion g.m.a.l. et son ami M. Robert Mercier de Blake Lake, M. Marcel Quirion accompagné de Mlle Sylvie Dupras de Beauceville se sont rendus à Thetford Mines assisté au bal des garde-malades.

Sr. Thérèse et Gabrielle Leclerc de Montréal et Joliette ont visité leur frère M. Joseph Leclerc et M. et Mme Bernard et Clément Leclerc, M. et Mme Laurient Rodrigue.

Mme Archelas Poulin s'est rendue à Mansomeville dernièrement visitant M. et Mme Wilfrid Poulin.

M. et Mme Amos Wintle de Londonderry, New Ham étaient de passage chez M. et Mme Oscar Wintle à l'occasion du décès de M. Ephrem Wintle.

Mme Archelas Poulin, M. et Mme Lucien Quirion se sont rendus à Mansonneville en fin de semaine dernière visitant M. et Mme Wilfrid Poulin.

MM. et Mmes Lucien, Henri-Louis et Gérard Quirion, Joseph Rodrigue, Lionel Quirion se sont rendus à St-Prosper assister au mariage de M. Yvon Boulet à Mlle Gaétanne Gagnon.


BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1 2 mille sans poussiere

M. Florian Fortin

propriétaire de

L'HOTEL ST-HENRI

(renové) ST-HENRI DE LEVIS



vous rappelle que maintenant la meilleure route pour Québec, c'est directement à la route 20

(par St-Jean Chrysostome ou par St-Henri)

Vous êtes cordialement invités à faire un arrêt en passant à l'Hôtel St-Henri



SALLE A MANGER — BAR ANTIQUE — BAR SALON
SALLE DE RECEPTIONS

**Maintenant située au 2295, 1ère AVENUE, ST-GEORGES-OUEST**
(anciennement sur la 21e Rue)

**LA CORDONNERIE POPULAIRE Enr.**
dont M. Donat Pomerleau est le propriétaire,
**fait une VENTE SPÉCIALE DE RÉOUVERTURE dans les souliers pour hommes et garçons, soit de toilette ou sport.**
Mon nouveau poste est plus spacieux, par conséquent le choix est plus vaste.

## M. Florian Boulet

Mercredi le 17 juin décédait subitement à l'âge de 65 ans et 6 mois Florian Boulet de St-Benjamin, époux de feue Armandine Bolduc.

Lui survivent: ses fils: Guy, Bertrand, Pierre. Ses filles et gendres: M. Mme Jacques Turcotte (Carmelle) de St-Benjamin; M. Mme Jeannot Veilleux (Jacqueline ) de Québec; M. Mme Gaston Veilleux (Lucienne) ; M. Mme Robert Veilleux (Kuth) de St-Benjamin. Ses petits enfants: Richard, Céline, Diane, Micheline, Robert, Josmine, Langis, Régis, Suzanne, Françoise, Yolande, Etienne Turcotte, Carole Andrée, Serge, Marcel, Linda, Robert, Michel Veilleux, Jocelyne, Danielle, Nicole, Lise, Johanne, Sylvie, Jean-Paul Veilleux, Claude, Daniel, Sylvain Veilleux. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Valère Boulet de St-Georges; M. Mme Ernest Boulet de Sorel; Mme Gustave Veilleux (Eva) de Waterville; Mme Conrad Veilleux (Bernadette) de Sorel; M. Mme Léon Boulet de Granby; M. Mme Gérard Boulet de Waterville, M. Mme Henri Boulet; M. Mme Henri Turcotte (Marie Jeanne) de St-Benjamin; Mme Honoré Turcotte (Théodra) de Québec; Mme Gustave Grégoire (Alice); M. Mme Simon Boulet de Sorel; M. Mme Grégoire Boulet de Waterville; M. Mme Jean Noel Boulet; M. Mme Luc Boulet de St-Benjamin; M. Mme Wilfrid Boily de St-Benjamin; M. Mme Alphonse Loubier de Sherbrooke; M. Iréné Bolduc; M. Mme Paul-Emile Bolduc ; M. Mme Edmond Rancourt de St-Benjamin; M. Mme Réal Bolduc de St-Georges; M. Lorenzo Bolduc de Québec; Frère Victor Bolduc de Montréal; Mme Rosario Rancourt; M. Laurent Poulin de St-Benjamin.

Les funérailles eurent lieu à St-Benjamin sous la direction de la Maison Gérard Giguère de Beauceville le 20 juin.

Les porteurs d'honneur de la Ligue du Sacré - Coeur étaient M. Jean-Louis Daigle et Léon Lacasse , La couronne portée par son petit fils Richard Turcotte.

Portaient le cercueil, MM. Alain Bolduc, Charles Edouard Veilleux, Benjamin Poulin, Gérard Mathieu, Louis Jacques Lessard et Réal Caron.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Ferland assisté de MM. les abbés Marcoux et Roy.

## Saint-Benoit

INCENDIE

Les pompiers de St-Benoît furent demandés en toute hâte pour un incendie à la demeure de M. et Mme Jean Thomas Poulin rang St-Eveline - heureusement les flammes furent maitrisés - le tout était éteint quand nos pompiers furent rendus. M. et Mme Poulin en furent quitte pour une peur.

NAISSANCES

M. et Mme Denis Binette (Lisette Lemay) sont heureux d'annoncer à tous leurs parents et amis la naissance de leur premier enfant, un fils né le 9 à l'Hôtel - Dieu de St-Georges de Beauce et baptisé le 21 sous les prénoms de Joseph Dany.

Parrain et marraine M. et Mme Vital Lemay de Thetford Mines, grands parents de l'enfant. Porteuse: Mme Lemay, grand-maman.

M. et Mme Louis - Ange Poulin (Nicole Thibodeau) font part à leurs parents et amis, la naissance de leur premier enfant, un fils né le 10 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 20 sous les prénoms de Joseph, Claude, Yvon.

Parrain et Marraine: M. et Mme Rosaire Poulin de St-Benoît, grands parents de l'enfant. Porteuse: Mme Louis-Ange Poulin , mère de l'enfant.

Brigitte et Mario enfants de M. et Mme Robert Boucher (Lucille Deblois) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère né à l'Hôtel-Dieu de St-Georges le 2 juin et baptisé le 20 juin sous les prénoms de Joseph, Robert, Paulo.

Parrain: M. Claude Boucher de Montréal, oncle du bébé; Marraine: Mlle Noella Grenier de Thetford Mines, amie de la famille. Porteuse: Mme Robert

(suite à la page 8)

**La compacte non-compacte**

**La nouvelle Renault 12**

La première vraie compacte des années '70 qui vous offre économie, commodité, performance— et qui donne plus de confort là où les autres s'en tiennent à des prétentions.

La Renault 12 est la seule nouvelle compacte qui réponde à toutes les exigences de l'automobiliste des années '70.

Son prix d'achat est étonnamment bas. Et elle fait 35 bons milles au gallon. Essayez-donc de trouver mieux!

Elle passe de 0 à 60 m/h en 15.2. C'est la puissance d'accélération qui garantit des dépassements en toute sécurité. Ses freins à disque à l'AV et à tambours à l'AR, en font l'une des voitures les plus sûres en cas d'arrêt d'urgence.

Aussi, la solide adhérence de la traction AV et les pneus à carcasse radiale vous assurent une tenue de route exemplaire.

Grâce à ses dimensions pratiques, (longueur hors-tout: 170 po.) elle se stationne en un tour de main.

Et, comme la Renault 12 n'est pas une simple réduction de grosse voiture, elle vous donne plus de confort et d'espace que vous ne pourriez imaginer: 4 grandes portes, plus d'espace intérieur que les autres nouvelles compactes,un coffre de 17 pi. cu., sièges rembourrés de 7½ pi. cu. de caoutchouc mousse... C'est ça qu'on appelle une "compacte non-compacte".

Essayez la nouvelle Renault 12, modèle '71.

Tellement confortable que vous voudrez y vivre!

**RENAULT 12**
**La raison du confort est toujours la meilleure.**

Pour plus de renseignements, voyez nos vendeurs: Léo Veilleux et Jean-Roch Thibaudeau

**GARAGE LÉO VEILLEUX**
Dépositaire RENAULT vente et service
655, Boul. Lacroix St-Georges-Est Tél. 228-2391

Louis Champagne, fils de M. et Mme Irenée Champagne de St-Georges a remporté le premier prix pour la catégorie violon. lors du premier festival de musique de la Société musicale Apollon. Ce prix consistait en une bourse de cent dollars et un trophée que le professeur M. Rosaire Collin de Québec remet ici à son élève.

On sait que notre jeune musicien s'était déja classé premier à une émission "Les découvertes de Jen Roger au canal 4," il y a quelques semaines.

Nos félicitations à cet artiste de chez nous. Et nos meilleurs voeux de succès.


# NOUVEAU MÉDECIN

La Clinique Médicale Bernard & Tremblay a le plaisir d'annoncer l'adjonction d'un quatrième médecin à son équipe en la personne du

## Dr Bertrand Rodrigue

Ce dernier fit ses études classiques au Séminaire de St-Georges et ses études médicales à l'Université Laval. Il reçut son doctorat en Médecine en juin 69 et fut licencié du Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec en juin 70.
Le Dr Bertrand Rodrigue sera à la disposition de la population dès le 13 juillet prochain à la Clinique Médicale Bernard & Tremblay.

# DÉMÉNAGÉ

**Le Bureau des ANESTHÉSISTES (Dr Paul Caron, Dr Paul Tardif) est déménagé au CENTRE MÉDICAL, 16, 23e Rue, St-Georges-Est.**

**Lundi, vendredi, 1.30 — 5.00 hres**
**Vendredi soir, 7.30 — 9.00 hres**
**Tél. 228-6378**


# NOMBREUX STOCK CARS AU MÉCANODROME LE 5 JUILLET

Depuis quelques programmes cette piste de courses présente des compétitions de plus en plus intéressantes avec un nombre toujours grandissant de coureurs et un spectacle remplit d'imprévus et d'accrochages de toutes sortes. Tous les coureurs font preuve de beaucoup de combativité et de hardiesse à chacune des épreuves, ce qui rend le spectacle très captivant et plein de sensations fortes qui font frémir les nombreux amateurs à plusieurs reprises au cours de la présentation.

La classe A avec ses bolides électrise la foule en atteignant des vitesses de soixante milles à l'heure sur un parcours d'un tiers de mille, ce qui démontre la grande valeur et les nerfs d'acier des conducteurs qui ne peuvent se permettre aucune erreur ou sinon, c'est l'embardée spectaculaire. Les Poulin, Caron, Grenier, Lessard, Bergeron et autres sont toujours présents pour vous offrir un spectacle de première valeur.

Dans la classe B où les autos sont beaucoup plus nombreuses, la lutte se fait toujours excitante alors que les accrochages sont multiples et que les embardées font connaître beaucoup d'émotions aux amateurs. Les Jean-Claude Poulin, Yvon Busque, Guy Rodrigue, Raoul Lessard, André Quirion, Conrad Mathieu, Raymond Boucher, Raymond Morin, Coco Carrier de Courville, Claude Grenier et plusieurs autres se feront encore la lutte dimanche le 5 juillet au Mécanodrome de St-Georges à 2 heures. Rendez-vous nombreux à Jersey Mills encourager vos coureurs favoris.

A la fin de la saison de courses de stock cars, les conducteurs qui auront accumulé le plus de points dans leur classe respective, se verront attribuer des trophées O'Keefe, gracieuseté de Maurice Jacob. Voici le classement:

Super A
- No 111 Paul Bergeron 104 pts
- No 16 Langis Caron 89 pts
- No 50 Richard Lessard 58 pts

Classe A
- No 11 Jean Guy Grenier 100 pts
- No 65 Jean H. Poulin 72 pts
- No 55 Stephen Carter 70 pts

Classe B
- No 8 Yvon Busque 103 pts
- No 7 Guy Rodrigue 100 pts
- No 62 André Quirion 86 pts
- No 1 Conrad Mathieu 82 pts
- No 22 Ray. Morin et Ray. Boucher 65 pts

# Saint-Benoit

(suite de la page 7)

Boucher, mère du bébé.

Annie, enfant de Mme Monique Richard est heureuse d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un petit frère né le 11 juin à l'Hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce et baptisé le 20 juin sous les prénoms de Joseph, Louis, Alphonse Laurent.

Parrain et marraine: M. et Mme Alphonse Côté de Neuville, Cté Portneuf, oncle et tante de l'enfant. Mme Laurent Richard portait son enfant.

Félicitations à tous ces heureux parents.

NOS MALADES

Voeux de prompt rétablissement à Mme Wilfrid Guinette qui est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Notre-Dame de Beauce.

Aussi nos voeux à M. Adélard Dulac hospitalisé à l'Hôpital de Ste-Germaine.


# SPÉCIAL

**BATEAU SPORT 2 PLACES**

**Année 1969 démonstrateur**

Achetez chez Paquet Sportif
Le service est garanti

Moteur 20 forces 1969
contrôle & sterring inclus

Avec garanti

rég. $1315.00

SPECIAL $869.00

**PAQUET SPORTIF ENR.**
**Division Marine**
237, Rte Kennedy Tél.: 228-6616 ST-GEORGES STATION



Dans un style canadien et tout à fait exclusif dans la région

# le CAFÉ ROYAL

INVITE SES CLIENTS ET TOUT LE PUBLIC A VENIR DEGUSTER LE POULET BAR-B-Q, ainsi que le poulet pour apporter.

**Plus de personnel pour vous servir**

# RÉOUVERTURE

Plus de sièges

CAFE ROYAL

Facilité pour stationner à 2 pas

**AMEUBLEMENT tout nouveau avec nouveau décor**

**Durant les 5 premiers jours de juillet, soit les 1-2-3-4-5,**

**UN PRIX**

# RÉDUIT

**sur le poulet Bar-B-Q**

(CUISSE, POITRINE, DEMI, ENTIER, POUR DEGUSTER AU RESTAURANT OU POUR APPORTER)

**Vous aimerez ce nouveau style, vous aimerez nos mets savoureux.**

CENTRE POLIQUIN Enr.
Farmaceria
● Remèdes brevetés
● Articles de toilette
● Papeterie ● Cadeaux ● Journaux
Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès

TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e Ave., Ville St-Georges-Est, Beauce, Qué.



# TROIS COMMISSAIRES RÉGIONAUX FINIRONT LEUR TERME LUNDI

**La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière vivra lundi soir prochain sa séance la plus animée de l'année alors qu'il faudra procéder à l'élections de trois nouveaux commissaires.**

C'est le bureau des délégués qui est appelé à voter pour choisir ces trois nouveaux membres de la CSRC. Le dit bureau est composé de 117 délégués à raison de trois pour chacune des 39 commissions scolaires locales participantes.

Les trois commissaires qui finiront leur terme le 6 juillet sont: M. Lionel Morin de l'Assomption (secteur A), M. Benoit Dallaire de St-Ludger (secteur C), et M. Adrien Grondin de St-Joseph (secteur F).

L'assemblée peut réélire les mêmes hommes ou tout autre candidat dûment mis en nomination. L'élection se déroulera sous la présidence de M. Gérard Fournier, secrétaire de cet organisme régional.

Le même soir, on procèdera aussi à l'élection du président du bureau des délégués, un poste actuellement occupé par M. Henri-Louis Thibodeau de Beauceville et à l'élection du président de la Commission Scolaire Régionale dont le titulaire est présentement M. Marius Bélanger de St-Côme.

Les autres commissaires régionaux sont MM. Victor Provençal de Ste-Rose, Rolland Carbonneau de Ste-Justine, Paul - Eugène Larochelle de St-Prosper et Emilien Soucy de Frampton.

## *Le maire Redmond veut doubler la population de notre ville*

**" Quand je suis arrivé au conseil pour la première fois en 1958, nous nous étions donné comme objectif de doubler la population de Ville St-Georges qui était alors de 2000 âmes, et nous avons réussi. Aujourd'hui, cette population est de 8000 et notre prochain objectif doit donc être de 16000 âmes''**

Voilà dans quels termes le nouveau maire de Ville St-Georges a précisé ses ambitions, ajoutant que le thème majeur de la présente année sera " Le développement industriel ".

M. Sylvester Redmond venait d'être assermenté par le greffier de la ville, M. Edwin Gendron (photo) , et ses premières paroles avaient été pour remercier ses collègues du conseil et le public qui prenait part à cette cérémonie.

M. Redmond dit son émotion, en reprenant une tâche qu'il sait très lourde de responsabilité pour l'avoir déjà remplie pendant plusieurs années. Il sollicita la collaboration de tout le monde, entre autres celle des échevins et des employés municipaux.

" Avec de la coopération, termina le maire, nous sommes certains d'obtenir de bons résultats et de trouver des solutions heureuses aux nombreux problèmes qui ne manqueront pas de surgir ".

Lorsque l'assemblée fut terminée, une réception fut offerte à toutes les personnes présentes par les amis du nouveau maire. On profita de l'occasion pour remettre à la mairesse une magnifique gerbe de fleurs.

**Une nouvelle association fondée à Toronto (Evidemment) préconise la construction d'une résidence que la reine Elisabeth viendrait habiter un ou deux mois par quatre ans. C'est une idée formidable! Cette demeure royale étant presque toujours libre, on pourrait en faire une "maison du pêcheur" comme à Gaspé...**

* * *

**Les chevaux canadiens se sont mis en vedette dans les compétitions de sauts pour le Prix de France. Comme à Mexico l'an dernier. ce sont des animaux qui ont sauvé l'honneur de notre pays...**

* * *

**Mae West est toujours en vedette à 77 ans! Elle l'a prouvé la semaine dernière en attirant dix mille curieux sur**

(suite à la page 10)

## UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commencant le 6 juillet 1970.

Lundi, 6 juillet: PM- St-Théophile: de 2h. à 3h.

Mardi, 7 juillet: PM- St-Georges Est: de 1h.30 à 3h.

Mercr. 8 juillet: AM- St-Philibert: de 10h. à 10h.30
PM-St-Victor: de 2h. à 3h.

Jeudi, 9 juillet: AM-Notre-Dame des Pins: de 10h. à 10h.30
PM-St-Ephrem: de 2h. à 3h.

Vendr. 10 juillet: AM-Ste-Clotilde: de 10h. à 10h.30

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

BIEN NOTER: Nous n'avons plus de vaccin contre la rougeole et nous n'en aurons probablement pas avant le mois de septembre.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr. F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

## Croix-Rouge

Le comité de la Croix-Rouge n'a pas chômé au cours des deux dernières semaines.

En effet, cet organisme eut à distribuer des vêtements, de la nourriture et des soins à quatre familles sinistrées de St-Georges et de Beauceville.

Les articles fournis ont une valeur de plus de $1000.00 sans compter le travail bénévole des personnes qui sont chargées de cette distribution.

# La St-Jean-Baptiste est célébrée sous un soleil resplendissant

**Des milliers de citoyens beaucerons ont profité de la magnifique température du 24 juin pour aller célébrer la fête nationale des Canadiens-Français à Ste-Marie.**

Une vingtaine de chars allégoriques, des corps de majorettes et des fanfares ont participé au défilé patriotique qui parcourut plus de trois milles sous les applaudissements d'une foule joyeuse.

Les manifestations se sont déroulées comme prévues avec feu de la St-Jean, danses, parades, souper, discours et feu d'artifice.

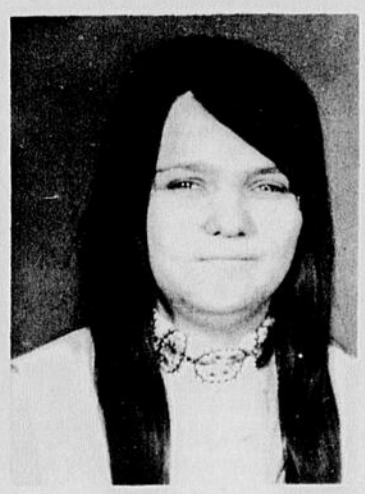
Des allocutions ont été prononcées par les notables de la ville, par les députés de Beauce et par M. Jean Chrétien, ministre fédéral.

Dans son discours, M. Romuald Rodrigue, M.P., a déclaré que les Canadiens français devaient se tourner vers l'avenir et exprimer leur désir de bâtir le Québec de demain en participant individuellement et collectivement à son émancipation.

"Notre vouloir-vivre collectif, ajouta M. Rodrigue, doit être la garantie d'un nouveau nationalisme qui nous permettra de réaliser nos rêves et nos ambitions au lieu de nous contenter de vouloir survivre

(suite à la page 10)

## FÊTE CHAMPÊTRE À ST-PHILIBERT



**La fête champêtre annuelle de St-Philibert aura lieu dimanche prochain, le 5 juillet, et toute la population des comtés de Beauce et Dorchester y est cordialement invitée. Deux jolies duchesses, Mlles Liane Loignon et Carmelle Thibodeau, se disputent l'honneur d'être élue Reine de cette journée champêtre. Le couronnement de la gagnante se fera au cours de la soirée du 5 juillet.**

VOYAGES À
OLD ORCHARD BEACH
ou HAMPTON BEACH
Durant juillet et août

VOYAGE EN TAXI, AIR CONDITIONNE,
STEREO CASSETTE

Pour informations, communiquez avec
GASTON GRENIER
160, 32e Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2856

**LA ST-JEAN-BAPTISTE** .....

(suite de la page 9)

en terre d'Amérique".

"Mettons-nous à l'oeuvre avec courage et sérénité. C'est dans la paix et le respect de nos opinions divergeantes que nous saurons découvrir le bien commun".

M. Rodrigue a affirmé que l'effervescence actuelle au Québec est l'événement le plus important qui se soit produit au Canada depuis longtemps. "Nous sommes en voie de prendre des mesures concrètes pour réaliser nos aspirations. Il est possible que le Québec détienne la clé du salut de l'identité canadienne face à l'influence américaine".

"Cessons de subir l'histoire, termina le député de Beauce, et mettons-nous plutôt à l'oeuvre pour la faire nous-mêmes".

---

**BRIC A BRAC...**

(suite de la page 9)

son passage à New-York. Pourtant, les déshabillés progressifs qui ont rendu Miss West célèbre au cours des années '30 étaient de la petite bière à côté des déshabillés rapides du cinéma contemporain...

* * *

"Un avion vient de prendre feu à Orly sans personne à bord". Cette nouvelle a déclenché une alerte générale à Paris récemment. On avait compris: Cent personnes à bord. Plusieurs Parisiens se sont fait du mauvais sang à cause d'un contre-sens...

* * *

Un député conservateur anglais a été réélu le 18 juin sous le signe de "l'ordre et la loi". Une semaihe plus tard, il payait $170. d'amende et perdait son permis de conduire pour avoir tenu le volant de sa voiture sous l'effet de l'alcool. C'est ce qui s'appelle "goûter à sa propre médecine"..

* * *

L'Organisation des Nations Unies (ONU) a célébré son 25e anniversaire de fondation le 26 juin. Ce fut une grande fête pour les diplomates du monde qui s'efforcèrent d'oublier les conflits de Corée, d'Indochine, du Vietnam, du Cambodge, de Cuba, d'Israel, d'Egypte, du Nigéria, de Biaffra, de Grèce, de Hongrie, de Chine, d'Argentine, du Honduras, de Tchécoslovaquie, de l'Inde, du Pakistan, de St-Domingue, du Guatémala, du Laos et du Congo... ouf!

* * *

D'ici peu de temps, on offrira sur le marché des "disques à images" permettant de revoir en différé les émissions télévisées qu'on a manquées en direct. Ce sera fort utile pour certaines vedettes qui auraient intérêt à se voir jouer pour décider ensuite de changer de métier...

* * *

A propos de vedettes, il parait que les spectateurs québécois savent encore faire la différence entre le talent et la nudité. La preuve: ils ont préféré Geneviève Bujold à Danielle Ouimet! Quant à Jean Malo, il a passé la journée de lundi à faire savoir lui-même à tout le monde qu'il avait reçu un trophée; rien comme de faire sa propre publicité...

* * *

Autrefois, on distribuait des pamphlets pour protester. Aujourd'hui, on parade dans les rues. Ce n'est plus l'"heure des tracts", c'est le "tract... eur"!

* * *

Il y a des gens qui se pensent le nombril du monde; d'autres qui se montrent le nombril à la TV. Je préfère encore les premiers!

* * *

Que sert à l'homme de gagner le "vert" s'il manque son pote?"...

* * *

Température probable: pluie précédée d'averses et suivie d'orages!

* * *

Bonne semaine quand même!

CINÉMA VIMY

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Jusqu'à vendredi 3 juillet: "Ta Femme cette inconnue"

Commençant samedi le 4 juillet au 10 juillet

NATHALIE DELON
RENAUD VERLEY
ROBERT HOSSEIN

Elle a vingt-cinq ans..
IL n'a jamais connu une vraie femme...

14 ANS

au même programme
LE DIABOLIQUE

P.S. — Du 11 au 17 juillet: "Quand les Aigles Attaquent"

ATTENTION: Au Vimy et au Royal, admission .50¢ pour les étudiants en tout temps et admission gratuite pour les jeunes en bas de 12 ans accompagnés d'une grande personne lorsque c'est un film "Pour tous".

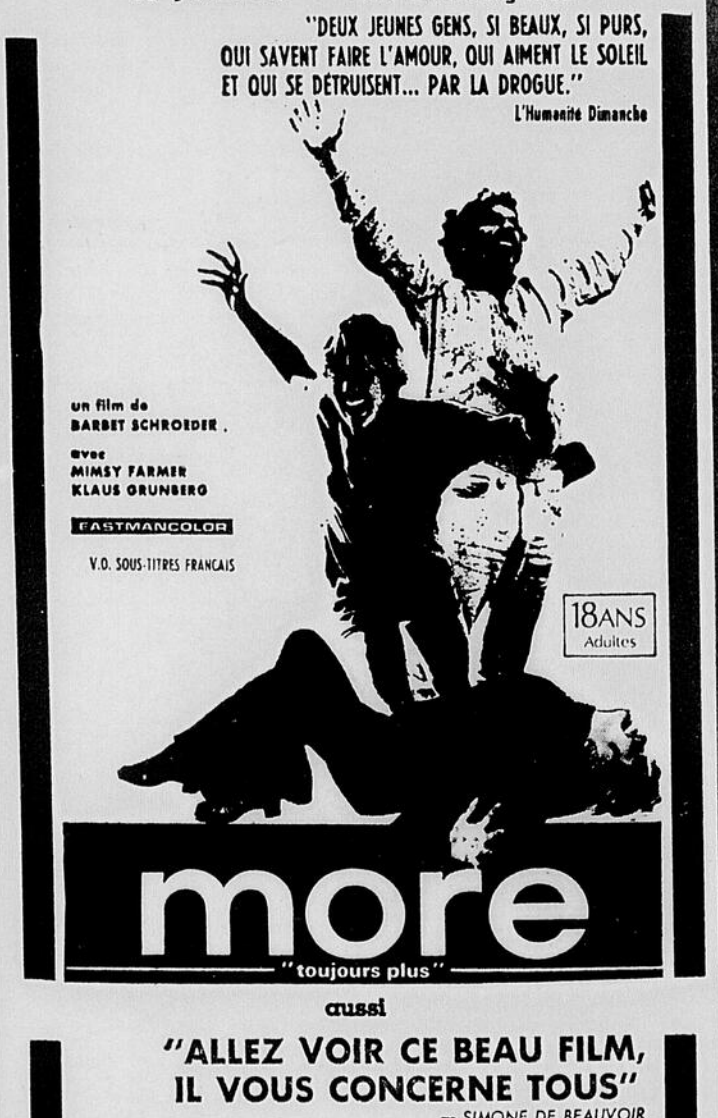
THÉÂTRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-3551

Finissant vendredi 3 juillet "LA POLKA DES MARINS" "30 MINUTES DE SURSIS".

COMMENÇANT SAMEDI 4 JUILLET AU 10 JUILLET — EN FRANÇAIS

"DEUX JEUNES GENS, SI BEAUX, SI PURS, QUI SAVENT FAIRE L'AMOUR, QUI AIMENT LE SOLEIL ET QUI SE DÉTRUISENT... PAR LA DROGUE."
L'Humanité Dimanche




more
"toujours plus"

aussi

"ALLEZ VOIR CE BEAU FILM, IL VOUS CONCERNE TOUS"
— SIMONE DE BEAUVOIR

le temps de vivre
PRIX SPECIAL FESTIVAL MOSCOU 1969

P. S. — Au Vimy et Royal, admission pour les étudiants .50¢ en tout temps et les enfants en bas de 12 ans, admission gratuite, accompagnés d'un adulte. lorsque c'est un film "Pour tous".

# GRANDE VENTE DE JUILLET

SOULIERS
de $24.89
réduits à
$5.00

CHEZ THÉRÈSE INC.
460, 1ère Ave
Ville St-Georges tél. 228-2831

BOURSES
de $28.00
pour seulement
$7.99

SOULIERS RÉDUITS À $1.00 $2.00 $3.00

**Des employés de la firme Noel Veilleux font la cueillette de la tourbe à St-Martin afin d'aménager le terrain face au Soleil de l'Enfance à St-Georges. De nos jours, on ne sème plus le gazon, on scalpe les friches!**

## Sainte-Rose

VOYAGE OUTRE- MER

M. et Mme Rosaire Roy sont de retour d'un voyage en Europe. Ils furent les heureux gagnants d'une Convention Assurance- Vie organisée par l'Union Commercial Ass. Comp.

Ils se rendaient d'abord à Easbourme sur le bord de la Manche; ensuite à Londres pour visiter le bureau chef de Commercial Union, un édifice superbe, ils visitèrent l'Angleterre, l'Irlande et l'Ecosse.

Ils ne pourront oublier la cité de Westminster , la Tour de Londres, le Château de Windsor, le Palais de Buckinghan, les édifices du Parlement reflétés par la Tamise, New Scotland, Yard; ils ont admiré les joyaux de la Couronne dans la salle même où fut assassiné Henri VI et ils sont revenus enchantés de ces vieux souvenirs. Ils en profitent pour remercier tous leurs clients et amis. Même chance à tous !

JEUNESSE FACE A L'AMOUR

Le 10 juillet, à 8 heures, à l'Ecole Centrale de Ste-Rose, débutera une série de rencontres avec Léopold Grenon psychologue, bien connu et renommé. Ces soirées-causeries seront suivies de rencontres intimes où les questions écrites recevront des réponses amicales.

10 juillet: Ecole de nos amours, Education sexuelle.

17 juillet : Les gars m' agacent...? Les filles agacent. Psychologie.

24 juillet: L' Amour... Est-ce encore vrai ?

31 juillet: De l'amour bébé à l'amour adulte.

7 août: Pourquoi et comment se fréquenter.

La jeunesse de Ste-Rose et des paroisses environnantes est invitée. Ces cours sont organisés par Mme Benoit Fournier sous la direction des Associations paroissiales. Félicitations et remerciements pour son dévouement.

## Saint-Jules

A LA COMMISSION SCOLAIRE

Voici les nombreux membres de la Commission Scolaire:

M. Marcel Cliche qui remplace M. Gérard Groleau du village; M. Gérard Paré à Raoul qui remplace M. Lorenzo Roy.

La Commission Scolaire se compose comme suit:

Président, M. Luc Paré Village

Secrétaire, M. Gérard Groleau, St - Charles

Commissaires: Messieurs Jean Paul Jacques rang St-Bruno, Gérard Paré, rang St-Charles, Marcel Cliche rang Ste-Caroline, André Cliche, 3e rang.

## Saint-Benoit

M. Lucien Thompson qui travaille à Manic 5 dans sa famille pour des vacances.

En fin de semaine, M. et Mme Lucien Thompson et leurs enfants Line et Marcel se rendaient à Causapscal visiter M. et Mme Michel Thompson.

M. Gédéon Caron d'Augusta, Mme Ernest Veilleux et M. Donat Rossignol de Waterville en visite à St-Benoit chez leurs parentd.

Mlle Pierrette Roy de Montréal et son ami M. Michel Filion en visite chez ses grands-parents, M. et Mme Pierre Lambert.

Mlles Nicole et Lucille Roy en vacances à Old Orchard, Waterville, Maine.

M. et Mme Maurice Barbeau et leur fille visitaient leurs parents dernièrement.

DECES

Samedi dernier est décédé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce M. Joseph Gonthier de St-Benoit, à l'âge de 86 ans, époux de feue dame Marie Dulac. Son service aura lieu mercredi matin à St-Benoit. Nos condoléances aux familles éprouvées par ce deuil.


**CINÉMA ST-GEORGES**

272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745

Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.

JUIL. 4-5-6-7-8-9-10 SAM. DIM. LUN. MAR. MER. JEU. VEN.

**BEAUCE SPEEDWAY**

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1/2 mille sans poussière

**VENDEUSES DEMANDÉES**

COMMISSION TRES INTERESSANTE

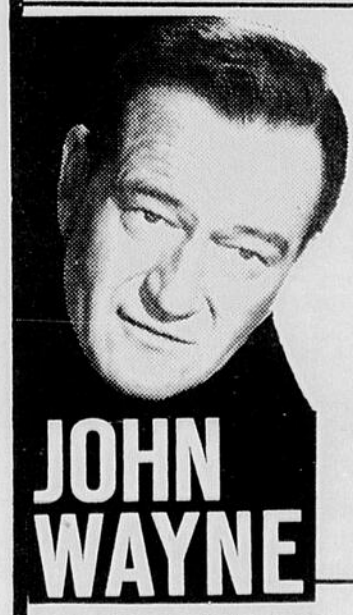
Pour vendre, à temps partiel, des bas-culottes, double mèche, de taille universelle, talon illusion, dans un vaste choix de 22 couleurs dfférentes, dans les places suivantes :

**ST-GEORGES, ST-BENOIT, ST-CÔME, ST-PROSPER, ST-JEAN LALANDE, ST-MARTIN, ST-HONORÉ**

Pour informations, téléphonez à St-Georges, 228-3656.

**BEAUCE CINÉ-PARC**

1ère Ave St-Georges Jersey Mills




Jusqu'à jeudi le 2 juillet
DESTINATION ZEBRA
avec Rock Hudson, John Drake

Ven., Sam., Dim., Mar., Mer., Jeu., 3-4-5-7-8-9 juillet

LE PLUS GRAND CIRQUE

avec John Wayne
en couleurs
PROGRAMME DOUBLE

Tél. 228-2560

ADMISSION: ADULTES: $ 1.50
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés de leurs parents.

écran géant
100'x 50'

# Pollution atmosphérique et aptitude à la conduite

Les conducteurs d'automobile qui respirent l'air pollué par les automobiles elles-mêmes sont-ils dans une moins bonne forme pour conduire que s'ils respiraient l'air pur des campagnes? D'après les premiers résultats d'études menées en Grande-Bretagne, il semble bien que oui, et que la pollution soit directement une cause, sinon d'accidents, puisque celà se passe en ville, mais d'accrochages. Une nouvelle raison de promouvoir les transports en commun et d'interdire les véhicules individuels dans les villes.

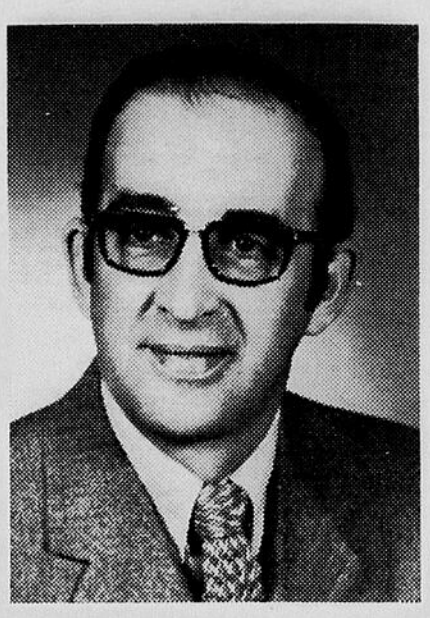
Des chercheurs britanniques, **J. Lewis** et ses collaborateurs, ont pris seize sujets âgés de 18 à 28 ans et leur ont fait exécuter un certain nombre de tests alors qu'ils respiraient soit de l'air fourni par une compagnie vendant de l'oxygène, soit de l'air prélevé dans une rue de Londres où le trafic n'est d'ailleurs pas très intense précisent les auteurs (830 voitures à l'heure). Les sujets ont effectué les tests à huit jours d'intervalle, sans que ni l'expérimentateur ni le sujet lui-même sache quel « air » était respiré.

Les tests étaient de quatre sortes, explorant la vigilance, l'audition, la compréhension et un test de copie à la main explorant les capacités de perception et les capacités motrices.

Alors que les trois premiers tests ont révélé une diminution des performances statistiquement significative lorsque les sujets respiraient l'air de Londres, les performances au dernier test n'étaient pas différentes suivant l'air respiré. Les auteurs notent que celà confirme d'autres résultats selon lesquels la capacité proprement dite de manipuler la voiture pour la conduire est beaucoup moins facilement altérée par la fatigue et le stress que des aptitudes beaucoup plus complexes d'ordre cognitif mises en jeu dans la conduite.

Les auteurs concluent de cette étude objective une diminution marquée de l'efficacité mentale de sujets respirant une atmosphère polluée, même si la pollution n'est pas très sévère. Bien qu'il ne faille pas, ajoutent-ils, accorder trop d'importance aux résultats d'une seule expérience, l'importance et la constance des effets qu'ils ont observés suggèrent que la pollution atmosphérique liée au trafic peut être responsable en partie des accidents du trafic.


D'APRÈS CLÉMENT ROY



AVANT DE PARTIR EN VACANCES, il est sage de faire bonne provision de chèques de voyage à la Banque Royale. Ces chèques étant acceptés partout, il vous est ainsi possible de n'emporter que $50. au plus en argent comptant. Un bon moyen de voyager en toute quiétude.

Il est aussi à conseiller de mettre en sécurité tous vos objets de valeur tels que testament, hypothèque, actions, bijoux, dans un coffret de sûreté de la Banque Royale.

Passez donc nous voir avant votre départ. Vous profiterez mieux de vos vacances.

Vous serez très bien reçu à la BANQUE ROYALE

St-Georges de Beauce — 228-5551



Conseil d'Expansion Industrielle

Roger Dutil
président
Tél.: 228-4884

Guy Boily
secrétaire
Tél.: 228-2224

POUR CONNAITRE LES AVANTAGES A S'ETABLIR A ST-GEORGES APPELEZ-LES


## Qu'est-ce que l'expansion industrielle?

Les années 70 feront progressivement de l' expansion industrielle un sujet d'actualité. Depuis une décennie un nombre sans cesse grandissant de citoyens de toute agglomération et de toute ville s'intéresse à cette question relativement nouvelle. Il importe donc à ce moment-ci d'essayer de circonscrire la notion contenue dans ce syntagme qui donne déjà tous les symptômes d'une longue survivance. Aussi, que faut-il entendre par expansion industrielle ?

Il y a un phénomène préalable à l'expansion industrielle c'est celui de l'industrialisation. La création d' industries nouvelles est le point de départ et la condition obligatoire pour qu'une Municipalité ou une Région parle d'expansion industrielle.

L'avènement de l'industrie a une influence directe sur la façon d'agir et la manière de penser d'une communauté parce que son développement sur tous les plans en dépend. A partir du moment où l'importance de cette situation entre dans la conscience collective, un vaste mouvement d' ensemble s' amorce pour garder et développer ce générateur de croissance économique. C'est la phase féconde de l'expansion industrielle. En effet, en plus de rechercher l'établissement de nouvelles industries, il devient nécessaire de travailler à l'expansion de celles qui existent déjà.

Le mouvement expansionniste suppose toutefois autant de connaissances que d'actions. Pour développer toutes les possibilités d'une région il faut connaître certaines données essentielles: les matières premières, les marchés existants, les produits dérivés des industries locales, les ressources en main-d'oeuvre et les programmes d'aide à l'industrie qui ont été mis sur pied par les différents niveaux de gouvernement. La qualité de la participation mène à l'engagement. Toutes les compétences sont requises et en tenir compte apporte souvent des résultats qui dépassent les attentes les plus optimistes.

Pour une action efficace en ce domaine il est de plus indispensable d'avoir une bonne planification. Elle est faite dans la plupart des régions par un comité spécial qui opère selon les principes de la gestion moderne. Depuis 16 mois, c'est le Conseil d'Expansion Industrielle qui joue ce rôle à St-Georges.

L'expansion industrielle étant, pour nous résumer, une impulsion qui organise, provoque et construit, les membres du Conseil d'Expansion Industrielle ont besoin de la collaboration de toute la communauté, de tous les citoyens de la Beauce puisque les facettes de leur rôle sont aussi variées que les besoins de la région. Ils sont tour à tour promoteurs d'industries, consultants auprès des employeurs qui signalent des projets nouveaux, intermédiaires entre le Conseil de Ville et les industriels et portes-parole des idées mises de l'avant par tous les intéressés.

Notre définition de l'expansion industrielle est donc: un mouvement collectif, planifié et dirigé vers la promotion de nouvelles industries et le développement de celles qui existent déjà pour le mieux être de la communauté.

Jean - Claude Bernier.


DONNE BIEN QUI DONNE À LA CROIX-ROUGE


## DEMANDE DE SOUMISSION

**Il est unanimement résolu que la Commission Scolaire de Saint-Alfred de Beauce demande des soumissions pour le transport des écoliers pour la paroisse.**

**Les soumissionnaires pourront se procurer une formule de soumission à la résidence du secrétaire M. Marc-André Bolduc.**

**Les soumissions seront acceptées jusqu'au 13 juillet à 6 heures p.m.**

**Les soumissions seront ouvertes le même jour à la salle de l'école Centrale de St-Alfred.**

**La Commission Scolaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.**

**Marc-André Bolduc, secrétaire**

FACE À DEMAIN
LES TECHNICIENS SONT DEMANDÉS

- ☐ RADIO/TÉLÉVISION
- ☐ MÉCANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
- ☐ DESSIN INDUSTRIEL
- ☐ RÉFRIGÉRATEUR ET ELECTRICITE
- ☐ DÉBOSSAGE-SOUDURE
- ☐ MACHINISTE ET AUTRES

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE
☐ Jour ☐ Soir ☐ Corresp. ☐ Cours du samedi
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Nom du père .....
Age ..... Tél. .....

Classes d'été debuteront Juillet & Août
Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandent un certain temps. Réservez votre place dès maintenant.

INSTITUT AVIRON LTÉE TECHNIQUE
529-9566
Québec: 515 Mgr. Gauvreau
aussi Montréal: 3035 Saint-Antoine
près métro Atwater - 935-2525

## Saint-Cyprien

**Nos malades**

M. Gérard Blanchette a été hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Lévis, pour une intervention chirurgicale. Prompt rétablissement.

—M. Olivier Gilbert, hospitalisé d'urgence à l'hôpital Laval, pour des soins médicaux.

—M. Roch Pruneau a eu le malheur de se blesser à une jambe avec une scie mécanique.

**Va-et-vient**

M. et Mme Denis Audet, depuis deux ans sur le côté Américain, en promenade d'une semaine dans sa famille chez M. et Mme Octave Audet.

—Mlle Eveline Tanguay en promenade chez sa soeur à Québec pour quelques semaines Mlle Lauréanne Tanguay.

**Baptême**

M. et Mme Richard Rodrigue (Chantal Gilbert) une fille née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, baptisée le 20 juin, sous les prénoms de Marie, Nada. Parrain et marraine, M. et Mme Benoit Fillion, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, la mère de l'enfant.


# Avec Mark Ten, ça continue.

La cigarette Mark Ten a toujours été l'une des plus populaires auprès des fumeurs du Québec. A cause de sa saveur, bien sûr, mais aussi à cause du coupon-prime que l'on trouve sur chaque paquet.

Présentement, les fumeurs de Mark Ten reçoivent plus de 600 cadeaux par jour, grâce aux coupons-prime qu'ils amassent. Et ça continue!

Alors commencez vous aussi à accumuler vos coupons-prime pour obtenir des articles de qualité. Pour recevoir le catalogue de cadeaux, écrivez à C. P. 7575, Montréal, Québec.

A bien y penser, Mark Ten, c'est encore la meilleure idée.

## Une bonne "partance"

BONI
100
COUPONS

Ce bon vaut 100 coupons supplémentaires, s'il est accompagné d'au moins 250 coupons Mark Ten ordinaires. Valable jusqu'au 31 déc. 1974.

**TOUJOURS AUTANT DE SAVEUR**
**TOUJOURS PLUS DE CADEAUX**

BOUT FILTRE · BOUT UNI · MENTHOL · TABAC A CIGARETTES

# Le traitement de la maigreur

**Si des femmes, les unes veulent perdre leur embonpoint, d'autres, trop maigres, désirent acquérir un contour extérieur plus harmonieusement proportionné à leur taille, des hanches plus fermes, des jambes moins grêles, un buste moins plat.**

**Un état de maigreur chez une personne peut être dû à plusieurs choses; tel une alimentation fautive ou insuffisamment abondante, à des excès de fatigue de tous genres, notamment ceux qui résultent d'un surcroît de travail physique. La peine, les douleurs, la vie agitée sont également des émaciants de premier ordre.**

**Le manque d'appétit est souvent le problème chez une personne maigre. Alors une suralimentation n'est pas trop à conseiller à quelqu'un qui serait habitué à ne prendre que de légers repas. Plutôt, il serait de beaucoup préférable que cette personne mange plusieurs fois par jour. L'estomac d'une personne habituée à ne manger que légèrement, forcément se rétrécira et il lui sera pratiquement impossible de pouvoir manger beaucoup à la fois.**

**Donc, il est à conseiller de manger plus souvent, 5 à 6 fois durant la journée. Aussi, buvez beaucoup de lait, une pinte par jour, tout en ayant soin de vous en garder un verre pour juste avant le coucher. Le lait chaud, pris au coucher vous aidera à bien dormir.**

**Certaines personnes digèrent mal le lait. Si vous y ajoutez quelques gouttes de jus de citron ou d'orange, vous constaterez qu'il sera beaucoup plus facile à digérer.**

**L'huile de foie de morue, prise tous les jours avec quelques gouttes d'essence de menthe pour en masquer le goût est d'un merveilleux effet pour renforcer l'organisme et augmenter rapidement le poids.**

**Aussi il faut beaucoup de sommeil et de repos. Dormir 7 à 8 heures par jour est sans contredit le meilleur et le moins coûteux des remèdes à beaucoup de maux. Si possible, se coucher 15 à 20 minutes avant le principal repas, de façon à être reposée et calme au moment de vous mettre à table.**

**Les exercices sont aussi recommandés pour les personnes maigres. Va sans dire que ces exercices devraient être plus calmes, plus reposants et moins longs que ceux prescrits pour une femme obèse. Des exercices spéciaux sont aussi recommandés pour le développement du buste et des jambes. Il est probablement plus facile de perdre de l'embonpoint que d'en gagner, mais un sincère effort devrait donner de bons résultats.**

**Faites-moi la demande de mon feuillet sur la maigreur et le développement normal du buste. Adressez vos lettres à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Qué., en incluant un 25¢ pour chaque feuillet. Je me ferai un plaisir de vous envoyer ces plus amples renseignements. L'envoi est fait discrètement.**

COUSINE BLANCHE

# Les fraises succulentes

Il n'y a rien qui aiguise plus l'appétit et évoque mieux le souvenir de mets délicieux comme la vision des juteuses fraises rouges du printemps. Même la ménagère qui n'aime pas cuisiner se sent prise d'enthousiasme par ces fruits succulents et cherche la meilleure façon de conserver leur fraiche saveur unique.

Tous s'accordent à dire que la confiture aux fraises généreusement étendue sur une rôtie chaude beurrée est sans pareille, au déjeûner. Cependant, la confiture aux fraises rehausse non seulement le petit déjeûner mais pourra tout aussi bien faire un régal à l'heure du diner. Des crêpes très minces, remplies de confiture aux fraises chaude et saupoudrées de sucre à glacer complèteront délicieusement votre menu du diner. De plus, quelle succulente façon d'agrémenter l'heure du thé que de servir des tartelettes remplies de confiture aux fraises et garnies de crème fouettée.

Chaque année l'intérêt s'accentue sur l'art de confectionner les confitures et les gelées. La pectine de fruit, sous forme liquide ou en cristaux, nous permet de déguster la saveur des fruits frais tout le long de l'année!

## CHABOT-TANGUAY

Lundi, le 8 juin, était célébré en l'église de St-Cyprien le mariage de Mlle Normande Tanguay, fille de M. et Mme Emilien Tanguay, de St-Cyprien, à M. Pierre Chabot, fils de M. et Mme Henri Chabot, de St-Cyprien.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Herménégilde Poulin.

Mlle Clémence Lapointe touchait l'orgue et les solistes étaient Rolande, Jocelyne et Mme Adrien Fortier.

L'église était décorée de roses artificielles.

La mariée était vêtue d'une robe en crêpe grise, courte, avec chapeau blanc et accessoires blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez les parents de la mariée.

**Marie-Claire Pré-Natal**

**Spécialité :**
**Vêtements de maternité**
**Uniformes de tous genres hommes et femmes**

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

**129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174**

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
**Ouvert le soir**



**BEAUCE SPEEDWAY**

**VITESSE SUR LE TERRAIN**
**75 à 100**
**milles à l'heure**

**ST-COME BEAUCE**
**Terrain 1/2 mille** sans poussière

*Mlle Colette Bertrand*
esthéticienne-visagiste
à la
**PHARMACIE DOYON ENR.**

**SERA ABSENTE DE SON SALON POUR LA PÉRIODE DU 20 JUILLET AU 3 AOUT.**

Prenez rendez-vous immédiatement afin de préparer votre épiderme pour l'été. **228-6651**


# HOROSCOPE

**BELIER (21 mars-19 avril)**

■ PROFESSION. — Ne vous laissez pas tenter par le changement, vous pourriez y perdre.
■ SANTE. — Soyez prudent si vous êtes en vacances à la montagne.
■ SENTIMENTS. — Vous pourrez avoir de nouvelles relations glissant vers l'amitié.

**TAUREAU (20 avril-20 mai)**

■ PROFESSION. — Soyez patient et déployez tous vos talents de diplomatie.
■ SANTE. — Ménagez-vous, surtout si vous souffrez de malaises indéfinis.
■ SENTIMENTS. — Des amis récents pourront vous apporter la détente dont vous avez besoin.

**GEMEAUX (21 mai-20 juin)**

■ PROFESSION. — N'attendez pas la chance, allez au-devant d'elle.
■ SANTE. — Ne fatiguez pas vos nerfs, votre résistance serait diminuée.
■ SENTIMENTS. — Ne négligez pas ceux qui vous aiment, accordez-leur plus de temps.

**CANCER (21 juin-22 juillet)**

■ PROFESSION. — Ne forcez pas la chance, persévérez méthodiquement.
■ SANTE. — Réservez des moments de détente afin de reprendre des forces.
■ SENTIMENTS. — Sachez dissiper un malentendu, les rapports familiaux seront meilleurs.

**LION (23 juillet-22 août)**

■ PROFESSION. — Un obstacle ne devra pas vous décourager, efforcez-vous de le contourner.
■ SANTE. — Ne fatiguez pas vos yeux avec des lumières trop vives.
■ SENTIMENTS. — On vous saura gré de vos efforts pour maintenir l'harmonie familiale.

**VIERGE (23 août-22 sept.)**

■ PROFESSION. — Vous allez bientôt réaliser de nouveaux projets, révisez-les.
■ SANTE. — Prenez des repas plus légers le soir, vous dormirez mieux.
■ SENTIMENTS. — Gardez votre amitié pour ceux qui la méritent et sont sincères.

**BALANCE (23 sept.-22 oct.)**

■ PROFESSION. — Ne laissez pas vos tâches s'accumuler, vous irez de retard en retard.
■ SANTE. — L'air est nécessaire, faites de la marche en respirant profondément.
■ SENTIMENTS. — Reprenez contact avec vos amis, vous effacerez la mélancolie.

**SCORPION (23 oct.-21 nov.)**

■ PROFESSION. — Ne perdez pas de temps en discussions stériles ; agissez.
■ SANTE. — Prenez le temps de vous reposer, vous travaillerez mieux ensuite.
■ SENTIMENTS. — Votre esprit de conciliation pourra vous faire obtenir des avantages.

**SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)**

■ PROFESSION. — Si vous avez un rendez-vous, réglez-en d'avance tous les détails.
■ SANTE. — Contrôlez vos réflexes, la nervosité vous serait défavorable.
■ SENTIMENTS. — Ne compliquez pas votre vie privée par une aventure passagère.

**CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)**

■ PROFESSION. — Si vous avez établi un emploi du temps, suivez-le minutieusement.
■ SANTE. — Evitez les excès de table, vous resterez en forme.
■ SENTIMENTS. — Si vous voulez être admiré, mettez vos qualités morales en valeur.

**VERSEAU (20 janv.-18 février)**

■ PROFESSION. — Soyez attentif, la chance est peut-être à vos côtés.
■ SANTE. — Prenez vos repas dans le calme, vous vous porterez mieux.
■ SENTIMENTS. — Faites faire vos complexes si vous voulez que l'on connaisse vos sentiments.

**POISSONS (19 février-20 mars)**

■ PROFESSION. — N'oubliez pas votre disque de stationnement, vous éviterez les contraventions.
■ SANTE. — Protégez-vous contre les courants d'air mais aérez votre maison.
■ SENTIMENTS. — Soyez impartial, votre jugement aura plus de valeur.

**FLATTEUR POUR LE VISAGE — On peut obtenir des cheveux éclaircis par le soleil en une seule journée de soleil cet été. Un nouvel éclaircisseur capillaire à vaporiser avec une senteur de citron, "Lemon go Lightly" de Clairol, éclaircit en douceur les cheveux et les rend éclatants, en se faisant un peu aider par le soleil. On le vaporise sur les cheveux secs ou humides, et on laisse les cheveux sécher. On peut revaporiser jusqu'à ce qu'on ait obtenu l'effet désiré.**

# Noces d'or à St-Evariste

1920 - 1970 - **Le 6 avril** 1920 en l'église de **St-Evariste** fut béni le mariage de Laurence Gobeil à Willie Veilleux.

L'année 1970 marque leur 50 ième année de vie conjugale, que nous appelons Noces d'Or, cette occasion fut l'objet d'une célébration familiale organisée par leurs enfants au nombre de 7 et leur 16 petits-enfants dont 4 filleuls.

Etant donné l'incapacité du jubilaire à quitter la maison, M. le curé Napoléon Tanguay eut la gentillesse de célébrer la messe à leur foyer.

Il y eut ensuite présentation de souhaits et de félicitations L'aîné des garçons, Augustin se fit le porte parole de tous, rappelant, brièvement quelques-uns des souvenirs et évènements qui se sont déroulés au cours de cette longue vie à deux. Un petit fils Claude Marchand, présenta la bourse, laquelle représentait une somme assez substantielle contenue dans un magnifique vase en verre taillé, sur une base en marbre et en métal doré lequel contenait des pièces d'or symbolisant leur Noces d'Or.

## DEBLOIS-RENAUD

Samedi le 30 mai, était célébré en l'église de St-Philibert le mariage de Mlle Diane Deblois, fille de M. et Mme Walter Deblois, de St-Benoit, à M. Germain Renaud, fils de M. et Mme Paul Renaud de Louiseville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le curé de la paroisse. Une chorale d'étudiants faisait le chant. L'église était décorée de fleurs pour la circonstance. La mariée était vêtue d'une robe en peau d'ange blanche avec garniture de dentelle blanche et longue traine. Voile court retenu d'un diadème de fleurs blanches. Dans sa main, elle tenait un bouquet composé de roses jaunes et blanches.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Auberge St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait une robe manteau blanche avec foulard rouge, et accessoires rouges.

A leur retour, M. et Mme Germain Renaud résideront à Plessisville.


**Futures mamans**

- Robes maternité prêtes à porter.
- Fortrell réduit à $4.95
- Tissu importé exclusif.
- Robe de mariée - Voile.
- Costume - Manteau.
- Faits sur mesures.
- Patrons McCall.
- Tissus pré-doublés spécial $2.98 et $3.98
- Foulards 1.98, 2.98, 3.98

**Salon de Couture**
**LAFLAMME**
Mme Laflamme & Mme R. Veilleux
397, 1ère Avenues,
Ville St-Georges, 228-5250



**Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...**

**COIFFEUR ou COIFFEUSE**
**inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Rycke Inc.**
**Ecole de Coiffure**

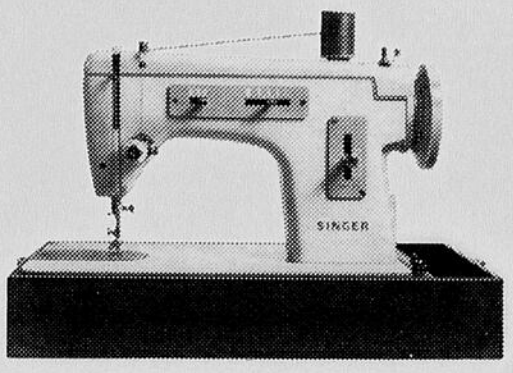
**PROCHAIN COURS**
COMMENÇANT LE 6 JUILLET 1970
**Les inscriptions doivent nous parvenir un peu à l'avance.**

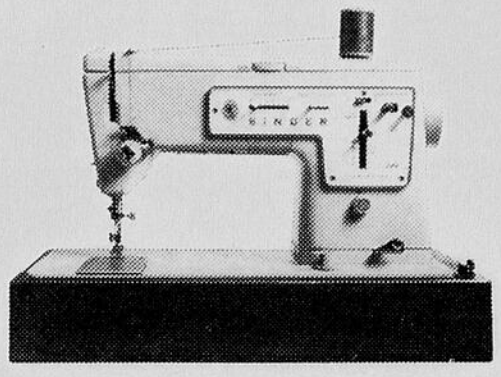
Pour tout renseignement, communiquez avec
**PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE**
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

**Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.**



**SINGER**
**Vente mieux pour moins**




**Singer Zigzag à prix record!**
Une des grandes vedettes de notre vente record! D'une qualité sans compromis, ce modèle 217 vous est offert à un prix Singer sans précédent. Malgré son très bas prix, cette machine vous offre la possibilité de faire beaucoup de choses, comme coudre au point zigzag, repriser, raccommoder et même faire les boutonnières. En plus, elle a une aiguille à trois positions et un réglage gradué de la tension. Vendue complète avec mallette 826. Un achat sûr à ne pas manquer!

**Singer Stylist* Zigzag ultra-légère, à prix record!**
Ce modèle 457 est si léger que vous pouvez le transporter comme un rien, n'importe où. Il a une canette enclenchable par le dessus, une aiguille à trois positions et un moteur extra-silencieux complètement encastré. Il pique aussi un point zigzag extra-large. Vendu complet avec mallette 827. Voyez-le à votre Centre Singer, où il vous est offert à très bas prix.

OFFERT A **$88.88**
Rég. 119.95
réduit de **$21.07**

**DES ÉPARGNES SUR TOUS LES MODÈLES DE MACHINES À COUDRE. "sans exception"**
**Atteignant même $50.00 de réduction**

Les machines à coudre Singer sont fabriquées ici, au Québec. Utilisez le plan de crédit Singer. C'est si facile avec Singer!

**CENTRE SINGER 304, 1e Ave St-Georges Tél. 228-3942**
*Marque déposée de La Compagnie Singer du Canada Limitée


## BOLDUC-DEBLOIS

Samedi le 30 mai était célébré en l'église de St-Philibert le mariage de Mlle Cécile Bolduc fille de M. et Mme Eugène Bolduc de St-Philibert à M. Denis Deblois, contremaitre, fils de M. et Mme Walter Deblois, de St-Benoit.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le curé de la paroisse et une chorale d'étudiants faisait le chant. L'église était décorée de fleurs. La mariée portait une longue robe en dentelle blanche avec traine un voile mauve retenu de fleurs mauve et blanche, et dans sa main, un bouquet de fleurs mauve et blanches.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'auberge St-Georges et les nouveaux époux partirent pour les chutes Niagara.

Pour son voyage, la mariée portait une robe manteau jaune avec accessoires bleus marin

A leur retour, M. et Mme Denis Deblois résideront à St-Georges.

## Sainte-Justine

NAISSANCE

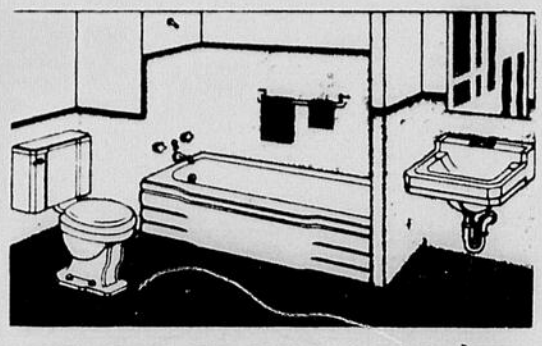
M. et Mme Réal Racine (Laurette Lapierre) de Laval Ouest annoncent la naissance d'un fils né le 3 juin à l'hôpital de St-Jérôme et baptisé le 21 juin sous les prénoms de Joseph, Marco, Michel. La cérémonie eut lieu en l'église de St-Magloire. Parrain et marraine: M. Mme Robert Racine, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Réal Racine, mère du nouveau-né.

**Vendredi le 26 juin, Mlle Andrée Busque a été couronnée duchesse Sartigan à la Seigneurie de Ste-Marie. C'est M. Marcel Dutil qui a couronnée Andrée. Andrée est la dernière des cinq duchesses à être couronnée. Nous saurons maintenant le 19 juillet quelle duchesse deviendra "Mlle Sartigan 1970" Andrée est commanditée par Manac Inc. dont les propriétaires sont MM. Marcel Dutil et Marcel Morissette (Photo studio rouville).**

# LE TEMPS DES FRAISES

Si vous n'êtes jamais allé aux fraises, vous vous ne savez pas ce qui compte vraiment dans la vie d'un enfant: la paix dans les champs immenses, la joie des découvertes personnelles et la griserie de la liberté. C'est tout cela qu'on peut lire sur la figure de ces cinq jeunes Beaucerons qui reviendront de leur excursion le coeur rempli de jolis souvenirs.

**Spécial : Bain tombeau à $39.95**



CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE
avec douche téléphone... A PRIX REDUIT

**G.-H. BROUSSEAU** CHARGEX

29, 18e Rue — St-Georges-Est — Tél. 228-3212

## AVIS DE CONVOCATION

Avis de convocation est par la présente donné à tous les délégués, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire régionale de la Chaudière, aux fins de recevoir le rapport officiel de "Les Evaluations Immobilières du Québec Inc", à la session du mercredi 8 juillet 1970, en la Salle du Conseil Municipal, Hôtel de Ville, Saint-Georges est, Beauce, à 8 heures p.m.

La Commission scolaire régionale de la Chaudière procèdera, par la suite, à l'homologation de ces rôles selon les termes de l'articles 373 du recueil des lois de l'Education.

En foi de quoi, j'ai signé,
A Saint-Georges, Beauce, ce trentième jour du mois de juin mil neuf cent soixante-dix.

J.-Gérard Fournier
Secrétaire-trésorier.

## Saint-Côme

MARIAGE

Samedi le 4 juillet à 10 heures A.M. sera béni en l'église de St-Côme le mariage de Mlle Pauline Simard, fille de M. et Mme Louis Simard (Marie-Rose Fortin) à M. Robert Savoie, fils de M. et Mme Alfredo Savoie (Adrienne Lacroix) de Ste-Marie de Beauce.

En l'église de St-Côme, samedi le 4 juillet à 4 heures P.M. sera béni le mariage de Mlle Cécile Simoneau, fille de M. et Mme Gérard Simoneau (Rose-Aimée Bélanger) de St-Côme à M. Charlemagne Larivière, fils de M. et Mme Raoul Larivière (Corinne Morin) de St-Zacharie.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

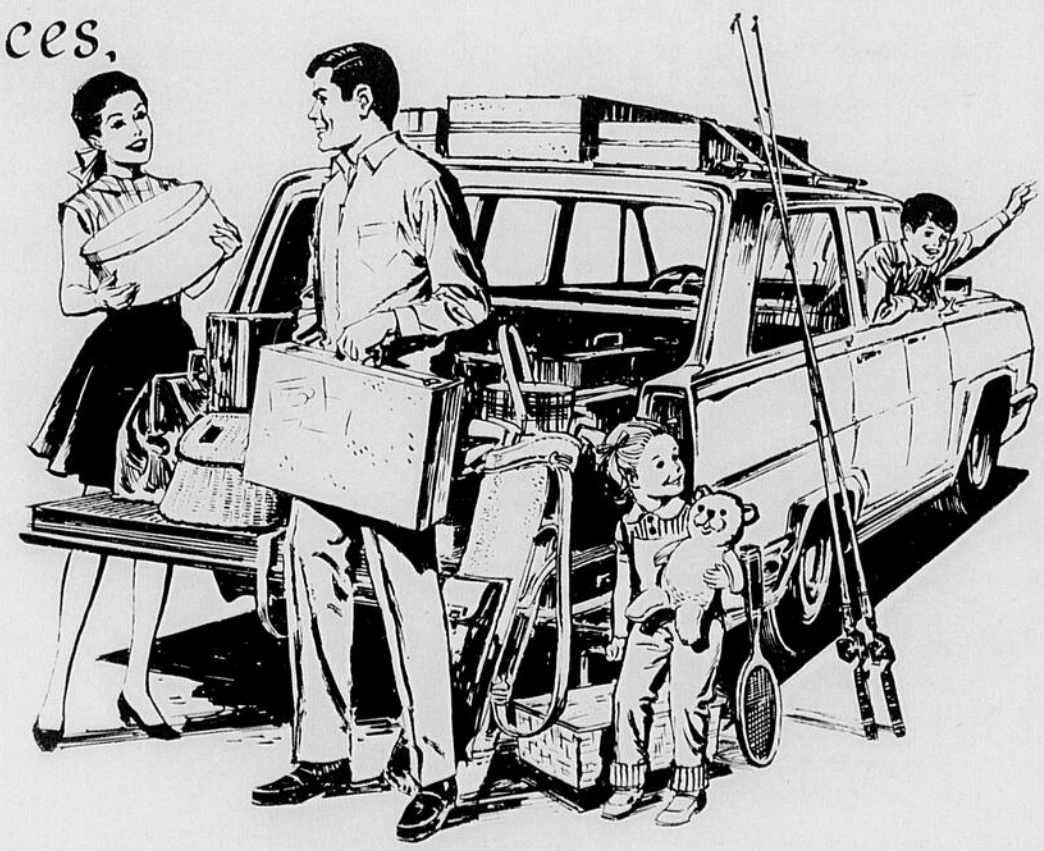
NOTES SOCIALES

M. et Mme Germain Poulin de Lévis et leur fille Jocelyne étaient en promenade en fin de semaine chez M. et Mme Mathias Loignon.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

Concessionnaire GM

*Avant de partir en vacances, assurez-vous d'avoir l'automobile qu'il vous faut.*



**Voyez donc un de ces vendeurs :**
**Caïus Poulin, président;**
**Robert Girard, gérant des ventes;**
**Roland Tardif, vendeur;**
**Paul Patry, vendeur;**
**qui pourront vous conseiller pour votre achat, soit dans le neuf, soit dans l'usagé**

**Nous avons plusieurs modèles usagés dans différentes marques et un très beau choix dans les automobiles neuves.**

**POULIN AUTOMOBILE inc.**
**LA GUADELOUPE** **Tel. 459-3462**

# Saint-Théophile

Nous apprenons la démission de M. Gérard Lefebvre, maire de la municipalité du village de St-Théophile.

Nous nous en voudrions de ne pas souligner au moins quelques uns de ses nombreux travaux qu'il a accompli durant ses huit années à la mairie.

Tout d'abord, M. Lefebvre a dû faire de nombreuses démarches à Québec afin d'obtenir un salon funéraire pour nos morts. Par la suite, il devait entreprendre d'importants travaux à notre acqueduc municipal. Puis c'était le problème du posage de drain qui suscita pour lui beaucoup de travail Après quoi, il construisait une remise municipale, pour ensuite paver d'alphaste notre rue du collège et faisait exécuter de nombreux trottoirs tout le long du parcours de notre village. M. Lefebvre a obtenu plusieurs subventions pour venir en aide à ses nombreux travaux. Si M. Lefebvre doit se retirer pour cause de santé il laissera cependant toujours parler pour lui les traces de ses oeuvres. La municipalité du village de St-Théophile désire exprimer envers lui sa plus vive gratitude.

Fête de la St-Jean-Baptiste.

Les élèves de 7e année du Couvent de St-Théophile ont voulu souligner la St-Jean-Baptiste en organisant une petite fête en plein air. Jeunes et adultes étaient les bienvenus. Le tout débutait par un chant d'accueil approprié à la circonstance, suivi d'une brève allocution prononcée par M. l'abbé André Lessard, puis l'on procédait à l'allumation du fameux feu de la St-Jean-Baptiste. Pendant que le brasier s'amoncelait, un groupe de jeunes s'exécutaient dans diverses danses. Des chants étaient présentés par la chorale ainsi que quelques récitations accompagnés de feux d'artifices et c'était l'hymne au Canada qui venait mettre fin à cette belle soirée des mieux réussie. Bravo à ces jeunes organisateurs.

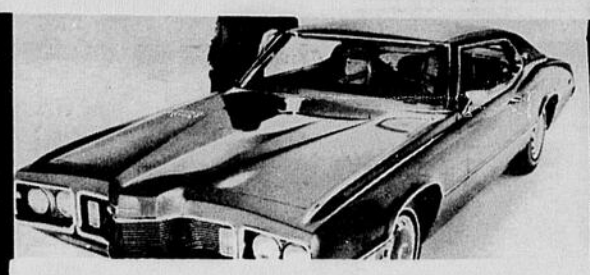
MALADE

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à Mme Gérard Lefebvre de St-Théophile en convalescence à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

CARNET SOCIAL

Sr. Georgette Boutin du Couvent de Bienville visitait sa mère Mme Odilon Boutin de St-Théophile en fin de semaine.

Mme Richard Boivin de Montréal, M. et Mme Bernard Maheux, Mme Emery Gagnon ainsi que Mme Raymond Doyon et ses enfants étaient de passage à St-Théophile où ils visitaient M. et Mme Joseph Côté.

SPECIAL DU GERANT DES VENTES ROGER DROUIN

**Drouin Automobiles Ltée**
**St-Georges et St-Zacharie**

Tél. 228-2077
593-2951

Ford FORD

THUNDERBIRD LANDAU
2 portes 1970, neuf
Options: Sièges baquet et console, vitres électriques, siège inclinable, volant ajustable, valise électrique, dégivreur arrière, vitres teintées, radio et haut-parleurs jumelés.
Prix de liste: $6,973.00
SPECIAL
**$6195.00**



**VOUS RÊVEZ DE POSSÉDER UN GARAGE...?**

**UNE AUBAINE VOUS ATTEND**

Garage présentement en opération

BATISSE : 60' x 40'
AGE : 7 ans
TERRAIN : 200 pi. car.
POSTE SHELL

SITUE A L'ENTREE DU VILLAGE DE ST-PROSPER

Pourrait servir et de Garage et de Poste de Service

Cette offre inclut l'équipement et le magasin de pièces.

Léger comptant
Tél. 594-2122
594-2937



**CUIR REPOUSSE**

Je fabrique des porte-monnaie en véritable cuir que je repousse à la main avec initiales si désirées. Ces porte-monnaie peuvent durer une vie, par conséquent beaucoup plus économiques. Vous pouvez vous les procurer en différentes teintes Vous n'avez qu'a communiquer avec le numéro de téléphone suivant: 597-3362


# Sainte-Rose

PELERINAGE

Un pélerinage est organisé pour vendredi soir le 3 juillet à Ste-Germaine à la chapelle Notre-Dame d'Etchemin pour tous les paroissiens de Ste-Rose accompagnés de leur curé.

La messe aura lieu vers 8h.30 Il y aura auparavant une séance de confession pendant une demi-heure avec le concours de plusieurs confesseurs. Nous ferons des prières publiques pour honorer notre Mère du Ciel et implorer ses bénédictions. Tous les paroissiens sont invités.


**ELECTROVAC Enr.**

**ST-MARTIN TÉL. 382-5556**

Hermel Goulet, co-prop.

Compagnie fondée en Allemagne 1883

**Aspirateur balai VORWERK... avec plus de 26 accessoires differents**

POUR DE LA MEILLEURE QUALITE :
**ADOPTEZ VORWERK**
...c'est allemand, c'est peu dire!

POUR UN MEILLEUR SERVICE :
**ADOPTEZ VORWERK**
...tellement pratique.

POUR UN BAS PRIX TOUJOURS :
**ADOPTEZ VORWERK**

**POUR VOUS RENSEIGNER SUR CE FAMEUX PRODUIT UTILITAIRE PLUS DE 30 REPRÉSENTANTS SONT ÉCHELONNÉS DANS LA PROVINCE**

**NOUS SOMMES FIERS DE VOUS PRÉSENTER CETTE SEMAINE:**

Leonide Champagne
St-Martin

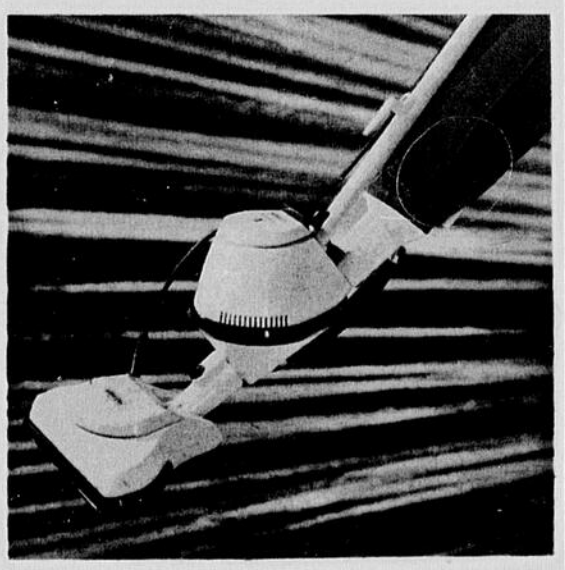
Tel.382-5834

Marcel Lessard
St-Georges

Tel.228-6124

Gaetan Lessard
St-Georges

Tel. 228-6124



LIVRAISON GRATUITE

BIÈRE ET PORTER

# MARCHÉ H.-L. LECLERC

MARCHÉ ROUGE & BLANC

1403 Boul. Dionne Tél. 228-3223

## ST-GEORGES OUEST

**PAIN BLANC** tranché Rouge & Blanc, format 24 onces — chacun .18

**ÉCHALOTTES** fraiches et douces, du Québec, Canada no 1. — 3 pqts .20

**PAPIER MOUCHOIRS** blancs ou roses Facelle Royale, boite 333 — 3 pour 1.00

**KLIK** viande à lunch, boite 12 onces — .58

**RADIS** frais croustillants, du Québec Canada no 1 — 3 paquets .20

**COCA-COLA** canette zip top 10 onces (caisse 24/10 on.) $2.29 — 6 pour .59

**FROMAGE CANADIEN** tranche, Kraft, paquet 8 onces — .38

**LAITUE EN FEUILLES** fraiche et tendre du Québec Canada no 1. — 3 paquets .20

**BREUVAGES** orange ou raisin HI-C boite 48 onces — 3 pour 1.00

**JUS de POMMES** vitamine Allen, boite 19 onces — 2 pour .39

**PAIN HAMBURGER** Gailuron — la douzaine .29

**OEUFS CLASSES** Pee-Wee, — 3 douz. .89

**SAUCE BARBECUE** Gaza boite 15 onces — la boite .29

**FESSE DE JAMBON** découenné, dégraisse prêt à manger, Legrade:

bout du jarret. la livre .59

Bout rond la livre .63

**BANANES** jaunes, — la livre .11

**PATATES PILEES** instantanées Carnation pqt 12 onces — .49

**BRIQUETTES CHARBON** de bois, — 10 livres .69

**POIS VERTS** grosseur no 4, de choix, Idéal boite 19 onces — 4 pour .89

**BOLOGNA** tranché ou morceau Fédéral, — la livre .29

**BISCUITS** David assortis, — 3 livres .89

**CAFÉ CHASE & SANBORN** café moulu .10c off. sac 1 livre — .97

**TÊTE FROMAGÉE** Bilopage cont. 10 on. — chacun .49

**FIXATIF VO-5** pour cheveux — rég. 1.98 SPECIAL 1.49

**SACS DE THÉ** Lipton, Orange Pekoe, boite 60 sacs — .78

**MARGARINE** jaune, Golden Girl, .02 off, — 4 livres 1.00

**SUCRE EN POUDRE** boite une livre — 7 boites 1.00

**FRAISES** fraiches sucrées, juteuses culture du Québec Canada no 1, — 3 paniers de 1 pinte 1.00

**PAPIER de TOILETTE** blanc ou rose, Facelle Royale, — 6 rouleaux 1.00

**COKE** Fanta Sprite format familial — 8 pour 1.00 plus dépôt

## Mme Napoléon Veilleux

Samedi le 20 juin décédait à l'âge de 83 ans et 6 mois Mme Napoléon Veilleux de St-Alfred.

Lui survivent: ses fils et belles-filles:M. Mme Oram Veilleux M. Mme Donat Veilleux de St-Alfred; M. Mme Emile Veilleux de Beauceville; M. Mme Zoel Veilleux de Montréal,M.Mme Philippe Veilleux de Magog. Ses filles et gendres: M. Mme Odilon Bernard (Noella); M. Mme Arthur Busque (Cécile ) de St-Alfred; M. Mme Albert Fortin (Adriana) de Beauceville; M. Mme Lionel Paré (Lorette) de Magog; Mme Philippe Veilleux (Bertha) de St-Philibert. Ses frères: M. Evangéliste Deblois de St-Benoit et M. Paul Deblois de St-Georges. Un beau-frère: M. Mme Joseph Lachance de St-Martin.

Elle laisse aussi 60 petits enfants et 45 arrière petits enfants.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Alfred le 23 juin sous la direction de Gérard Giguère Enr. de Beauceville.

Portaient le cercueil: MM. Alfred Fortin , Gérald Poulin, Oram Gilbert, Robert Bilodeau, Raoul Veilleux et Aurèle Nadeau.

Marcel Morissette ( Louisette). Ses filles et gendres: Mme Fernand Cliche de St-Gédéon; Mme Louis-Philippe Giguère et Suzanne Morissette de St-Côme; M. Fernand Cliche; Louis-Philippe Giguère. Ses frères, soeurs, beaux - frères et belles-soeurs: Mme Pierre Bouchard; Mme Alfred Nadeau; Mme Lucienne Rhéaume de Waterville, me; M. Pierre Bouchard; M. Alfred Nadeau; Mme Joseph Morissette de St-Côme; Mme Joseph Fortin de Magog.

Les funérailles eurnt lieu à St-Côme sous la direction de la Maison Morissette & Frères le 15 juin.

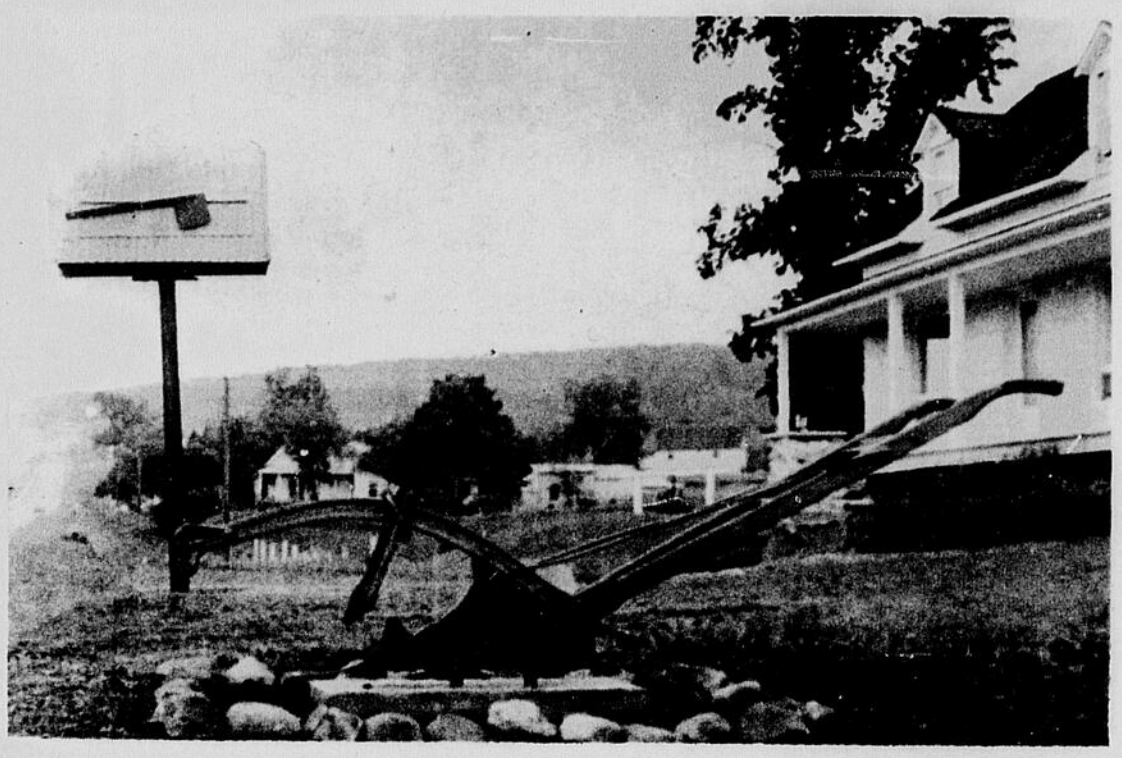
Portaient le cercueil, MM. Normand Nadeau, Horace Morissette, Lucien Bouchard, Roland Bouchard, Jean-T. Létourneau et Lucien Paquet.

## Mme Georges Bernard

Mercredi le 10 juin décédait à l'âge de 83 ans Mme Georges Bernard de Ste-Justine.

Lui survivent ses fils et belles-filles: M. Mme Valère Bernard de New York; M. Mme Hervé Bernard de Windsor; M. Mme

(suite à la page 20)



**Vérité indéniable: Les femmes d'un certain âge se rajeunissent au moyen de mille subterfuges techniques. IMITATRICE, cette charrue désuète, refusant catégoriquement de subir les outrages de la rouille remisée au fond d'un hangar, s'est parée d'une belle robe de peinture toute fraiche, s'est assise sur un soc de ciment près de la route Kennedy, pour recevoir la visite quotidienne d'un personnage important... monsieur le postillon qui distribue le courrier entre Beauceville et St-Georges.**

## M. Joseph A. Paquet

Jeudi le 14 mai décédait à l'âge de 83 ans et 6 mois Joseph A. Paquet de St-Côme de feu Dame Marie Anna Poulin.

Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: M. Mme Fernand Paquet (Anna-Marie Poulin) de St-Côme; M. Mme Henri Paquet (Jacqueline Veilleux) de Québec; M. Mme Laurent Paquet (Berthe Miville) de Québec; M. Mme Florian Veilleux (Marie Ange) de Nashus N.H.; M. Mme Nazaire Paquet (Marie Paule Vachon) d'East-Broughton; M. Mme Marcel Paquet (Gilberte Loignon) de St-Côme; M. Mme Louis-René Paquet (Géralda Fortin) de St-Côme; M. Mme Germain Gauthier (Jeanne D'Arc) de St-Côme; M. Mme Clermont Paquet (Cécile Poirier) de St-Côme; M. Mme Raymond Bernard (Lucille) de St-Côme; M. Mme Paul André Paquet (Cécile Gosselin) de St-Côme; M. Mme Rémi Paquet (Ginette Beaulieu) de Bélair; M. Mme Renald Gagné (Denise) de St-Côme; ainsi que quelques soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et 40 petits enfants et 5 arrières petits enfants.

Les funérailles eurent lieu en l'église de St-Côme sous la direction de la Maison Morissette & Frères le 18 mai .

Le cercueil était porté par six petits fils du défunt.

## Mme James Morissette

Jeudi le 11 juin 70 décédait à l'âge de 83 ans et 9 mois Mme James Morissette de St-Côme Beauce.

Lui survivent: ses fils et belles-filles: M. Georges Morissette; M. François Morissette et Marcel Morissette; Mme François Morissette (Jeannine); Mme


LE PIONNIER DE LA TRANSMISSION DANS LA BEAUCE ET LES ENVIRONS

NOEL LESSARD, prop.
Tél. rés. 228-2354

Si votre transmission automatique ou ordinaire donne des signes de fatigue, n'hésitez pas à consulter Noël Lessard et son équipe qui vous donnera un estimé GRATUITEMENT

BEAUCE TRANSMISSION AUTOMATIQUE ENR.
5320, Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES
Tél. Gar. 228-6671

SPÉCIAL VACANCES D'ÉTÉ

6 Hard Top
2 portes

Nous avons aussi en stock un choix de tous les modèles de voitures neuves, soit Rebel, Ambassador, Javelin, Hornet et Gremlin à des prix réduits. Passez nous voir le plus tôt possible.

| | |
|---|---|
| 1968 REBEL<br>2 portes, hard top,<br>6 automatique<br>Garantie A.M. | 1966 Thunderbird<br>2 portes, hard top,<br>Entièrement équipée |
| 1967 REBEL<br>V-8, 2 portes, hard top,<br>Toit vinyl, Bucket seat,<br>Power Brake, Power Steering<br>Garantie A.M. | 1966 Ambassador<br>Moteur 327, 2 portes, hard top,<br>Power Brake, Power Steering,<br>Toit vinyl, Bucket seat |
| 1966 REBEL<br>V-8, 2 portes, hard top,<br>Toit vinyl<br>Seulement 14,000 milles<br>Un Bijou | 1967 FORD XL<br>Moteur 428, 2 portes, hard top,<br>Bucket seat,<br>Power Brake, Power Steering<br>Garantie Ford |
| 1966 AMERICAN<br>Sedan, 6 cyl. à clutch | 1967 Ambassador<br>Sedan, Garantie A.M. |
| 1967 FAIRLANE<br>Sedan | 1963 CHEVROLET<br>Pick-up |

Garage NOEL LESSARD INC.
5320, Boul. Lacroix
VILLE ST-GEORGES
Tél. 228-2410

(suite de la page 19)

Benoît Bernard de Montréal; M. Gaudias Bernard d'Ontario; M. Lucien Bernard d'Ontario. Ses filles et gendres: M. Mme Edouard Laflamme (Rose-Aimé) de Cap de la Madeleine; M. Mme Gérard Tanguay (Armoza) de Ste-Justine; M. Mme Gaudias Bédard (Imelda) de Ste-Justine; M. Mme Arthur Dion (Irène) de Québec; M. Mme Jean-Paul Poirier (Gervaise) de Montréal; M. Mme Donald Henry (Aurore) de Ontario; Mlle Suzanne Bernard de Montréal; ainsi que 49 petits enfants et 46 arrière petits enfants. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Roméo Pomerleau de Lewiston; M. Mme Alphonse Carbonneau de Ste-Justine; Mme Moise Lagrange de Lac Etchemin; Mme Henri Bernard de l'Ouest; Mme Napoléon Bernard de Ste-Justine; M. Mme Vachon de St-Camille.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Justine sous la direction de la Maison Mercier & Pelchat samedi le 13 juin à 10 heures. La quête fut faite par Mme Baptiste Bourque et Mme Jacques Gagné.

Portaient le cercueil, MM. Fidèle Laflamme, Marius Laflamme, Marc Laflamme, Emile Daoust, Jacques Gagné et Marcel Bédard.

Hervé Groleau
Tél. 228-4701

Nous sommes à votre service pour toute réparation, vente ou échange de transmission automatique ou ordinaire d'automobile.

**ST-GEORGES TRANSMISSION ENR.**

SPÉCIALITÉ: Réparation
transmissions automatiques et ordinaires

5710, rte 23, St-Georges, Beauce
tél. 228-3219

Germain Groleau
Tél. 228-6513


## Saint-Ephrem

DECES

Le 17 juin fut inhumé dans le cimetière paroissial Carole enfant de M. et Mme Roch Maroix (Gisèle Gosselin), décédée le 16 juin à l'hôpital St-François d'Assise de Québec à l'âge de 14 jours. L'enfant était née à l'hôpital de Beauceville le 2 juin.

**Ici la loi du plus fort s'applique!** Ce mur de ciment cédera sous peu aux assauts repétés, persévérants, tenaces de ce monstre d'acier qui, tel un cancer, gruge impitoyablement la base du rempart. Toutefois, le coup de grâce, sera donné par un énorme bélier mécanique qui, tout près, attend son tour pour entrer en scène. Une grue géante, à laquelle est attaché un puissant balancier qui viendra marteler le mur. On brise pour embellir à Beauceville.

## DÉMÉNAGÉS

**A compter du 1er juillet, le DOCTEUR JULES LAVOIE, F.I.C.S., chirurgien à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, aura son bureau à 133, boulevard Lacroix, St-Georges-Est.**

**Heures de bureau:**
2 heures 30 à 5 heures 30 p.m., le lundi, le mardi et le jeudi.

**Tél.: 228-3912**

**A compter du 1er juillet, MAITRE THERESE LEMAY-LAVOIE, C.R., aura son bureau à 133, boulevard Lacroix, Ville St-Georges-Est.**

**Heures de bureau:**
9 heures a.m. à midi; 2 heures 30 à 5 heures 30 p.m., tous les jours sauf le samedi.

**Tél.: 228-2751**

A cause des travaux d'aménagement,
**les BUREAUX ne seront OUVERTS qu'à partir du 23 JUILLET.**

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Avocats

**Rodolphe Laflamme, C.R.**
AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

**ROCH JOLICOEUR**
AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

**Thibaudeau & Thibaudeau**
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L. Tél. 228-2074
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

**Pierre Pouliot**
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475

**Parent et Doyon**
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

**Ls-Clément Ferland**
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

## Notaires

**Guertin & Lessard, Notaires**
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

**JEAN-LUC QUIRION**
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Tél. 228-6216
**Me Michel Poisson**
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville
St-Georges-Ouest, Bce

## Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
**Rodrigue Bégin, rep.**
745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

Bureau: 8-4815
**Crépeau & Rodrigue Inc.**
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 39
**Jean-Luc Rancourt**
Courtier
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

## Optométristes

**Dr Viateur Pomerleau**
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

**Dr Hubert Gendreau, o. d.**
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

**Dr JÉROME BÉGIN**
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

**Dr Jacques Hébert**
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

## Vétérinaire

**Clinique Vétérinaire St-Georges**
Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT
99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, [illegible]-2401

## LES PRIX DU *marché de Montréal*

$$$$$$$$$ $$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

BOVINS

Etant donné que le marché était fermé hier, 24 juin, les réceptions de cette semaine étaient moins nombreuses que celles de la semaine dernière et se composaient pour la plupart de vaches laitières de diverses qualités. La demande était assez bonne pour toutes les classes et le marché était modérement actif. Les prix payés pour les bouvillons et taures étaient plus ou moins stables comparés à la semaine dernière tandis que ceux payés pour les vaches et taureaux étaient de .50 à $1.00 de moins.

BOUVILLONS
Choix: NIL
Bons: $ 31.00 - $ 32.00
Moy: $ 29.00 - $ 29.50
Com: $ 28.00 - $ 28.25

VACHES:
Bons: $ 23.00 - $ 24.50
Ventes jusqu'à $ 26.00
Moy: $ 21.50 - $ 22.75
Com: $ 19.25 - $ 21.25
T.C.: $ 16.25 - $ 19.00

TAURES:
Choix: $ 27.00 - $ 27.75
Bons: $ 25.25 - $ 26.00
Moy: $ 24.00 - $ 24.75
Com: $ 20.50 - $ 23.00

TAUREAUX:
Bons: $ 25.50 - $ 28.50
Ventes jusqu'à $ 29.50
Communs et
Moy: $ 22.50 - $ 25.00

VEAUX

Pour la même raison mentionnée plus haut, les réceptions de veaux cette semaine étaient moins nombreuses et se composaient surtout de veaux de qualités commune et moyenne. Le marché a été modérément actif et la demande assez bonne pour toutes les classes. Tandis que les veaux de bonne qualité se vendaient à des prix inférieurs ceux de qualités commune & moyenne rapportaient des prix stables. Bons veaux de lait: $ 41.00 - $ 44.00, ventes jusqu'à $ 46.50, moyens: $ 36.00 - $ 40.00, communs: $ 25.00 - $ 35.50.

PORCS

Le prix de base des porcs cette semaine est .50 de moins que la semaine dernière.
Prix de base: 82 à $ 30.00
16 à $ 30.00 plus $1.00 ch.

AGNEAUX & MOUTONS

Agneaux légers: $43.50 - $47.00 le cent lbs, communs: $23.50 - $30.00. Bons moutons: $14.00 - $ 16.00 le cent lbs.

## Saint-Ephrem

Le 30 mai 1970 eut lieu le mariage de M. Marcel Gilbert de St-Ephrem à Mlle Doris Mélançon de Waltham Mass, où la messe de mariage fut célébrée une réception groupa tous les parents et amis notamment Mme Omer Gilbert, M. et Mme Albany Pépin de St-Ephrem, M. et Mme Dominique Poulin de Sherbrooke. Nos voeux de bonheur aux nouveaux époux qui demeurent maintenant à Waltham Mass.

BAPTEMES

Le 7 juin baptisé Joseph, Eric, Alain, né le 3 à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, enfant de M. Mme Louis Bolduc (Colette Gilbert) ; parrain et marraine M. et Mme Paul Rodrigue, grand oncle et grand tante de l'enfant de St-Evariste. Après la cérémonie baptismale une réception fut servie aux invités.

Le 7 juin, baptisé Joseph, Serge, né le 12 mai à l'Hôtel-Dieu Notre - Dame de Beauce à St-Georges , enfant de M. et Mme Jean-Paul Toulouse (Anne Pépin) parrain et marraine: M. et Mme Claude Pépin, oncle et tante de l'enfant. Après la cérémonie religieuse une réception fut servie aux invités.

Le 7 juin baptisée Marie- Josée, Linda, née le 16 mai à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville, enfant de M. et Mme Roméo Turcotte (Dolores Lessard) ; parrain et marraine: M. et Mme Léopold Turcotte, oncle et tante de l'enfant.

Après le baptême, une réception fut servie aux invités.

Baptisé Joseph, Philippe, Sylvain, né à l'Hôpital de St-Joseph de Beauceville, enfant de M. et Mme Gilles Bilodeau; parrain et marraine: M. et Mme Philippe Bilodeau, grands-parents de l'enfant de Lambton.

Après la cérémonie baptismale une réception fut servie aux invités.

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Médecins et spécialistes

**Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.**

**Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.**

**Dr RODOLPHE MAHEUX**
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

**Dr Gérard Poirier, M. D.**
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

## Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

**Dr Roger Labrie**
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

**Dr Henri Gamache**
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
**Dr Roger Lessard** D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

**Dr L.-P. Pelchat**
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

**Dr Emmanuel Morin**
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

## CHIROPRATICIEN

**HENRI ROY**
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m. à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice
Gagnon photographe

## Comptables syndics

**Ruel, Roy, Moreau & Associés**
Comptables agréés
Chartered accountants
Louis-Robert Ruel, c.a. Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a. Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a. Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a. Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a. Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a. André Thibaudeau, c.a.
LEVIS, QUE. 45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE 282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE 266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

**Couture, Létourneau & Associés**
COMPTABLES AGRÉÉS
Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560
125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

**MORENCY & LANGEVIN**
COMPTABLES AGREES
Benoit Morency, c.a. 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

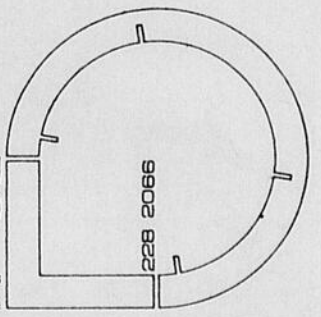
**GRÉGOIRE POULIN**
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue Tél. 228-2622
ST-GEORGES-EST Rés. Tél. 228-2554

## Comptables syndics

**Lefaivre, Verroeulst & Delwalde**
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

## Architectes

**PAUL VOYER**
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679 Rue Notre-Dame

BILODEAU ST-AMAND
ARCHITECTES
213 2e AVE VILLE ST-GEORGES, BCE



## Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN DES PIEDS
+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-3329
Local: P.-Maurice Bégin (Chaussures)
416, 1ère Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E.
Tél. 228-4054

## Ingénieurs Conseils

**Guy Labbé**
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue,
VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

**LOUIS DION**
INGENIEUR CONSEIL
188, 3e AVENUE, ST-GEORGES
Tél. 228-2360

# Nouvel exécutif à la SSJB de Beauce

**M. Jean-Paul Cloutier de Ste-Marie a été élu dimanche président régional de la Société St-Jean-Baptiste de Beauce au terme d'un congrès qui réunissait une soixantaine de militants à St-Georges. M. Cloutier succède à M. Richard Busque qui remplissait la même fonction depuis quatre ans.**

Dans un bref discours d'acceptation, M. Cloutier et remercié et félicité les directeurs sortants pour leur esprit d'initiative et de travail. Il a déclaré que son exécutif continuerait l'oeuvre si bien entreprise. Les autres directeurs élus sont M. André Breton, vice-président, M. François Roy, 2e vice-président Mme Henri Vaillancourt, trésorière, et M. Benoit Domingue, directeur. Un secrétaire sera désigné subséquemment.

**A la table d'honneur: M. Emile Jacob, président diocésain; M. Jean-Paul Cloutier, nouveau président; M. le maire Marie-Louis Morin, et M. Richard Busque, président sortant.**

Au même banquet de clôture, des allocutions furent aussi prononcées par M. Richard Busque, président sortant, par le maire Marie-Louis Morin de Ville St-Georges-Ouest et par M. Emile Jacob, président diocésain de la SSJB. Celui-ci a déclaré que la Société étudie une restructuration des comités régionaux afin de les rendre plus nombreux et plus efficaces.

BUTS ET SERVICES

Au cours des ateliers d'étude qui siégèrent durant ce congrès de dimanche, on en est venu à la conclusion que la Société St-Jean-Baptiste de Québec devait réétudier les buts et la pensée du Canadien-Français au 20e siècle. Une résolution dans ce sens fut adoptée et elle sera soumise au congrès général annuel d'octobre.

A ce sujet, M. Jacob a déclaré ce qui suit:

"L'un des buts de la SSJB de Québec est de regrouper tous les Canadiens français, quelle que soit leur allégeance politique, et de ce fait on ne peut se permettre d'émettre des opinions politiques qui provoqueraient une dissension parmi nos membres."

Aux dires de M. Jacob, "la SSJB de Québec considère que ses buts principaux ont toujours été et devraient continuer d'être la promotion des meilleurs intérêts des Canadiens français, dans les domaines culturels, social et économique".

Il a de plus affirmé que "notre société désire faire une politique de présence, se manifester et rendre aussi des services à tous les organismes qui travaillent dans la même orientation que la SSJB de Québec".

En ce qui regarde l'avenir du traditionnel défilé de la Saint-Jean, dans la Beauce, il a été convenu que les célébrations du 24 juin demeureront et qu'une étude sera faite pour présenter des activités sur une période d'une semaine, dans différentes localités de la région.


VICTOR LABBÉ
Epicier - Boucher - Licencié
2102, 1ère Avenue, Ouest Téls: 8-2375 8-3575
LIVRAISON GRATUITE Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

AIR CLIMATISE POUR LE CONFORT DU CLIENT

ROASTBEEF surlonge désossé la livre .99
BOLOGNA au bout la livre .29
Fédéral tranché la livre .35
OEUFS A gros la douzaine .49
PATATES nouvelles 10 livres .79
FARINE Robin Hood 7 livres .69
SALADE FEUILLE 2 pieds .19
MIR Liquide à vaisselle 24 onces 2 pour .69
COSSES DE FEVES jaunes et fraiches la livre .39
JUS ORANGE Allen 5 enveloppes de 3¼ onces .89
GRATIS TÊTE FROMAGÉE 7 onces avec achat d'un creton Bilopage 12 onces LES DEUX pour .79
SHAMPOING Hello valeur .99 EN SPECIAL .69


Shérif de Tascosa, Texas, aux environs de 1880, Guthrie McCabe (James Stewart) est chargé par le commandant de la cavalerie U.S., d'aller négocier avec les Comanches, le retour des prisonniers blancs, capturés depuis plusieurs années. Ses profondes connaissances du territoire et des chefs des principales tribus en font un excellent ambassadeur pour accomplir cette délicate mission. Il partira donc avec le lieutenant Jim Gary (Richard Widmark). Un matin, McCabe et Gary seront capturés par les Comanches et conduits devant le chef Quanah Parker. Ils devront alors jouer leur vie et celle des autres prisonniers.

John Ford s'attaque dans ce film au problème du racisme, exprime le conflit des civilisations. Il mêle le drame et la comédie, et dans ce western la poudre fait la loi et la corde la justice.

## Saint-Prosper

MARIAGE

Samedi le 27 juin 1970 à 3 heures P.M. M. l'abbé C. André Jobin, curé bénissait le mariage de M. André Giroux, fils de feu Alphonse Giroux et Mme Giroux avec Mlle Micheline Paquet, fille de M. et Mme Lignore Paquet.

M. Charles-Henri Giroux servait de témoin à son frère, et M. Lignoré Paquet accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe en crêpe avec appliqué de dentelle, son voile retenu par un diadème la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet de roses rouges. Le programme de chant fut inter-

(suite à la page 27)

Les Grands Films
jeudi 2, 20 h 00

## "Les Deux Cavaliers"

Dans la série **les Grands Films,** le jeudi 2 juillet à 20 heures, les téléspectateurs de Radio-Canada pourront voir un western en couleur réalisé par John Ford, *les Deux Cavaliers*. James Stewart et Richard Widmark se partagent la vedette.


EN SPÉCIAL les inaltérables chez votre marchand

LATEX SATIN $7.60
SEMI-LUSTRÉ $8.25
LATEX D'EXTÉRIEUR $8.40
SUPER BLANC $10.35

MAGASIN CO-OP
BEAUCEVILLE-EST

Quincaillerie CO-OP St-Joseph
Napoléon Drouin St-Simon les Mines
Raymond Lessard 700, 1ère Ave, St-Georges-Ouest
Ls Phil. Thibodeau St-Jean de la Lande
Chs-Ed. Poulin East-Broughton
Laurette Turcotte Sts-Anges
Eugène Genest St-Théophile
J. E. Groleau Tring-Jonction

choisissez bien National la peinture qui dure!

# LES GUIDES, CES NATURALISTES

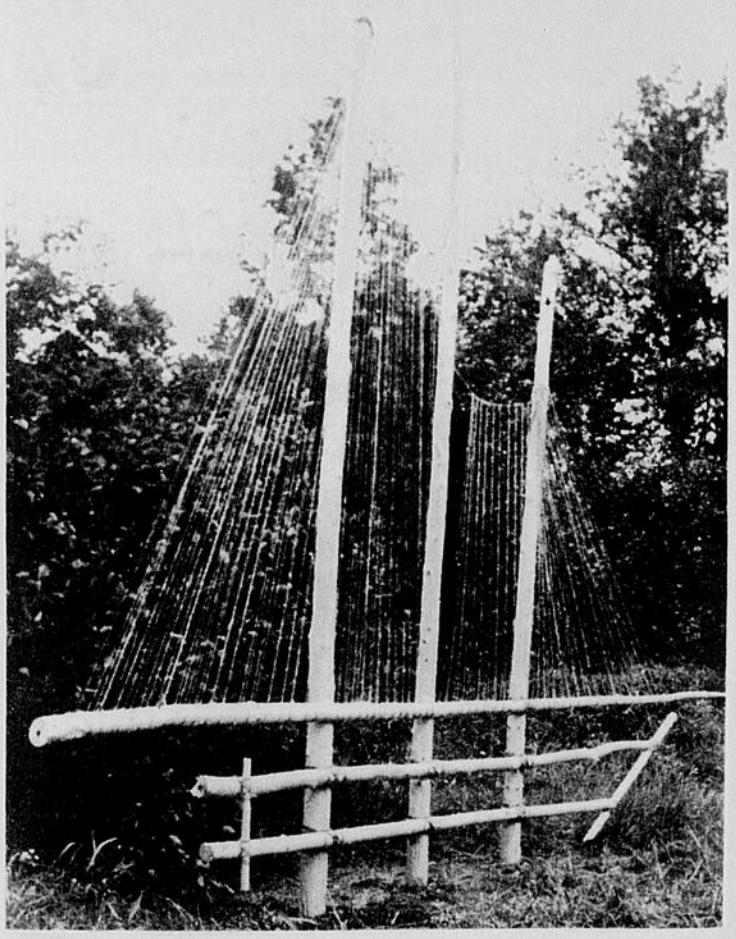
La 31ème compagnie des Guides de St-Georges, sous la direction compétente de la dévouée Mlle Martine Paquet, est cantonnée présentement à St-Gédéon pour une période de quinze jours, disons - le... déjà passablement entamée.

Ainsi cinquante jeunes filles de notre ville, dont l'âge varie entre 12 et 18 ans, ont installé temporairement leur campement à l'orée de la forêt, près d'une rivière, à 3 milles du village, sur la propriété de M. Adrien Vachon.

Pour ces jeunes demoiselles ce retrait fugitif de la SOCIETE est la MEILLEURE DES JOUVENCES !

Ces jolies campagnardes - improvisées - se réclusionnent ainsi durant 15 jours, au moins une fois l'an - elles oublient le confort douillet de leur domicile, manquent les avantages de leur ville, se privent, peut-être, de la présence physique de leur petit ami de coeur... pour vivre à la manière des primitifs, des anachorètes... dans le silence... loin du bruit de la foule, et celà, peut-être parce que l'homme (en l'occurence la femme) est un être fait pour vivre à l'air, à la lumière, comme les animaux et les plantes de la surface terrestre.

En effet, là-bas, à St-Gédéon, ces jeunes filles vivent sous la tente, en pleine nature, quasi solitaires, avec le minimum nécessaire pour survivre... sauf quelques petits maringouins de luxe qui piquent les épidermes par-ci par-là. Un maringouin a bien le droit d'avoir ses petites préférences !



Il ne s'agit pas d'un village indien, mais du camp des Guides à St-Gédéon. Ces jeunes filles savent apprécier le grand air et la vie dans la nature.

Pour s'occuper, elles se livrent à différents travaux et le voilier que vous voyez ci-contre est une de leurs oeuvres.

Chose certaine, ces braves petites fleurs sauvages - éphémères disons - le se débrouillent honorablement bien... loin du secours des hommes. Ce qui me laisse croire que le clan des Guides est ennemi de l'empêtrement, de la mollesse, de la nonchalance, du luxe et de l'indiscipline.

Vivre sous l'inconfort d'une tente, à la belle étoile, au gré d'une température inclémente, suppose beaucoup d'abnégation, de privation, de cran, d'énergie.

Etre guide, parmi d'autres guides, exige de la souplesse d'esprit, de la subordination. Il faut tout de même vivre sans heurts avec 49 compagnes de caractères différents, se soumettre aux exigences d'une Règle stricte qui fait loi, et garder quand même sur son joli minois le soleil radieux du sourire.

Le mouvement des Guides me semble être une école de sagesse qui fouette la nonchalance, dompte le petit caractère rebelle, corrige l'indiscipline, stimule l'initiative personnelle.

Puisque c'est celà la vie des Guides - si c'est vraiment cela je vous le dis, d'ici quelques jours seulement, cinquante jeunes filles remonteront à la surface de la vie moderne plus riches moralement, plus sociables, plus conciliantes.

Le stage au camp des Guides aura été pour ces jeunes demoiselles un bain moral salutaire, une école de formation, un début de vacances profitable sur le plan physique comme sur le plan moral.

Toutes les jeunes Beauceronnes bien nées devraient se prévaloir de l'excellent formation que prodigue le mouvement des Guides... afin d'ennoblir leur propre personnalité.

G. FRANCOEUR


# VEILLEUX AUTO INC.

**Distributeur**
**IMPERIAL — CHRYSLER — PLYMOUTH — VALIANT**
**CAMION FARGO**

**99, 2ème AVE, ST-GEORGES-EST**
**TEL. 228-4893**

## CHARS USAGÉS

**Plymouth Fury III, sedan, 4 portes, 1969,** F. Roy
**Plymouth Belvedere, sedan, 4 p., 1969,** L. P. Veilleux
**Météor Niagara, sedan, 4 portes, 1968,** C. H. Boucher
**Buick LeSabre, hard top, 2 portes, 1967,** M. Gilbert
**Plymouth Fury III, hard top, 2 p., 1967,** R. Veilleux
**Chrysler Newport, hard top, 4 p., 1966,** J. R. Gilbert
**Volkswagen, 1300, coach, 2 portes, 1966,** J. Hamel
**Chrysler Saratoga, sedan, 4 portes, 1964,** P. Gosselin
**Chrysler Windsor, hard top, 2 p., 1964,** J. M. Veilleux
**Chrysler Windsor, hard top, 2 portes, 1964,** E. Carrier
**Météor, sedan, 4 portes, 1964,** M. Lachance
**Pontiac, sedan, 4 portes, 1964,** L. Morin
**Comet, sedan, 4 portes, 1964,** A. Veilleux
**Rambler, coach, 2 portes, 1964,** M. Laurent
**Mercury Montery, sedan, 4 portes, 1962,** P. H. Paquet
**Rambler Ambassador, sedan, 4 portes, 1962,** A. Roy
**Impérial LeBaron, sedan, 4 portes, 1960,** N. Gosselin

CAMIONS USAGES

**Fargo, ½ tonne, V8, Swepline D-100, Pick-up, 1967,** R. Veilleux
**Fargo, C700, V8, Dunkey flottant, 1966,** R. V. Lumber
**Ford, Remorque, 5 vitesses, P. Steering, Winch 25 tonnes, 1963,** B. Poulin

## AUTOS NEUVES

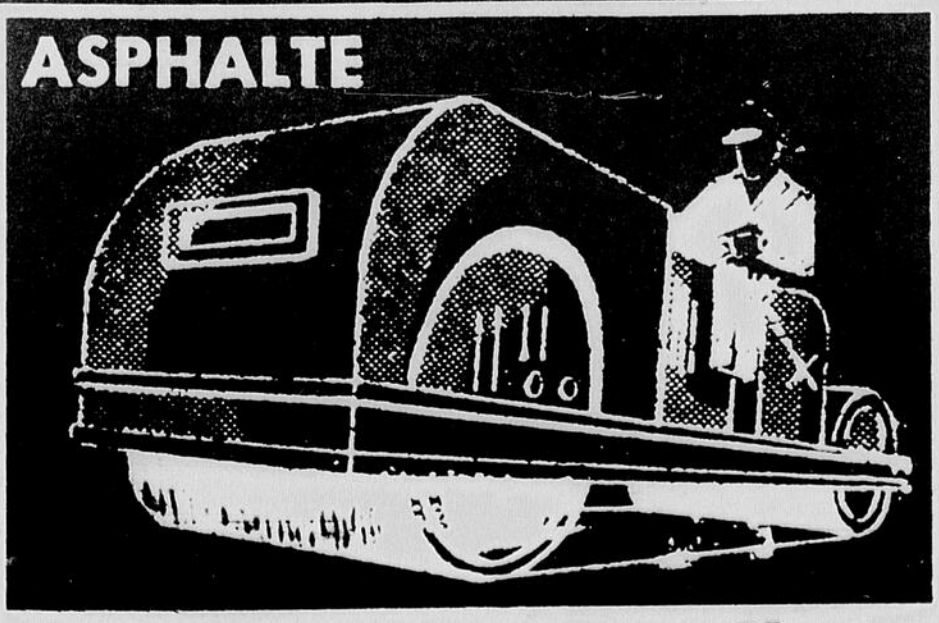
**AVONS AUSSI EN MAINS : 33 automobiles neuves dans les marques Chrysler, Plymouth, Valiant et 4 Camions Fargo.**

Venez voir nos prix fort avantageux durant juillet, des escomptes seront accordés allant jusqu'à 20% sur certains modèles.

**UNE VISITE VOUS CONVAINCRA. VOYEZ NOS VENDEURS :**

**VALERE CHAMPAGNE et GUY VEILLEUX ou encore FERNANDO le propriétaire.**






TEL. 228-2966

COURS PRIVÉES

STATIONNEMENTS

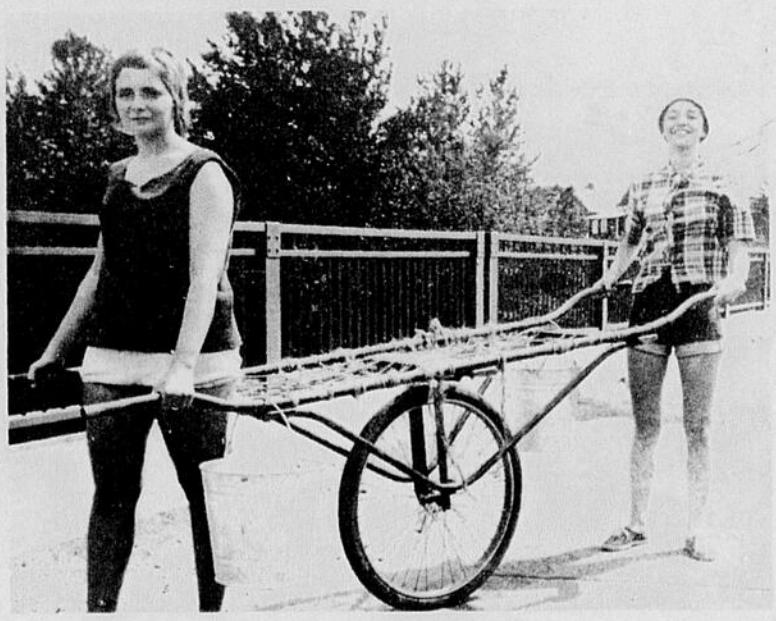
ETC.

ESTIMATION GRATUITE

# Russell Pouliot

PAVAGE D'ASPHALTE

547, 4ième Avenue — Ville St-Georges

**Lise Verreault (Laurent) et Lucie Couture (Eugène)** font la corvée d'eau.

**LIVRAISON GRATUITE**

Heures d'affaires:

Lundi, 12 à 6 heures
Mardi, Mercredi, Jeudi
de 8.30 à 6.00 h. p.m.
Vendredi, 8.30 à 9.00 h. p.m.
Samedi, de 8.30 à 5h.00

**TÉL. 228-2214 ou 228-2215**

TIMBRES SILVER

**Chops de lard**

maigre

la livre .79

**SAUCISSE**

à hot dog, Bilopage.

plus 12 pains

GRATIS!

LES DEUX .69

**GRATIS**

1 COLA 30 ONCES

AVEC $10.00 ET

PLUS D'ACHAT

**MÉLANGE à GATEAU**

Monarch, blanc ou chocolat

2 pour .33

**PÊCHES**

fraiches

la livre, .29

**Suçons**

Lowney's paquet de 101

.65

**PATATES**

nouvelles lavées

10 livres .79

**PRUNEAUX**

Santa Rose,

la douzaine, .39

**Radis**

frais avec feuilles

3 pour .19

**Bas culotte**

Martini, grandeurs et couleurs assorties.

la paire .99

**BACON**

local,

tranché la livre .69

le morceau la livre .55

**CAFÉ**

instant Red Rose, 10 onces

1.49

**Paris pâté**

7 onces

3 pour .98

**MIX-O**

gallon

.46

**TETE FROMAGÉE**

Bilonage

10 onces .49

**Farine**

Robin Hood,

7 livres .65

**SAUCE HOT CHICKEN**

Cordon Bleu, 14 onces

2.35

**DROUIN & PAQUET**

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

# L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 1er juillet 1970 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 40


## LES SPORTS À L'ÉCOLE BÉLANGER

La saison 1969-70 a vu l'étudiant de la Polyvalente Bélanger, de St-Martin, participer à une vingtaine d'activités sportives au niveau intra-mural et des classes mixtes.

C'est le domaine du ballon-panier qui inaugura les activités de l'année dont les rencontres se disputaient surtout à l'extérieur; ainsi, quatre formations prirent part dans cette ligue, soit de la fin novembre au début de juin. Le calendrier des joutes a permis aux représentants de Saint-Martin, de finir en tête du circuit. Leur fiche est surprenante: soit onze victoires, une défaite, et deux rencontres nulles. Les membres de cette équipe championne étaient Richard Morin, capitaine, Christian Bergeron, Marc Dion, Maurice Vachon, Raymond Labbé, Michel Turcotte ainsi que Jocelyn et Richard Marceau. Chez les meilleurs compteurs, Richard Morin finit au premier rang. Lors de la remise, un trophée offert par "Unique Art Inc." a été décerné à Maurice Vachon à titre de meilleure défense; le capitaine du club Richard Morin, a reçu un trophée pour avoir été le joueur le plus utile à l'équipe, Raymond Labbé pour la meilleure amélioration, et Christian Bergeron pour le meilleur esprit sportif. L'équipe féminine, pour la première année, a assez bien figuré, c'est pourquoi certaines furent récompensées. Les récipiendaires furent: Candide Lapointe, Céline Paquet, Madeleine Lessard et Nicole Rancourt. L'an prochain, le trophée offert par Harmel Goulet et Raymond Poulin, sera disputé dans les cadres du ballon-panier intra-mural.

**M. Harmel Goulet remet son trophée à Jean-Pierre Roy, le meilleur athlète de l'année.**

Au ballon-volant, quelques parties ont eu lieu et ces équipes se sont fort bien défendu sous l'habile direction de Léo Hardy et de Louis Doyon, professeurs en Education Physique. Pour commémorer le travail effectué par ces deux équipes, un trophée fut décerné aux filles, entre autres Anne Boutin en tant que joueur le plus utile à son équipe.

Pour la première année, deux équipes de gymnastique avaient été formées pour l'inauguration de l'Ecole Bélanger le 3 mai dernier. Ce fut un succès sans précédent pour l'ouverture d'une polyvalente. Ces deux équipes, soit gymnastique sportive, et gymnastique d'ensemble ont vraiment été à la hauteur de la situation. Un écusson a été attribué pour mérite sportif à chacun des participants qui suivent: Jacques Bolduc, Jean-Marie Cliche, Bruno Beaudoin, Fernand Jacques, Alain Lachance, Jean-Pierre Roy, Jean-Pierre Bégin, Yvon Champagne, Germain Fortin, Michel Vachon, Guy Lapierre, Michel Lachance, Richard Boutin, Claude Patry et Jean Gilbert. Composant la gent féminine: Sylvie Perron, Brigitte Rancourt, Madeleine Lessard, Jacinthe Jobin, Céline Poulin, Martine Nadeau, Jacinthe Paquet, Suzanne Turcotte, Gaétane Champagne, Lise Lessard, Paule Carrier, Johanne Veilleux, Solange Bilodeau, Claire Boutin, Pierrette Lachance, Sylvie Tanguay, Line Pelchat, Ginette Lachance, Luce Bolduc, Martine Boulanger, Jeannine Busque, Sylvie Bolduc, Nicole Champagne, Carmen Cliche, Murielle Dallaire, Béatrice Lapointe, Jacqueline Lachance, Bibiane Lacasse, Pierrette Maheux, Hélène Morissette, Dorisse McCullough, Lorraine Nadeau, Jacinthe Pelchat, Christiane Pépin, Diane Quirion, Gaétane Turgeon, Dorothée et Simone Vallée.

(suite à la page 26)

**QUATRE GENTILLES VISITEUSES - Ces quatre gentilles Américaines sont de passage actuellement à Beauceville où elles travaillent bénévolement pour le terrain de jeux au centre culturel. En effet, ce sont les enfants qui auront cette chance de passer cinq semaines avec elles grâce à la collaboration du club Rotary. Leur but: apprendre le français. Quatre familles différentes les hébergent pendant leur séjour.**

## Saint-Alfred

BINGO

C'est dimanche le 5 juillet, à 1 heure et 30, de l'après-midi, qu'aura lieu à la salle paroissiale de St-Alfred un grand bingo, jeux divers, tirage de la râfle. A 5 heures, sera servi un

(suite à la page 28)

## SOIRÉE

Tous sont invités, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Huguette Lessard de Beauceville à M. Roger Landry à une soirée mixte qui aura lieu samedi soir, le 4 juillet à l'hôtel Royal de Beauceville.

## JUBILÉ DE DIAMANT À ST-SIMON

Le 31 mai, M. et Mme Joseph Quirion célébraient leur 60e anniversaire de mariage. Nous les voyons entourés de leurs enfants. De gauche à droite, M. et Mme Lucien Quirion, M. et Mme Gérard Quirion, M. et Mme Nolasque Loubier (Antoinette), M. et Mme Joseph Rodrigue (Emérentienne), M. et Mme Luc Boulet (Rita), 2e rangée, M. et Mme Henri-Louis Quirion, M. Lionel Quirion, M. et Mme Jean-David Quirion (Cécile). Cette fête débuta par une messe d'action de grâce célébrée à 4 heures en l'église paroissiale. La messe fut célébrée par M. l'abbé Gilles Quirion de Beauceville. On se rendit ensuite à la Villa des Pins où fut servi un magnifique banquet suivi d'une soirée récréative. Le jubilaire était accompagné de son frère, M. Antonio Quirion et servait de témoin à la jubilaire, M. Josaphat Quirion. L'adresse fut lue par Sr Claire Quirion, petite fille des jubilaires. La jeune Josée Loubier présenta ensuite une magnifique corbeille de roses rouges accompagnée du jeune Marc Duval qui présenta la bourse. Tous deux étaient les arrière-petits-enfants. A cette occasion se réunissaient un grand nombre de parents et amis, neveux et nièces de l'extérieur, M. et Mme Emile Rodrigue, M. et Mme Irené Charland, M. et Mme Léopold Royer de Sherbrooke, M. et Mme Raymond Drolet de Loretteville, M. et Mme Pierre Quirion de Québec, M. et Mme Henri Fortier de Québec.

CINÉ BEL-VUE
INC.
ST-MARTIN, BEAUCE

JUIL. 4-5 SAM. DIM.
POUR TOUS
LUCILLE BALL - HENRY FONDA
dans
LES TIENS LES MIENS LE NOTRE
EN COULEURS
2ième FILM
ATTAQUE SUR LE MUR DE L'ATLANTIQUE
EN COULEURS
LLOYD BRIDGES


**LES SPORTS** .....

(suite de la page 25)

**Mme Paul Tanguay remet le trophée Unique Art à Jacinthe Jobin, meilleur athlète féminin de l'année.**

"L'athlétisme" a conquis beaucoup d'athlètes de l'Ecole et a connu un franc succès grâce au solide support des spectateurs, et à la besogne accomplie par des bénévoles durant tout le long de la journée. De nombreux commanditaires ont porté un magnifique intérêt pour récompenser et encourager les gagnants dans ce domaine. Voici les résultats de ceux qui se sont vu décerner des trophées aux courses de cent verges, garçons et filles, au niveau du Secondaire I et II: Michel Fortier s'est classé au premier rang en 12.1 secondes; au relais du quatre cent verges, l'équipe de Roger Busque termina au premier rang en un temps de 49.4 secondes et dans le quatre cent verges, il remporta la palme, ce qui lui mérita le trophée "Vachon". Pour terminer, Richard Plante remporta la course du mille, en un temps de 6.45.4 minutes.

Au niveau des Secondaires III, IV et V, nous mentionnons les records suivants: Jean-Pierre Roy s'est mis en évidence tout d'abord en remportant le cent verges en 11.1 secondes et mérita ainsi le trophée "Boutin". A sa participation au relais avec son équipe, ils terminèrent au premier rang avec 48.9 secondes; le 400 verges fut gagné par Louis-René Drouin en 55. secondes, et le mille par Guy Lapierre en 6.4 minutes.

Au chapitre des performances athlétiques féminines au niveau du Secondaire I et II, Micheline Paré, une jeune athlète qui peut avoir une brillante carrière dans ce domaine, remporta le cent verges en 12.3 secondes, et avec son équipe, elle fit le relais en 54.8 secondes, le 400 verges en 65.2 secondes et sa soeur Michèle remporta le mille en 7.26.6 minutes. Pour les Secondaires III, IV et V, le cent verges et le relais furent remportés par Marielle Dallaire en 13.6 et son équipe remporta le relais de 400 verges en 58.3 secondes. Le mille fut gagné par Jacinthe Jobin en 6.29.2 minutes.

Des trophées furent remis pour les records de temps dans les compétitions. En premier, une plaque de la "Boulangerie F. Doyon Enr." fut décerné pour le meilleur temps du cent verges à Jean-Pierre Roy et Micheline Paré pour les temps de 11.1 et 12.3 secondes. En deuxième, une plaque de "Bertrand Turgeon", marchand de chaussures, pour le meilleur temps au 400 verges relais également à Jean-Pierre Roy et Micheline Paré, capitaines des équipes pour un temps de 48.9 et 54.8 secondes. En troisième, une plaque offerte par Louis Doyon et Léo Hardy, professeurs en Education Physique, au meilleur temps du 400 verges à Louis-René Drouin et Micheline Paré en 55.0 et 65.2 secondes. Pour terminer dans ce domaine, un trophée offert par "G. H. Boutin" pour la course du mille à Guy Lapierre et Jacinthe Jobin en 6.0.4 et 6.29.2 minutes.

Les athlètes féminins et masculins à la Polyvalente Bélanger de Saint-Martin pour l'année 69-70, sont Jacinthe Jobin et Jean-Pierre Roy dont les commanditaires sont "Unique Art Inc." et "La Chemise Harmel Goulet Enr." Nos vainqueurs sont tous deux étudiants au Secondaire IV et ont vraiment fourni leur pleine capacité dans les différentes disciplines. En plus, les professeurs d'Education Physique ont décerné deux trophées pour services rendus à leur département, car ils ont allié le bon esprit et la valeur sportive, dans tous leurs accomplissements. Les deux récipiendaires sont cette année: Maurice Vachon, appariteur au département des sciences et membre de l'équipe de ballon-panier, puis Raymond Labbé, finissant du Secondaire V et membre également de l'équipe de ballon-panier. Ces trophées sont un don de "Unique Art

(suite a la page 28)


THÉÂTRE FRONTENAC
St-Gédéon

JUIL. 2-4-5 JEU. SAM. DIM.
14 ANS
EASTMANCOLOR TOTALSCOPE
L'odyssée moderne d'un agent secret!
ARTHUR HAKSEL
PAMELA TUDOR
GEORGE RIGAUD
MISSION APOCALYPSE
2 ième FILM
"LES 3 IMPLACABLES"
EN COULEUR
RICHARD HARRISON
GLORIA MILLARD
UNE MÈRE EXPIERA DUREMENT LES SENTIMENTS DE HAINE QUI FURENT CEUX DE TOUTE SA VIE !



CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

Jeu., Ven., Sam., Dim., Lun., Mar., 2-3-4-5-6-7 juillet

LES GRANDS Spectacles

GRANDE PREMIÈRE DANS LA RÉGION!

UN FILM QUI VOUS CHOQUERA LA PREMIERE FOIS MAIS QUE VOUS VOUDREZ ABSOLUMENT REVOIR

SEUL L'HUMOUR N'EST PAS PORNOGRAPHIQUE !

Un poulet chez nous: Q-BEC B.Q.

en Français

un film de JEAN-PIERRE LEFEBVRE

Q-BEC (Anne Lauriault)
Also starring
PETER OTTAWA (Denis Payne)

SAM WASHINGTON (Larry Kent) • JEAN-BAPTISTE BILINGUE (Jean-Pierre Cartier)

Ils disaient: LA RÈGLE DU JEU EST DE TUER !
"La Jungle aux Diamants"
Panavision — Couleurs
JAMES GARNER EVA RENZI

2ième FILM

La semaine prochaine : "JE SUIS CURIEUSE" (Jaune) 18 ANS

Super films à venir : "2 Femmes en Or" — "Mirâcle de l'Amour" 3e partie — "Midnight Cowboy", meilleur film "70". — "Planète des Singes" 2e partie — "Butch Cassidy et le Kid" — Vallée des Poupées" 2e partie — et le film des films "Airport".

Le film "Dr JIVAGO" sera présenté une dernière fois du 29-30-31 juillet, 1er août avant d'être retiré définitivement du marché.



THEATRE BEAUCEVILLE
INC.

JEU. VEN. SAM. DIM. Le 2-3-4-5 JUILLET
8 DÉMONS DE LA VIOLENCE QUI FORMENT UNE "PATROUILLE-CHOC"!
14 ANS
2 FILMS EN COULEURS
PLUS FORT QUE "12 SALOPARDS"
ASTRAL FILMS

LES HÉROS DU BAGNE

UN TUEUR EST RELÂCHÉ...
KILLER KID
en couleurs avec
Liz Barret, Fernando Sancho

Très bientôt: "RED" et "Z".

C'EST UNE VRAIE
LIQUIDATION!
Une vraie de vraie!
LA VENTE EST EN COURS

AU SALON DE CHAUSSURES
GILBERT
BEAUCEVILLE-OUEST - coin du pont
Enfin, c'est une vente sans précédent!
Pour renseignements: demandez Lise 227-3420

Il faut vider les tablettes, on a besoin d'espace pour réparation...
DES LOTS COMPLETS DE MARCHANDISES À DES PRIX
MAXI BAS

BEAUCEVILLE
via
OLD ORCHARD
EN TAXI

Départ et retour à votre choix. — 3 voitures-taxis à votre disposition.

DATES DISPONIBLES
OLD ORCHARD
4 places: 4-5 juillet
2 places: 1 semaine du 5 au 11 juillet
OLD ORCHARD ou HAMPTON
4 places: 24 juillet au 1er août

La prochaine annonce dans l'Eclaireur dévoilera de nouvelles dates disponibles pour Old Orchard.

Aussi autres voyages longue distance. — Service jour et nuit. — Passagers assurés.

Denis Thibodeau

Téléphones: 227-6355
227-6633, 227-6644

## Saint-Prosper

(suite de la page 22)

prété par Marc Larochelle, le notaire Louis Ferland touchait l'orgue. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Caron à St-Côme, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage pour Hartford, Conn.

Pour voyager, Mme Giroux portait un costume gris bleu avec accessoires blancs.

De retour de leur voyage M. et Mme André Giroux résideront à St-Philibert.

Samedi le 20 juin a été béni à Oburn maine le mariage de M. Guy Rodrigue , fils de M. et Mme Conrad Rodrigue avec Mlle Nicole Godin, fille de M. et Mme Conrad G. Godin.

M. Conrad Rodrigue servait de témoin à son fils et M. Conrad G. Godin accompagnait sa fille. Le programme de chant fut interprété par Marc Larochelle, fils de M. Raymond Larochelle de St-Prosper à l'orgue M. Ronald Noel.

Après la cérémonie religieuse une réception réunissait les invités à l'Hôtel Round Flouse, Motor Inn, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage au New-Brunswick.

Pour voyager Mme Guy Rodrigue portait un ensemble pantalon bleu et blanc.

De retour de leur voyage M. et Mme Guy Rodrigue résideront à Oburn.

A cette occasion, sont allés de St-Prosper, M. et Mme Raymond Larochelle; M. et Mme Denis Gilbert; M. et Mme Roland Bernier; M. et Mme Jean-Roch Fortin; M. et Mme Guy Fortin; M. et Mme Gaétan Fortin; M. et Mme Raymond Gilbert; M. et Mme Charles-Henri Larochelle; Mlle France Larochelle et M. Jocelyn Bolduc.

**Classiques à coup sûr**
jeudi 2, 23 h 30

## "L'Intendant Sanscho"

Dans le cadre de la série **Classiques à coup sûr**, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada pourront voir, le jeudi 2 juillet à 23 h 30, le film très dur, cruel de Kenji Mizoguchi, *l'Intendant Sanscho*. De Mizoguchi, les amateurs de cinéma ont déjà pu voir, dans la série **Ciné-club**, des réalisations aussi prestigieuses que *les Contes de la lune vague après la pluie* et *l'Impératrice Yang Kwei Fei*. On peut dire que *l'Intendant Sanscho* est, au même titre que ces deux films, un chef-d'oeuvre.

Mizoguchi a réalisé *l'Intendant Sanscho* en 1955 et en a emprunté le thème à une légende du XIe siècle. Elle raconte l'histoire du gouverneur Taira qui est relevé de son commandement et exilé pour avoir voulu défendre les paysans. Sa femme, accompagnée de ses deux enfants et d'une servante, quitte la région. En route, dans un lieu infesté de brigands et de trafiquants, elle est recueillie une nuit par une prêtresse. Celle-ci a cependant partie liée avec des bandits. Au matin, elle livre le petit groupe. La mère sera séparée de ses enfants et vendue à une maison de tolérance. La servante, qui résiste, se noie. Et les enfants, eux, sont envoyés comme esclaves chez le cruel intendant Sanscho où ils grandiront dans la misère tout en conservant un vague espoir de rejoindre un jour leur mère.

*L'Intendant Sanscho* met en vedette Kinuyo Tanaka, Yoshiaki Hanayagi, Kyoko Kagawa et Shindo.

## PLANTE-FORTIN

Samedi le 6 juin 1970 était célébré en l'église de St-Ephrem Beauce le mariage de Mlle Yolande Plante, fille de M. et Mme Réal Plante de St-Ephrem, Beauce à M. Fernand Fortin , fils de M. et Mme Joseph Fortin de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Florian Guay, vicaire de la paroisse. Mme Alfred Bolduc touchait l'orgue et le chant fut exécuté pour la circonstance.

L'église était décorée de fleurs de même à l'entrée de l'église une arche en fleurs ainsi qu'aux bancs des boucles garnies de lis, pompons et verdure complétait la parure du mariage.

La mariée était vêtue d'une robe de dentelle garni de tulle son voile bouffant retenu par de minuscules fleurs de tissus, sa longue traîne partant des épaules se terminait par une large dentelle . Elle tenait en main un bouquet de fleurs naturelles couleur corail entremêlé de blanc avec verdure. Des filles d'honneur faisaient cortège Mlle Jacinthe Fecteau accompagnée de M. Jean-Roch Plante et Mlle Monique Bureau accompagnée de M. Clermont Fortin.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Motel Château Blanc de St-Ephrem et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces jaunes en toile importé et les accessoires bruns.

A leur retour M. et Mme Fernand Fortin résideront à Poughkeepsie, N.Y.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
annuelle
DE LA
Caisse Populaire
de Beauceville
à l'école Saint-François,
Beauceville-Ouest,
lundi, 13juillet 1970, 7h.30 p.m.
NOMBREUX CADEAUX DE PRESENCE
GOÛTER

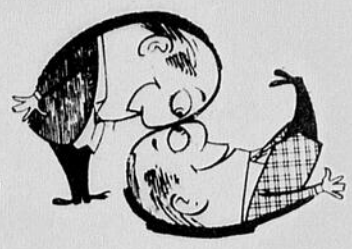
Gardez de bons souvenirs de vos vacances en prenant plusieurs photographies!

film couleurs Polaroid type 108 $5.59
FILM POLAROID noir et blanc type 107 $2.89
FILM couleurs 127-120-620 $1.44
FILM SUPER 8 marque Kodak $5.49 Developpement inclus
Film couleurs 126 12poses $1.49
FILM COULEURS 126 - 20 POSES $1.99
Flash cube paquet de 3 $1.69

Développement de vos films couleurs 12 poses $2.77

STUDIO Gosselin LTÉE
372. 1ère Ave. St-Georges. tél. 228-2112

# DIVERTISSEMENT...




## L'HÔTEL ABÉNAQUIS

L'ENDROIT PREFERE DES AMIS

Grande salle de danse à votre disposition.

Entrée libre le vendredi

**Vendredi. samedi** LES INVASIONS

**Dimanche l'hôtel sera ouvert toute la journée et la soirée.**

**Des motels modernes, très propres, sont à la disposition des voyageurs.**

Faites vos réservations pour noces, banquets, réceptions mondaines

**LUC ROY, propriétaire.** Tél.: 594-2216



## BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1 2 mille sans poussière


St-Alfred

(suite de la page 25)

grand souper canadien, fèves au lard, spaghetti, galettes au sucre. Bienvenue à tous!

DIVERS

Sont venus à St-Alfred à l'occasion du décès de dame Napoléon Veilleux, frère Joseph Busque, de Montréal, M. Mme Claude Busque, M. et Mme Denis Busque de Trois-Rivières, M. et Mme Roger Poulin de Montréal, Mme Gédéon Bernard et M. et Mme Bill Bernard de Stornoway, Mme Normand L'Heureux, M. Wallace Veilleux de Lewiston, M. Léo Bernard de Sherbrooke, M. et Mme Hervé Bernard de Sherbrooke, Mme Henri Castonguay de Lewiston.


## Hôtel Chez Roméo

Roméo Tremblay, prop.,

La Guadeloupe Tél: 459-3320

Vous y trouverez la joie de vivre... si le moral flanche.

Endroit idéal pour aller causer amicalement avec vos amis.

**TIRAGE PRIX DE PRESENCE**

Vous y rencontrer de jolies filles qui sauront mettre un brin de poésie dans votre vie.

Notre parquet de danse est toujours a votre disposition... avec l'orchestre

**LES STRATOS**

**Jeudi à dimanche**

BIENVENUE


**LES SPORTS A...**

(suite de la page 26)

Inc.". Aussi, "Normand Paquet", épicier licencié, a été heureux de remettre un trophée à un étudiant qui s'est distingué dans l'organisation du Comité Sportif cette année, soit Marc Dion.

Le 19 juin dernier, la journée de remise a débuté par une foule impressionnante d'étudiants et de professeurs qui ont assisté à cette importante journée qui concluait une année remplie d'activités. L'atmosphère y était chaleureuse. Le tout se déroula parfaitement en commençant par l'entrée des commanditaires et de la direction qui prirent place puis, l'annonceur aborda immédiatement la remise des trophées et écussons. Chaque commanditaire se fit un grand plaisir de remettre son trophée au gagnant de chaque sphère d'activités. Nous désirons adresser de sincères remerciements à tous les commanditaires non mentionnés auparavant, soit: "Les Produits Im-Co", Larochelle et Frères, la Boulangerie Bégin, Irenée Champagne, Les Architectes Associés, Boulianne et Bégin, Canam Steel et Gratien Veilleux.

Voilà! Je vous ai fait voir un bref résumé de la lourde tâche accomplie par Louis Doyon et Léo Hardy, professeurs en Education Physique, pour cette année qui en était une d'organisation. Ces deux derniers se sont donné pleinement et sincèrement, pour satisfaire aux demandes des étudiants et assurer un solide départ à l'Education Physique. Je tiens à féliciter encore une fois nos vainqueurs et aussi tous les membres sportifs qui n'ont pu recevoir de trophée, car ils ont sûremnt fourni un très bel effort dans tous les domaines. Je désire également resouligner la magnifique part fournie par les commanditaires très généreux et je formule les voeux que l'an prochain les athlètes soient aussi nombreux en qualité qu'en quantité, et plein succès à la nouvelle équipe sportive qui s'efforcera certainement d'améliorer le sort sportif.

En somme, la jeunesse beauceronne a le pied ferme sur le plan sportif et les années futures ne feront que perfectionner ce bel épanouissement du corps et de l'esprit, procuré par l'Education Physique.

RAYMOND LABBE,
publiciste.


La Protection civile du Québec apporte l'aide de ses experts dans la préparation de plans d'urgence en cas de désastre



## L'Hôtel Mathieu St-Victor

Tout au long de la semaine les amis viennent se rencontrer

**TRES GENTILLE BARMAID POUR VOUS SERVIR**

Vendredi soir les **ELECTROS**

vous feront danser joyeusement.

**Samedi l'orchestre JEAN-GUY BOZA**

prendra la relève. Musique populaire et moderne

**DIMANCHE P.M. ORCHESTRE CONFEDERATION**

Samedi également, soirée organisée à l'occasion du mariage de Mlle Lisette Lessard de St-Victor à M. Marcel Plante de La Guadeloupe.

Dimanche p.m. ouvert jusqu'à la fermeture.

Faites vosréservations pour banquets et noces.

Notre salle à manger toujours à la disposition du voyageur.

BIENVENUE

Martial Gosselin, prop.,



## Hôtel Motel Rendez-vous

**ST-COME** situé à 500 pieds de l'entrée de BEAUCE SPEEDWAY vers St-Georges

**Programme chargé pour samedi, 2 orchestres**

Au Bar Salon L'organiste **JOCELYNE** Musique canadienne **LES AS**

Musique western **LES ASTECKS** Samedi noces en double

Dimanche musique populaire **LE TRIO CLAUDE**

DIMANCHE: Immédiatement après les courses
Distribution de trophées, une gracieuseté de L'HOTEL MOTEL RENDEZ-VOUS

**Prix de présence de $100.00**

**Les récipiendaires exhibent avec fierté les trophées qu'ils ont remportés en 1969-70 à l'Ecole polyvalente Bélanger de St-Martin.**

VENTE LIQUIDATION
commençant jeudi matin, 2 juillet, 9 h.
au magasin de confection pour dames
J.B. LABBÉ
Beauceville

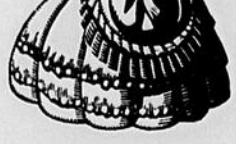
# A Musicorama '70

CELINE LOMEZ, la révélation de l'année chez les artistes, sera présente à Musicorama vendredi le 31 juillet au Palais des Sports de St-Georges. N'oubliez pas cette date et réservez immédiatement votre soirée.

La direction du Palais des Sports invite les jeunes de 14 ans et plus à des danses psychédéliques'''', avec ambiance de discothèque, qui auront lieu vendredi soir le 3 juillet à 9 h. ainsi que samedi soir le 4 juillet à 8 h. 30.

Ces soirées seront présentées en collaboration avec la maison Catellier Radio & TV et le prix d'entrée ne sera que de 0.75. Ces spectacles sons et lumières raviront sûrement tous les assistants.

Hôtel La Marquise ENR.
LA GUADELOUPE



Soyez une bonne fourchette à la table plantureuse du chef cuisinier de grande classe:
ROGER
Nous y servons repas pour hommes d'affaires.
A partir de vendredi jusqu'à dimanche LES DOYENS sont chargés de la partie musicale.
Notre personnel est bien stylé et courtois.
Bienvenue de la part des copropriétaires:
ROMEO TREMBLAY
LEONCE PEPIN
Acceptons encore un certain temps vos réservations pour noces, banquets ou autres réceptions mondaines.
Téléphone: 459-3468

## Sainte-Justine

MARIAGE

Raynald Tanguay de Ste-Sabine fils majeur de Joseph Tanguay et de Rose Anna Gagnon du même lieu avec Catherine Lapointe de Ste-Justine, fille mineure de Napoléon Lapointe et de feue Thérèse Fauchon.

Samedi le 20 juin eut lieu dans l'église de Ste-Justine le mariage de Réal Goupil domicilié à St-Lazare, fils majeur de feu Alphonse Goupil et de Germaine Labrecque avec Francine Fournier, secrétaire, fille majeur de Sylvio Fournier et Marguerite Lafontaine.

Samedi le 27 juin fut célébré dans l'église de Ste-Justine le mariage de Renaud Bourque domicilié à St-Georges de Beauce, fils mineur de Henri Bourque et de Rita Bégin du même lieu avec Jeannine Gagnon, fille mineure de Fortunat Gagon et de Marie Ange Gourde de Ste-Justine.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Firestone présente
3 nouveaux pneus larges pour les années 70

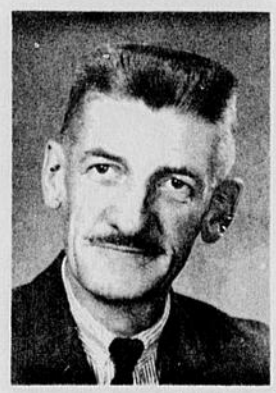
Champion de luxe SUP-R-BELT
Equipement d'origine de nombreuses voitures 1970, le Champion de luxe Sup-R-Belt est plus bas et plus large que les modèles précédents. Résultat: meilleure stabilité dans les virages, direction plus précise. Carcasse 2 plis et ceinture 2 plis, assurance d'un millage extra-long.

Firestone 500
Nous avons acquis une grande expérience dans les pneus hautes performances pendant les 500 milles d'Indianapolis. Cette expérience nous a permis de créer le nouveau 500. Plus large, plus bas que les modèles précédents; carcasse 4 plis nylon; chiffres "500" en relief sur les flancs. Une allure ultra-moderne.

Strato-Streak 78
Un pneu large et surbaissé semblable à ceux des voitures 1970, mais à un prix bien inférieur. Robuste carcasse 4 plis nylon, semelle silencieuse et à roulement doux, dessinée avec l'aide d'un ordinateur. Livrable avec deux bandes blanches.

Liquidation des stocks d'usines

JOS. THIBAUDEAU
représentant



JULES PAGÉ gérant

LUCIEN CHABOT
vendeur

MARCEL BRULOTTE LTÉE
41, Boul. Lacroix, Ville St-Georges, tél. 228-3891

# Réalisation d'un film en vue d'un échange international

Une petite fille danse avec le soleil — un méchant magicien vient le lui voler — elle le demande aux gens. «Non, pas de soleil» — à l'orignal. — «Non» — au petit Indien. — «Non». Lui aussi est triste—

ils rencontrent un petit Africain. — «Non» — un petit Chinois. — «Non» — ils entrent dans une grotte, retrouvent le magicien, lui volent son livre avec la formule magique — récitent ensemble les incantations et voient réapparaître LE SOLEIL


# CHAPEAU BAS DEVANT CETTE ÉQUIPE MÉRITANTE

Vendeur autorisé produits Ford MERCURY

## COMPÉTENCE RAPIDITÉ

MAURICE VEILLEUX
commis aux pièces
6 ans d'expérience

### Compétence :

Tous ces techniciens sont diplômés de l'école de mécanique FORD-MERCURY.

### Rapidité :

Pas de tatonnement en diagnostiquant le mal de votre auto. Ces experts agissent vite... bien secondés qu'ils sont par une machinerie électroniq u e des plus modernes.

Cet excellent service fait que BEAUCE AUTO INC. est le plus gros vendeur d'autos et camions de la région avec une performance de vente soutenue depuis 9 ans (plus de 300 autos neuves vendues à chaque année...) et ce n'est pas fini!

COMPETENCE, EXCELLENCE, RAPIDITE, COURTOISIE, logent à l'enseigne :

GILLES VACHON
gérant de service

CLAUDE MATHIEU
mécanicien
14 ans d'expérience

ELIE VEILLEUX
mécanicien
12 ans d'expérience

PAUL-EUG. GIGUERE
mécanicien
20 ans d'expérience

BENOIT DUVAL
mécanicien
10 ans d'expérience

RICHARD QUIRION
mécanicien
2 ans d'expérience

**La compagnie FORD publie une lettre ouverte pour souligner gentiment les relations particulièrement excellentes du personnel de Beauce Automobile Inc. avec la clientèle (après vente)**

Le 27 mai 1970

Monsieur Jules Duval
Beauce Automobile Inc.
Beauceville est, P.Q.

Monsieur,

Nous désirons, par les présentes, vous exprimer notre reconnaissance pour votre excellent travail dans le domaine des relations avec les clients. Nos dossiers indiquent que le nombre de plaintes formulées par vos clients à notre siège social est considérablement inférieur au nombre que l'on pourrait attendre d'un établissement de l'envergure du vôtre et que, de plus, il ne s'agit pas d'une situation passagère mais bien d'un état de choses qui règne depuis longtemps chez vous. Soyez-en remerciés.

Nous reconnaissons, tout comme vous d'ailleurs, que cette situation heureuse est en majeure partie attribuable à votre directeur du service. C'est lui et son personnel qui, chaque jour, rencontrent le plus grand nombre de vos clients. Le fait que durant les six derniers mois, seulement 1 personne a jugé nécessaire d'écrire une lettre est un témoignage éloquent à la patience et au tact des conseillers du service, à la célérité et à l'efficacité des techniciens, et aux qualités de chef de celui qui dirige cette section vitale de votre établissement.

Nous ne pouvons que vous inciter, vous et votre personnel, à continuer dans la même voie, car vous savez déjà quel succès couronne l'effort.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.

Le directeur des relations avec les clients
JEAN DAOUST

# BEAUCE AUTOMOBILES Inc.

Boul. Renault, BEAUCEVILLE-EST
Tels. 227-9801 et 227-9802

# BEAUCEVILLE EN TÊTE DU BASEBALL

**Avec une performance de seulement deux coups sûrs et quinze retraits au bâton, Roger Lachance a conservé la partie à son équipe et remporté sa première victoire de la saison contre le Manoir Chaudière 7 à 5. Quelques erreurs couteuses et quelques buts sur balles ont permis aux perdants de marquer leurs points. Les vainqueurs ont ouvert le pointage à la première strophe et le Manoir a nivelé les chances à la fin de la deuxième mais le Beauceville revint à la charge au début de la troisième pour marquer deux points. Les perdants marquèrent trois fois à la quatrième strophe et en ajoutèrent un autre à la suivante pour prendre les devants par deux points.**

**INAUGURATION DE LA BALLE-MOLLE - Le curé Houde de Beauceville a inauguré dimanche la saison de balle-molle à Beauceville. A cette occasion, il a lancé la première balle, que le commanditaire de l'équipe de l'hôtel Royal de Beauceville, M. Léandre Bernard, a vainement tenté de frapper même s'il eut quelques reprises. La photo nous montre l'équipe de l'hôtel Royal où apparaissent M. le curé Houde et M. Bernard.**

Les visiteurs ne lâchèrent pas prise et ils nivelèrent les chances au début de la 6e avec deux simples, un coup au choix et un triple de Marc André Veilleux. Paul Emile Thibaudeau prit la relève à ce moment là du jeune Renaud Veilleux qui avait très bien fait jusque-là avec sept retraits au bâton et donné quatre buts sur balles. Le Beauceville se mérita la victoire à la manche suivante avec deux simples et deux erreurs.

Ce fut une rencontre intéressante et même si l'on a senti que les joueurs n'étaient pas au meilleur de leur condition et qu'il y avait de la nervosité, et les amateurs sont assurés d'assister à d'intéressants matches au cours des rencontres à venir.

Pour le Beauceville, Marc André Veilleux fut le meilleur à l'offensive avec 3 en 4 dont un triple et fit produire trois points. Marc André Lachance et Robert Veilleux récoltèrent chacun deux coups sûrs. Pour le Manoir Chaudière Yvan Nadeau a obtenu un double et René Poulin un simple.

### LE MARQUIS & ROY DEFAIT LE MANOIR 7 A 6.

Cette équipe de St-Joseph a mieux joué que son adversaire et elle a su profiter de ses bévues pour remporter sa première victoire dans la ligue de Baseball Régionale " 50 ". Les perdants ont ouvert le pointage dès leur première présence au bâton avec un but sur balles et deux erreurs et un circuit de Gaston Poulin. Les vainqueurs combinèrent un but sur balles, un homme frappé, trois erreurs et trois coups sûrs pour marquer cinq fois à la fin de la seconde strophe.

Le Manoir Chaudière réduisit la marge à la troisième avec un simple et un double et nivela le pointage à la quatrième strophe. Le Marquis & Roy Automobile reprit les devants à la fin de cette manche et croisa le marbre pour une septième fois à la fin de la cinquième reprises. Mario Vachon qui avait eu un début de partie un peu chancelant se raplomba pour les trois dernières manches en retirant cinq frappeurs sur des prises et ne permettant qu'un autre point à l'adversaire, soit un solide circuit de Robert Veilleux dans le centre-gauche au début de la dernière strophe.

Pour les perdants , Paul Emile Thibaudeau fit de l'excellent travail mais la piètre défensive de ses coéquipiers permit à l'adversaire de marquer six points Martial Poulin prit la relève à la cinquième strophe et n'alloua qu'un seul point.

Pour le Marquis & Roy Automobile de St-Joseph, Chico Vachon fut le meilleur à l'offensive avec 3 en 5 pendant que Gaétan Boily récoltait 2 en 3.

Pour le Manoir Chaudière, Gaston Poulin se distingua au bâton avec 3 en 4 et Robert Veilleux se mérita 2 en 4.

Les équipes ne sont pas encore complètement en excellente condition mais d'ici peu elles retrouveront leur aplomb et elles offriront de l'excellent jeu. Une équipe est actuellement en difficulté à la défensive alors que l'an dernier elle était reconnue comme la plus solide dans ce domaine, c'est le Manoir Chaudière. L'instructeur Richard Maheux entend remédier à cette situation dans le plus bref délai possible.

### DEFAITE DES PAVAGES ST-LAURENT.

Les hommes de Jean Marc Fortin de Beauceville ont tiré profit d'une manche de onze points à la 2e strophe et d'une autre de cinq points à la 6e pour disposer facilement de leur adversaire et s'emparer seul du premier rang de la ligue de baseball régionale " 50 " avec une victoire de 18 à 6.

(suite à la page 34)

## Langis Caron en vedette

Au cours d'un autre excellent programme de stock cars présenté au Mécanodrome de Jersey Mills, ce conducteur au volant du numéro 16 commandité par le Garage National et la Station Fina Langis Caron, a réussi un tour du chapeau avec une victoire dans chacune des trois premières épreuves de la classe A. Il a dû lutter dans les premiers tours de chacune de ces épreuves pour parvenir au premier rang, après quoi il n'a cédé aucun pouce de terrain à ses compétiteurs pour remporter la victoire. Paul Bergeron au volant du 111 de la Station B.P. de Berthier Busque lui a livré une lutte serrée à la deuxième course mais dans la troisième et dans l'épreuve finale, il fut touché et perdit le contrôle de sa voiture.

Dans la finale de 15 tours, il y eut deux accroches au cours des premiers tours et Richard Lessard au volant du 50 commandité par Bois de Construction St-Georges, Hotel Candle Light et Restaurant Sartigan, s'empara de la tête pour la conserver jusqu'à la fin de l'épreuve même si Langis Caron lui livra une dure lutte dans les cinq derniers tours. La victoire de Richard Lessard fut bien accueilli de la foule, car ce dernier n'avait pas eu tellement de succès depuis le début de la saison.

Dans la Classe B pas moins de treize voitures prirent le départ à la première épreuve mais deux ne purent terminer et elles ne revinrent pas sur la piste. Guy Rodrigue au volant du numéro 7 commandité par le Salon d'Or et le Restaurant du Grand Hotel, de même que la Station Sonoco de Ti-Rouge Morin prit le premier rang. Le 8 piloté par Yvon Busque et commandité par la Station Texaco Yvon Busque s'empara des honneurs de la seconde épreuve mais il dut lutter de tous les instants avec Conrad Mathieu de St-Ephrem au volant du numéro 1.

(suite à la page 32)


COURSES DE STOCK CARS AU

MÉCANODROME

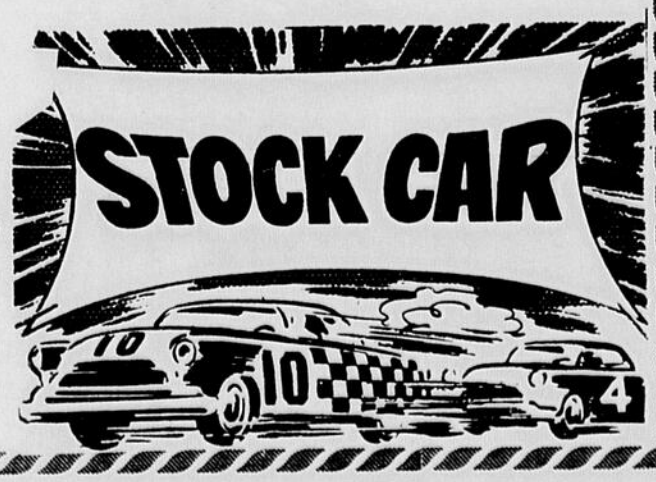
St-Georges, Jersey Mills

Dimanche le

5 juillet à 2hres P.M.

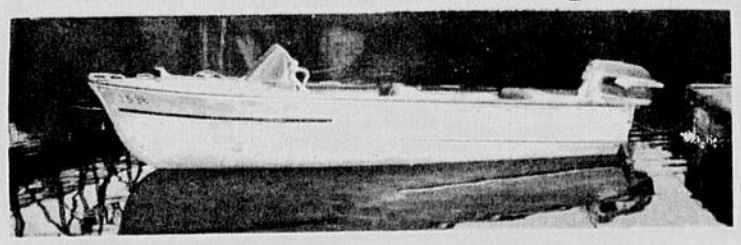
Plusieurs coureurs venant de Courville, Notre-Dame des Pins, St-Ephrem, Beauceville, Tring-Jonction, etc. seront présents

Les meilleur programmes de courses de stock car sont toujours présentés au Mécanodrome de St-Georges




SPECIAL

Bâteau Paceship 15''



- STEERING
- CONTROLE
- BATTERIE ET BOITE A BATTERIE
- LUMIERE SECURITE
- MOTEUR 35 H.P. JOHNSON AVEC GARANTIE
- STARTER ELECTRIQUE

spécial $695.00

Paquet Sportif Enr.

Division Marine

237, Rte Kennedy ST-GEORGES STATION

Tél.: 228-6616

ATTENTION SPORTIFS!

Bateau 16 pieds en fibre de verre, avec accessoires, idéal pour l'installation d'un moteur marin, ou moteur hors-bord, avec arbre long.

AUBAINE: → $295.00

VENTE NICOL SPORT MATHIEU service
BEAUCEVILLE, P.Q.
227-9098

Drouin Automobiles Ltée
St-Georges et St-Zacharie
Tél. 228-2077
593-2951
Ford FORD

SPECIAL DE RENAUD POULIN, VENDEUR

FORD CUSTOM 500 h. top, 2 portes, 1970, neuf.
Options: V-8, transmission automatique,
Pneus polyglass blancs,
Susp. H.D., Radio
Prix de liste: $3949.00
SPECIAL
$3449.00

# Yves Pelletier et Suzanne Labrie sont champions

**Le tournoi de golf Labatt disputé dimanche dernier à St-Georges enregistra pas moins de 130 départs. Une partie de ce succès est dû à la très belle température de cette journée, ce qui permit aux golfeurs de rapporter de fort belles cartes.**

Yves Pelletier n'a pas fait mentir sa réputation en décrochant la première position avec un excellent score de 77 suivi de très près avec Philippe Morin (78) qui fut vainqueur en classe BB.

Chez les dames, Suzanne Labrie fut la grande gagnante de la journée en roulant une partie de 89. France Veilleux la talonna avec 90.

Voici les noms de tous les golfeurs et golfeuses qui se sont mérité des prix à cette occasion:

Champion de la journée:
Yves Pelletier - 77
Championne de la journée:
Suzanne Labrie - 89
1er Brut - Classe BB- Hommes:
Philippe Morin - 78
1er Brut - Classe B - Hommes:
Hugues Paquet - 88
1er Brut - Classe B - Femmes:
Anne Paré - 103
1er Brut - Classe CC- Hommes:
Vallier Caron - 91
1er Brut - Classe C- Hommes:
Pierre Poulin - 96
1er Brut - Classe C- Dames:
Janine Paquet - 53
2e Brut- Classe A- Hommes:
Firmin Paré - 79
2e Brut- Classe A- Dames:
France Veilleux - 90
2e Brut- Classe BB- Hommes:
Gaby Doyon - 85
2e Brut- Classe B- Hommes:
Jean-Yves Guimont - 89
2e Brut- Classe B- Dames:
Louisette Pépin - 107
2e Brut - Classe CC- Hommes:
Paul Voyer - 94
2e Brut- Classe C- Hommes:
Marcel Morissette - 99
2e Brut- Classe C - Dames:
Paule Doyon - 62
3e Brut- Classe A- Hommes:
Richard Lanoie - 83
3e Brut - Classe A- Dames:
Suzanne Gendron - 92
3e Brut - Classe BB- Hommes:
Robert Pelchat - 87
3e Brut- Classe B- Hommes:
Alphonse Marquis - 91 (après tirage )
3e Brut- Classe B- Dames:
Julienne Morin - 109
3e Brut- Classe CC- Hommes:
Robert Caron - 99
3e Brut- Classe C- Hommes:
Louis Fortin - 101 (après tirage)
3e Brut - Classe C - Dames:
Lucie Lacourcière - 62
4e Brut - Classe B - Dames:
Janine Dallaire - 110
4e Brut - Classe C - Dames:
Gisèle Vigneault - 63

# Cédule du baseball

| | |
|---|---|
| Merc. 1 juillet. | Pavages St-Laurent vs Manoir Chaudière |
| Jeu. 2 juillet. | Le Marquis & Roy Auto vs M. Chaudière |
| Dim. 5 juillet. | Beauceville vs Pavages St-Laurent |
| Mar. 7 juillet | Manoir Chaudière vs Le Marquis & Roy Auto |
| Merc. 8 juillet | Pavages St-Laurent vs Beauceville |
| Jeu. 9 juillet | Beauceville vs Le Marquis & Roy Auto |
| Dim. 12 juillet. | Beauceville vs Manoir Chaudière. |
| Mar. 14 juillet. | Pavages St-Laurent vs Le Marq. & Roy Auto |
| Merc. 15 juillet. | Pavagrs St-Laurent vs Manoir Chaudière |
| Jeu. 16 juillet. | Le Marquis& Roy Auto Vs Beauceville |
| Dim. 19 juillet. | Le Marquis & Roy Auto vs Pavages St-Laur. |
| Mar. 21 juillet. | Manoir Chaudière vs Beauceville |
| Jeudi 23 juillet. | Manoir Chaudière vs Pavages St-Laurent. |

# Tournoi local Molson

Le tournoi de golf commandité par Molson pour les joueurs de St-Georges aura lieu samedi prochain le 4 juillet au terrain local.

Il s'agit d'un tournoi exclusivement masculin et des prix seront offerts dans toutes les classes. On tiendra compte des handicaps des participants.

Les intéressés sont priés de s'inscrire avant vendredi soir au chalet du club alors qu'on procèdera au tirage des équipes et des heures de départ.

Le commanditaire de ce tournoi du 4 juillet, M. Yves Caron, invite les dames et demoiselles à venir partager le souper de leur ami ou mari à 7 heures au chalet du club. Une soirée dansante clôturera cette journée sportive.

Profitez de ces tournois du début de saison pour vous mettre en forme de sorte que vous serez en grandes conditions quand viendra le moment des grands tournois du club.

**LANGIS CARON...**

(suite de la page 31)

A la troisième épreuves Guy Rodrigue livra la lutte au 5 conduit par Romuald Cloutier et remporta une seconde victoire. La voiture 22 commandité par Raymond Morin et Raymond Boucher et qui avait eu des difficultés au cours des autres épreuves, s'empara du championnat de la calsse B avec Raymond Boucher au volant et cela malgré une lutte acharnée de Conrad Mathieu, qui demeure toujours très populaire à cause de sa grande détermination.

La direction du Mécanodrome attend pour le prochain programme de dimanche le 5 juillet de nouvelles figures et est assurée de présenter une autre fois des courses de stock cars à son meilleur. Dans la classe B particulièrement, de nombreux propriétaires ont l'intention de changer leurs six pour des 8 afin d'avoir plus de puissance et Char-

(suite à la page 37)

Les deux équipes-étoiles de ballon-panier à l'Ecole Bélanger de St-Martin. En haut, celle des garçons; en bas, celle des filles.

GRAND SPÉCIAL D'ÉTÉ

Tondeuses reconditionnées à neuf à partir de 35.00 et plus

Tracteurs Bolens reconditionnés

Tondeuses électriques reconditionnées à partir de 35.00 et plus

Bècheuses Bolens reconditionnées de 3 H.P. et 6 H.P.

AUSSI BEAU CHOIX DE ROULOTTES APALACHE

BELANGER ÉQUIPEMENT ENR.
STATION SERVICE FINA — SKI-DOO BOMBARDIER
4920, Boul. Lacroix, VILLE ST-GEORGES — Tél. 228-3532

Nous avons aussi en mains des SKI-DOO BOMBARDIER 1971 et aussi des usagés à prix tout à fait exceptionnels.

Aussi : Mini bicycles Broncco neufs à vendre.

# LA PISTE QUI PERMET LE PLUS GRAND RECORD DE VITESSE

LA FOULE DES SPORTIFS DEMEURE FIDÈLE A CETTE PISTE AVEC PLUS 3500 PRÉSENCES CHAQUE DIMANCHE.

## BEAUCE SPEEDWAY

**VITESSE SUR LE TERRAIN**

**75 à 100 milles à l'heure**

**ST-COME BEAUCE**

**Terrain 1/2 mille sans poussière**

-Accommodation de restaurant
-Vaste terrain de stationnement
-Service d'ordre

## Pour dimanche prochain trois classes de courses officielles

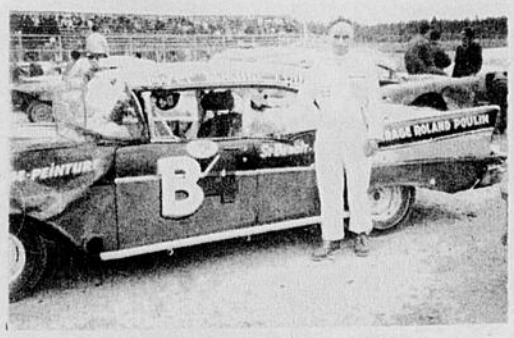
# LATE CADETS RECRUES (stock)

L'enjeu des courses, $1350.00 bourse garantie

## COMMANDITAIRE

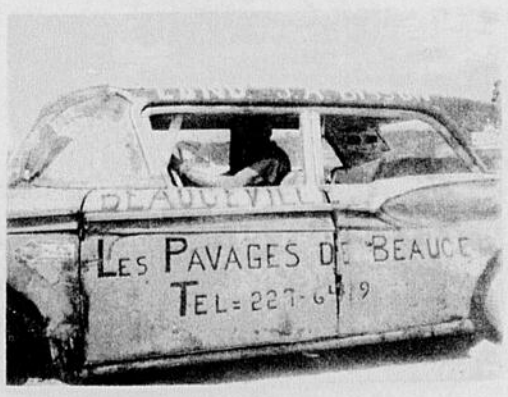
**044 Robert Bolduc**
Commanditaire
Robert Auto Parts
Thetford Mines

**BD-12 Gaétan Morin**
Commanditaire
Gaétan & Pierre Morin
St-Côme




**B-4 Roland Poulin**
Commandité par
Le Garage Roland Poulin
St-Georges

**75 Denis Lachance**
Commanditaire
Autobus Lachance
St-Martin

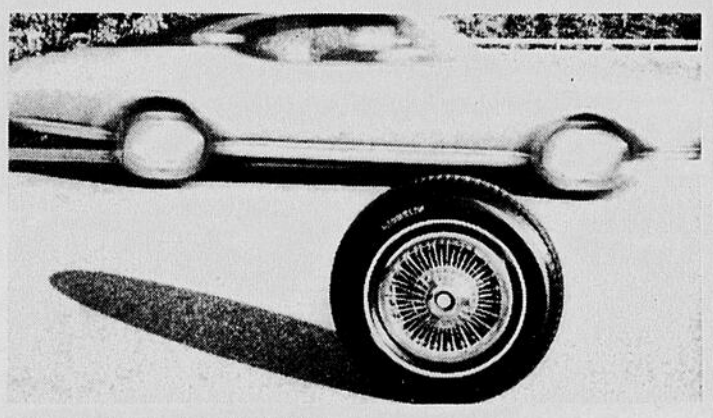



**6 Jules A. Brisson**
Commanditaire
Les Pavages de Beauce
Beauceville.

**Afin de vous faire mieux connaitre les courseurs la direction de BEAUCE SPEEDWAY présente cette semaine, et présentera dans les semaines futures, quelques photos des participants aux courses.**


***Ralliez-vous à la nouvelle vague***

***roulez sur un radial d'AVANT-GARDE***



**MICHELIN X**

**UNE PATTE DE VELOURS SUR L'AUTOROUTE**

- ACCÉLÉRATION ET FREINAGE SUPÉRIEURS
- MEILLEURE TRACTION ET CONDUITE PLUS PRÉCISE

LE PNEU DE L'AVENIR . . . SUR LA VOITURE D'AUJOURD'HUI

1ER DANS SA CATÉGORIE

**MICHELIN**

VENEZ DÉCOUVRIR COMMENT MICHELIN PREND VOS INTÉRÊTS À COEUR!

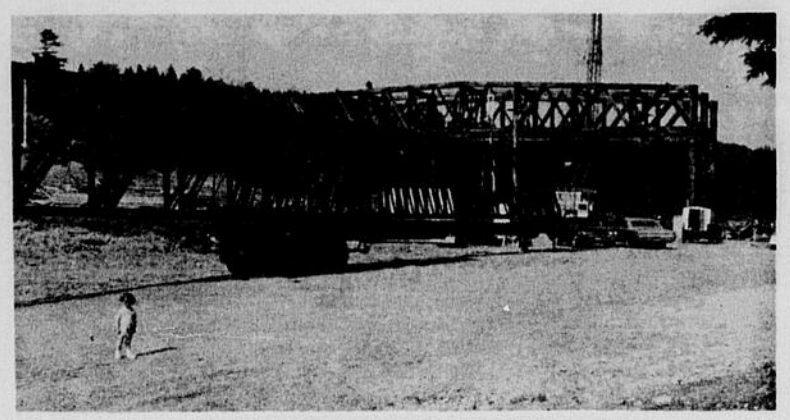
CARTE CHARGEX ACCEPTEE

.AVEC L'ACHAT DE 4 PNEUS MICHELIN
.INSTALLATION PAR DES EXPERTS
.BALANCEMENT ET ALIGNEMENT GRATIS
.GARANTIE ILLIMITEE

**JACQUES POULIN**
**VULCANISATION**
PNEUS NEUFS PNEUS RECHAPES
LTEE

**Beauceville**
**Tel. 227-3373, 227-3404**

LA PLUS VASTE ORGANISATION POUR VULCANISATION, RECHAPAGE ET VENTE DE PNEUS AU GROS ET DETAIL POUR LES REGIONS: BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC



La fillette de notre représentant à Beauceville semble penser qu'elle est l'unique but de la photographie alors qu'elle n'est qu'un point minuscule. Le but était de montrer le commencement du montage des "trusts" à l'aréna de Beauceville, ce qui prouve que non seulement le projet n'est pas mort mais qu'il prend un essor nouveau...

# LIGUE DE BALLE-MOLLE ST-GEORGES

**CLASSEMENT AU 29 JUIN**

| | P.G. | P.P. | Moyenne |
|---|---|---|---|
| MANOIR CHAUDIERE | 4 | 3 | .574 |
| HOTEL BOULEVARD | 4 | 3 | .574 |
| PHARMACIE ST-GEORGES | | | |
| SALON DU MEUBLE | 4 | 4 | .500 |
| MAISON GEDEON ROY | 3 | 5 | .375 |

**FRAPPEURS**

| | A.B. | C.S. | Moyenne |
|---|---|---|---|
| Gaston Bolduc | 27 | 13 | .482 |
| Renaud Veilleux | 26 | 12 | .468 |
| Jean-Denis Paquet | 22 | 10 | .460 |
| Michel Gilbert | 25 | 11 | .440 |
| Patrick Pépin | 30 | 13 | .439 |
| Lawrence Deblois | 29 | 12 | .422 |
| Jean-Guy Houle | 15 | 6 | .406 |
| Richard Lessard | 28 | 11 | .405 |
| Marcel Drouin | 26 | 10 | .392 |
| Jean-Luc Bilodeau | 24 | 9 | .385 |

# A Beauce Speedway

M. Renald Bédard (en haut) a remporté dimanche le free-for-all disputé à la piste Beauce Speedway de St-Côme entre les coureurs cadets. Dans la catégorie "late model", c'est André Smith (photo du bas) qui remporta la victoire.

Voici les gagnants pour chacune des courses de cette journée du 28 juin.

| | |
|---|---|
| 1. Cadets | Gaétan Morin D-12 |
| | Normand Breton 283 |
| 2- Late Model: | Jacques Valois 66 |
| | Serge Audet D-25 |
| 3- Cadets' | Roland Fortier 3 |
| | Normand Breton 283 |
| 4- Late Model | André Smith 166 |
| | Robert Bolduc D-44 |
| 5- Cadets | Normand Breton 283 |
| | Roland Poulin B-4 |
| 6- Late Model | Jacques Valois 66 |
| | Jean-Marc Gagnon 144 |
| 7- Free For All | Renald Bédard 10 |
| Cadets | Roland Fortier 3 |
| 8- Free for All | André Smith 166 |
| | Jean-Marc Gagnon 144 |

**BEAUCEVILLE EN...**

(suite de la page 31)

La première manche se termina avec aucun pointage et au début de la seconde les perdants prirent les devants avec un but sur balles et un double de Raymond Dallaire. Les lanceurs Simon Veilleux et Jean Claude Marcoux durent faire face à seize frappeurs avant d'obtenir trois retraits alors que les vainqueurs marquèrent onze points. Les Pavages St-Laurent marquèrent un deuxième point à la manche suivante, en ajoutèrent deux à la 4e et un dans les deux manches suivantes pour compléter leur pointage.

Jean Marie Therrien fit de l'excellent travail pour les siens après avoir pris la relève au début de la 3e reprise en accordant sept points à l'adversaire, dont un seul était mérité. Il retira cinq frappeurs sur des prises et donna seulement deux buts sur balles. Les buts sur balles et les erreurs furent couteuses pour les perdants. De son côté, le Beauceville fut moins erratique et réussi onze coups sûrs pendant que le droitier Roger Lachance lançait un excellent match en limitant ses adversaires à seulement quatre coups en lieu sûr, tout en retirant huit hommes au marbre.

Pour le Beauceville, Marc André Veilleux, Jules Michaud et Roger Lachance obtinrent chacun deux coups sûrs. Michaud eut un triple et Lachance deux doubles pour faire produire trois points. Pour les Pavages St - Laurent quatre joueurs différents réussirent les coups sûrs. Carol Poulin eut un double de même Raymond Dallaire, qui fit preuve de puissance au bâton au cours de la rencontre.

Jusqu'à présent, trois équipes sur quatre connaissent des difficultés au département des lanceurs, à l'offensive et à la défensive mais dès que des corrections seront apportées, les rencontres offriront de l'excellent baseball.

**CLASSEMENT AU 28 JUIN**
**LIGUE DE BASEBALL "50"**

| | G | P | MOY |
|---|---|---|---|
| BEAUCEVILLE | 2 | 0 | 1000 |
| LE MARQUIS & | 1 | 1 | 560 |
| LES PAVAGES | 1 | 1 | 500 |
| MANOIR CHAU | 0 | 2 | 000 |

# COUP D'OEIL sur les sports

avec ÉLOI POULIN

**UNE OTJ RENOUVELEE.**

Il y a environ vingt-cinq ans que cette formule a fait son entrée au domaine des loisirs pour les jeunes de chacune de nos paroisses et chacun qui y a participé en un temps ou l'autre, a fait de son mieux pour apporter une contribution honnête et des plus éclairée.

Mais depuis quelques années avec le renouveau qui se produit, la fédération des moniteurs s'est penché sur le problème de ces terrains de jeux afin d'y découvrir une formule qui répondrait plus adéquatement aux aspirations de cette jeunesse qui sera la population adulte de demain.

Ces endroits de loisirs sont vus des parents et des jeunes comme un lieu ou les câdres sont rigides et l'horaire tracé de façon imperturbable. Si l'on étudie de plus près le fonctionnement de ces terrains, l'on en vient à le croire.

L'horaire de chaque discipline était fixé à l'avance et chacun devait s'exécuter que ça lui plaise ou non. Il fallait prendre une part active à un jeu ou l'autre sous les ordres du moniteur en chef à cette heure et c'était ainsi que se déroulait une journée passée à l'O.T.J.

Pour les petits et les plus jeunes ça s'acceptait ou on s'en accommodait mais pour les plus âgés, dès qu'ils pouvaient voler un peu de leurs propres ailes, ils délaissaient le terrain alors qu'ils auraient pu en tirer de précieux avantages.

Devant cette situation, où les O.T.J. ne semblaient plus répondre à l'initiative de la jeunesse, l'on a fait l'étude de méthodes nouvelles qui s' adapteraient plus à la réalité.

D'un moniteur en chef qui voyait à toutes les activités, l'on a désigné un directeur qui diviserait les activités par catégorie et y nommerait un responsable, qui possède les aptitudes requises pour répondre aux désirs de ceux qui se dirigent à telle ou telle discipline. Chez toute cette marmaille qui se divise en groupe distinct, il y a les actifs, les modérés, les passifs et ceux qui sont un peu dépourvus de talent du côté sportif mais qui possèdent par contre, des talents du côté science, art dramatique, bricolage, art plastique, dessin, etc. En partant avec les tous jeunes que l'on appelle activité maternelle, du sable, un peu d'eau et quelques autres petites choses, ca peut satisfaire mais si le responsable réalise que certains enfants ne s'en tiennent qu'à cela, elle pourra les diriger vers d'autres installations qui pourront éveiller chez eux plus d'imagination.

Chez les un peu plus vieux, l'éventail des disciplines sera plus vaste et ils pourront compter sur des responsables au tennis qui donneront des cours, au camping et excursions, aux sciences naturelles, domaine où les jeunes pourront se rendre dans la nature pour y étudier sur les lieux les insectes, y faire la capture de différents catégories et en faire une collection. L'an dernier, un jeune en a fait une de 500 différents insectes. Il y aura aussi des cours d'art dramatique et plastique, un atelier

(suite à la page 37)

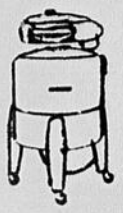
**Pour vos vacances**
*louez une*
*tente ou une tente-roulotte.*
Le choix le plus complet de la région
Location à la journée, à la semaine ou au mois.
**Beauce Equipement Enr.**
MARCEL BOIVIN prop
Tél.387-5272
Route Kennedy, Ste-Marie

**CENTRE D'EQUITATION**
**L. Quirion & Fils**
LA GUADELOUPE
PARCOURS DANS LES BOIS DES PLUS INTERESSANT
CHEVAUX DE IERE QUALITE

Mlle Linda Poulin excellente écuyère depuis deux ans, monte son cheval préféré.
PONEYS POUR ENFANTS
RÉSERVATIONS. Téls. 459-6363
INFORMATIONS. 459-3554

## CARTES D'AFFAIRES

**Gagnon Laveuses Enrg.**



**se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.**

**En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.**

**Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".**

Lionel Gagnon, prop.
**486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST**
**Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614**

**Claude Brousseau**
Entrepreneur: Plomberie, Chauffage
800, 17e RUE, VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-6327

**GARAGE FERNAND CÔTÉ ENR.**
SPECIALITES :
Mise au point du moteur — Carburateur — Mécanique générale — Entretien de camion de livraison
case
Votre vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente Service et Réparation.
TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, BOULEVARD LACROIX — ST-GEORGES STATION

**ANDRÉ LAGRANGE ENR.**
**228, 19e Rue Tél. 228-2818**
**St-Georges-Est**
De tout en plomberie et chauffage
— Vente — Installation — Réparation —

**Richard Service ENR.**
Tels
St-Gédéon 582-3261 C.P. 75
St-Georges 228-2119 C.P. 151
BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC.
Service a domicile pour toutes m marques
RÉPARATION
POÊLES
•LESSIVEUSE •REFRIGÉRATEUR
•SÉCHEUSE •LAVE VAISSELLE
•RÉSERVOIR EAU CHAUDE


## Mme Louis Duquette

Le 30 mai est décédée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, dame Thérèse Bélanger, épouse de feu Louis Duquette de St-Côme.

Elle laisse dans le deuil un fils et une belle-fille M. et Mme Raymond Duquette (Madeleine Boileau) de Montréal; ses filles et gendres, M. et Mme Marc-André Gosselin (Françoise), M. et Mme Elie Bélanger (Marie-Jeanne), de St-Côme, M. et Mme André Dutil (Florianne) de St-Georges, M. et Mme Jean-Noël Quirion (Céline) de Nashua, N.H.; ses frères et soeurs, Sr Clémence, Sr Florence, Sr Jeanne Bélanger des Soeurs de la Charité de St-Louis; le Frère Gérard Bélanger, Missionnaire d'Afrique, M. et Mme Florian Bélanger de Pennsylvania, M. et Mme Ephrem Bélanger, St-Côme, M. et Mme Antoine Duquette (Angélique) M. et Mme Gérard Simoneau (Rose-Aimée) St-Côme, aussi quinze petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins et cousines.

Portaient le cercueil: MM. Georges et Lionel Duquette, Jean-Louis Parent, Michel Morin, Henri Labbé et Roger Simoneau, tous neveux de la défunte.

Les funérailles ont eu lieu le 3 juin en l'église de St-Côme.

## M. Théodore Gilbert

A Ste-Rose Dorchester le 15 juin 1970 est décédé à l'âge de 70 ans et 7 mois, M. Théodore Gilbert, époux de dame Donalda Faucher.

Lui survivent son épouse. Ses fils et sa fille: M. et Mme Wilfrid Gilbert (Marie-Marthe Poulin) de St-Vallier; Paul-Emile Gilbert de Ste-Rose; Sa fille et son gendre: M. et Mme Gaubert Beaudoin (Fleur-Ange) de Ste-Rose; ainsi que 18 petits enfants. Ses beaux - frères et ses belles-soeurs: Mme Honorius Faucher de Montréal; M. et Mme Rosaire Leclerc (Claire Hélène Faucher) de Ste-Germaine; M. et Mme Arthur Faucher (Annette Nadeau) de Road Dallen; M. et Mme Athanase Boulet (Adrienne Faucher) de Beauceville; M. et Mme Léopold Faucher (Albertine St-Hilaire) de Ste-Marie; M. et Mme Paul-Emile Faucher (Ida Lacroix) de Ste-Marie; M. et Mme Joseph Fortier (Antoinette Doyon) de Ste-Justine; Mme Louis Gilbert de Mont Brun; Mme Etienne Gilbert de Ste-Justine ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à Ste-Rose sous la direction de la maison J. R. Chabot de St-Prosper Dorchester.

Le service fut chanté en l'église de Ste-Rose par M. l'Abbé Patrice Roy, curé de la paroisse assisté de M. l'abbé Arsène Bourque, curé de St-Louis et l'Abbé Théophile Nadeau Ste-Germaine comme Diacre et Sous-Diacre.

Portaient le cercueil: MM. Edmond Gagnon, Arthur Lessard, Arthur Beaudoin, Alfred Provost, Paul Ernest Turcotte et Adjutor Bédard.

La chorale était composée de: Mme Hervé Nadeau, M. Edouard Lacroix, M. Guy Baillargeon, Mlle Gisèle Veilleux, M. Emilien Auclair, M. Irénée Vachon et Mme Yvon Bizier.

**Samedi le 4 juillet 1970, à 2.30 heures p.m., en l'église de St-Martin sera chanté le service anniversaire de Mme Ernest Blais (Marie-Rose Fortin), Sr Lucille Blais, Mlle Thérèse Blais. Parents et amis sont invités à y assister sans autre invitation.**

## Mme Louis Fortier

Le 21 juin est décédée Dame Marie Gaboury, épouse de M. Louis Fortier de St-Honoré; elle était âgée de 77 ans.

Elle laisse pour la pleurer, son époux, M. Louis Fortier, de St-Honoré et dix enfants, ses fils et sa belle-fille, M. Joseph Fortier de Montréal, M. Aldéo Fortier de Kirkland Lake, Ont., M. et Mme Rosaire Fortier de Montréal, ses filles et gendres, M. et Mme Ovila Tremblay (Lucienne) de Neuville, M. et Mme William Munroe (Jeanne-d'Arc) de Montréal, M. et Mme Raoul Drouin (Rita) de St-Honoré, M. et Mme Roland Gélinas (Thérèse) de Montréal, Mlle Jeannette Fortier de Montréal, Mlle Dolorès Fortier de Québec, M. et Mme Jean-Paul Nadeau (Lise) de Montréal.

Ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Edgar Gaboury de St-Honoré, M. Joseph Gaboury de St-Honoré, M. et Mme Ludger Gaboury de Jackman, M. et Mme Aurèle Gaboury de Central Falls, Mme Louis Gaboury de St-Samuel, Mme Joseph Bougie de St-Honoré, ses soeurs et son beau-frère, Mme Hercule Tétrault (Philomène) de Central Falls, M. et Mme Roland Mercier (Rose) de Central Falls, Conn., Mme Pitre Forest (Exélia) de Central Falls et un grand nombre de petits enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.

**Note**

Dans le décès de Mme Georges Bilodeau le nom de son frère et de sa belle-soeur M. et Mme Albert Gagnon de Ste-Hénédine ont été omis bien involontairement.

## M. Nazaire Guay

Mardi, le 9 juin 1970, décédait à l'âge de 52 ans et 8 mois, M. Nazaire Guay, de Sherbrooke, autrefois de St-

(suite à la page 37)

**REMERCIEMENTS**

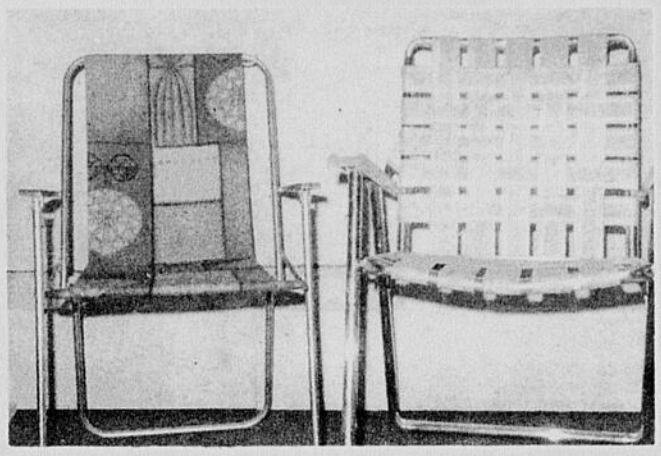
**M. et Mme Joseph Fortier et les membres de leur famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, messages de condoléances, visites au salon funéraire, tributs floraux ou par l'assistance aux funérailles de M. Marius Fortier.**

**REMERCIEMENTS**

**Mme Josaphat Poulin et les membres de sa famille tiennent à remercier très sincèrement tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Josaphat Poulin, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon mortuaire, assistance au service funèbre. Sincères remerciements aux parents et amis de la famille Poulin.**


**LA MAISON GÉDÉON ROY**
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1894
AMBULANCE MODERNE TÉL: 228-2263
SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

GRANIT CANADIEN, AMERICAIN, EUROPEEN — STATUE EN MARBRE D'ITALIE — EQUIPEMENT MODERNE POUR LA SCULPTURE ET LE LETTRAGE. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.
POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS, CONSULTEZ :
**Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.**
François Théberge — Tél. 549-2002 — Lac Drolet, Cté Frontenac
à
ST-GEORGES-EST
Roméo Rodrigue
Tél. 228-2893
ST-GEORGES-OUEST
Henri Thibaudeau
Tél. 228-3183
ST-JOSEPH DE BEAUCE: Armand Plante, Tél. 397-5395



5 chaises de parterre

# $1,300. A GAGNER

26 semaines

CONCOURS **"TOUT POUR TOUS"**

(on trouve de tout dans la région)

**C'EST AGRÉABLE -- C'EST PAYANT**

et nous connaitrons mieux nos hommes d'affaires

## CONCOURS "TOUT POUR TOUS"

**Conditions:**

**—Répondre au questionnaire. Ajouter vos noms et adresse.**

**—Chercher les réponses aux questions dans les annonces des hommes d'affaires qui participent à ce concours.**

**—Envoyer vos réponses dans les douze jours qui suivent la date de publication du présent journal.**

**—Chaque questionnaire doit être placé dans une enveloppe différente.**

**—Adresser vos enveloppes à CONCOURS TOUT POUR TOUS, C. P. 158, St-Georges. Ou encore les déposer dans les boites placées à cette fin près du bureau de l'Eclaireur-Progrès (508, 1ère Avenue) ou à la Papeterie Idéale (410, 1ère Avenue) à St-Georges.**

A toutes les deux semaines, les noms de 5 gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses et ces personnes recevront les cadeaux annoncés.

### QUESTIONNAIRE No 22

1—Quel marchand répondra au No 227-6342?

Rép.:.....

2—Quel commerce porte le nom de "Roberto"?

Rép.:.....

3—Nommez un propriétaire d'abattoir?

Rép.:.....

4—Où trouverez-vous "pizza, spaghetti, B.B.Q.?

Rép.:.....

5—Quel établissement a pour numéro de téléphone 227-9033?

Rép.:.....

Nom.....

Adresse.....

## Agents Gaz. et Huile Diesel

CLEMENT ROY
Agent Gulf
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-5324

**J. C. TURCOTTE**
Agent Esso Tél. 228-6604

**LIONEL BERNARD & FRERE**
Spécialité: Service Diesel
St-Côme Tél. 685-3701

**LACHANCE & FRERES INC.**
Vendeur Fina, gros et détail
Gaz., Diesel, Huile
Beauceville-E. Tél. 227-6519

## Assurances

**HENRI-LOUIS POULIN**
Courtier d'assurance agréé
Beauceville-O. Tél. 227-6157
Rés. 227-6959

**J. A. DEBLOIS INC.**
Courtier d'assurance agréé
Beauceville-E. Tél. 227-9106

**MICHEL SAMSON**
Courtier d'assurances
St-Prosper Tél. 594-2931
Rés. 594-2968

## Barbiers et Coiffeuses

**SALON CHEZ LISE**
Edifice ancien Théâtre,
St-Côme Tél. 685-3433

**SALON CHEZ MARCEL**
Coupe au rasoir, teinture cheveux
Beauceville Tél. 227-9119

**SALON JUDITH, coiffeuse**
St-Prosper Tél. 594-2172

**SALON LUCIEN POULIN**
Beauceville-O. Tél. 227-9186

**SALON ROGER POMMERLEAU**
Spécialité: Coupe au rasoir
St-Côme Tél. 685-3838

## Bijoutiers

**BIJOUTERIE REAL ST-AMAND** — 2104, 1ère Ave,
St-Georges-O. Tél. 228-2385
Rés. 228-2116

**BIJOUTERIE CLOVIS SMITH Enr.**, 1995, 1ère Avenue,
St-Georges-O. Tél. 228-6325
Rés. 228-2096

## Cafés et Restaurants

**CAFE CHEZ ROLAND**
2000, Blvd Dionne
St-Georges-O. Tél. 228-2477

**RESTAURANT RENDEZ-VOUS**
Repas complets — Journaux et variétés Tél. 228-3088
1600, Blvd Dionne, St-Geo.-O.

**SNACK BAR ROBERTO**
N.-D. des Pins Tél. 227-9292

**RESTAURANT DU THEATRE**
Repas légers et complets
St-Zacharie Tél. 593-4811

**BEAUCE STEAK HOUSE**
Beauceville-E. Tél. 227-9033
227-9954

**RESTAURANT NORMANDIE**
Pizza, spaghetti, B.B.-Q.
Beauceville Tél. 227-3709

**RESTAURANT DES OURS**
Spécialité: Poulet panné
St-Prosper Tél. 594-2963

**BUFFET de la CHAUDIERE**
230, 1ère Ave, Est
St-Georges Tél. 228-3762

**POULIN & FRERES**
Restaurant et articles sport
Beauceville-O. Tél. 227-6379

## Caisse d'Etablissement

**LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA CHAUDIERE**
Plan d'épargne, Placement
Etablissement
St-Georges Tél. 228-5571

## Chaussures

**JEAN-MARC BOLDUC**
Endroit où la famille se chausse à meilleur prix
1re Ave, St-Geo.-O. 228-5387

## Ecole de conduite

**ECOLE DE CONDUITE DE BEAUCE**
Edouard Tardif Tél. 228-3954

## Epiciers - Bouchers

**BERNADIN ROY**
Boucher, épicier, licencié
Beauceville-O. Tél. 227-6246
Rés. 227-9182

**BENOIT DOMINGUE**
Epicier, boucher, 325, 25e rue
St-Georges-O., Tél. 228-3738

**GAETAN LETOURNEAU**
Boucher, épicier, licencié
St-Côme Tél. 685-3828

**LEANDRE FECTEAU**
Epicier, boucher, 410, 21e rue
St-Georges-O. Tél. 228-6641

MARCHE CENTRAL INC.
A Lavallée, gérant
**Boucherie - Epicerie**
**Bière - Porter**
**Tél. 685-3411, St-Côme, Bce**
Service prompt et courtois!

**MARCHE ROUGE & BLANC**
J. P. Létourneau, prop.
Epicier, boucher, licencié
St-Zacharie Tél. 593-2461

**RANCOURT & FORTIN**
Epicier, boucher, licencié
22e rue, St-Georges-Ouest
Tél. 228-2582

**ROLLAND GARANT**
Epicier, boucher, licencié
St-Zacharie Tél. 593-2691

**VICTOR BOLDUC**
Boucher, épicier, licencié
Beauceville-O. Tél. 227-6342

**JOS. GOSSELIN**
Epicier, boucher, licencié
St-Honoré Tél. 485-6506

**NORMAND LACHANCE**
Epicier, boucher, licencié
St-Gédéon Tél. 11

Rancourt & Morin
**Epicier-Boucher-Licencié**
Près de l'aréna
**153, 1ère Ave, St-Georges-E.**
**Tél. 228-2423**
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres p.m.

G. H. Boutin
Epicier, boucher, licencié
ABATTOIR
St-Honoré Tél. 485-6342

Eugène Genest
Epicier, boucher, licencié
Tél. 597-3323
Mme Eugène Genest
Magasin général
St-Théophile, tél. 597-3323

## Fer ornemental et Soudure

**COUTURE ALUMINIUM INC.**
Revêtement "Alcan", portes et fenêtres, fer ornemental
785, Bl. Dionne Bur. 228-5087
St-Georges-O. Rés. 228-5356

**POULIN & RODRIGUE INC.**
Fer ornemental, auvents, fibre de verre
Beauceville Tél. 227-6802
Rés. 227-6380

## Fleuriste

**FLEURISTE BEAUCEVILLE**
Fleurs naturelles et artificielles
Mme E. Godbout, prop.
Tél. 227-6410

## Garages et Stations de service

**ARMAND NADEAU**
Irving Service
45, Bl Lacroix
St-Georges-E. Tél. 228-4959

**GARAGE FINA (Langis)**
Traitement antirouille
St-Georges-O. Tél. 228-3953

**GARAGE PATRICK GILBERT**
Station de service Gulf
Beauceville-O. Tél. 227-3418

**JEAN-GUY FORTIN**
Gaz-Bar - Escompte
St-Côme Tél. 685-3955

**STATION GOLDEN EAGLE**
Roch Drouin, prop.
Spécialité: Vente Stéréo tape
202, route Kennedy
St-Georges-E. Tél. 228-4751

**STATION SERVICE SHELL**
Lavage, graissage, tune-up
Remorquage, traitement antirouille
Beauceville-E. Tél. 227-9142

**GARAGE AURELE POMERLEAU**, Rép. générales, tune-up
St-Victor Tél. 4-W-1

Armand Bergeron Enr.
GARAGISTE
Débossage, peinture, soudure
Installation vitres wind.
Estimé gratuit
Morissette St., tél. 594-2622
Maison: 594-2510

**SERVICE TEXACO FORTIN**
Roger Fortin, prop.
1790, Blvd Dionne,
Ville St-Georges, tél. 228-6210

## Hôtels

**HOTEL BEAUCEVILLE**
Bar-Salon Del-Rio
Danse tous les soirs
Tél. 227-6314

HOTEL BIENVENUE
**Salle de réception, banquets, anniversaires**
Danse Vendredi, samedi
**Tél. 685-8804 Rés. 685-3821**
**St-Côme, Beauce**

**HOTEL CHEZ JEAN**
Orchestre le samedi soir
St-Zacharie Tél. 593-2332

## Imprimerie

**IMPRIMERIE MODERNE Enr.**
Impressions de tous genres
509, 1ère Ave, Tél. 228-4011

**LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE** — Imprimeurs
Beauceville Tél. 227-3359

## Laiterie

Laiterie St-Georges Ltée
1175, Blvd Dionne,
St-Georges-Ouest, Beauce
Tél.: 228-2223—228-2220
Henri Poirier, gérant

## Maîtres-électriciens et chauffage

BENOIT POULIN
**Maître-électricien**
**Installation 220 volts**
**Chauffage électrique**
Estimation gratuite
**Vente Cascade 40**
**St-Prosper, tél. 594-2949**

**TURCOTTE ELECTRIQUE Inc.**
Electricité, chauffage
Tél. 228-6661

Carlton Electrique Inc.
Spécialité: Electricité
Chauffage électrique et à l'huile
Plomberie et chauffage
Morissette St., tél. 594-2542
STE-JUSTINE

## Magasins généraux

**GERMAIN M. BELANGER**
Magasin général
St-Côme, Tél. 685-3456

**MAGASIN CO-OP BCEVILLE**
Tél. 227-3343 — 227-3311

## Manufacturiers Meubles, vente et rembourrage

**L'ATELIER DU MEUBLE**
Dion. Bouffard, rembourreur
St-Prosper Tél. 594-2182

**MEUBLES CLEMENT FORTIN**
1ère Ave, St-Côme 685-3477

**REMBOURREUR BEAUCEVILLE** - Toit vinyle et convertible
Intérieur complet d'autos
Vente et pose tapis 227-6102

La Perfection du Meuble Enrg.
Yvon Laflamme, prés.
Manufacturier d'ameublement
Scolaire, Eglise, Bureau
St-Benoit Lâbre, 586-3911

J. P. Gilbert Enrg.
P. H. Thibodeau, prop.
Meubles et Accessoires électriques
Bélanger, Roy et Inglis
Beauceville-O. Tél. 227-3735

**PAUL POULIN**
Meubles
La Guadeloupe Tél. 459-6741

## Matériaux de construction

**BEAUCEVILLE FLOORING Inc.**
Bois de plancher 227-3365

*Bouffard & Frères* **Matériaux de construction**
**Outils - Jouets**
**Cadeaux - Meubles**
**St-Prosper, tél. 594-2241**

**Beauce Matériaux enr.**
F. Morissette, prop.
De tout en Matériaux de Construction
1095, Avenue de la Chaudière
St-Georges-O. tél. 228-4963
rés. 228-3937

**MARIE-LOUIS RODRIGUE**
Menuiserie, portes, châssis
St-Prosper Tél. 594-2425

**HENRI ROY LTEE** - Pin sec et vert - Bois construction
Beauceville-O. Tél. 227-3395

## Monuments funéraires

**CONRAD CARON**
Monuments funéraires
Beauceville-Est Tél. 227-3797

## Moulées et Engrais

**P. A. LESSARD & FILS Enr.**
**Manufacturier**
**Moulées**
**Balancées**
SHUR-GAIN
**Grains, moulées, engrais chimique**
**53, 4e Rue Station 228-3343**

**Ludger Bouchard Inc.**
Manufacturier
Moulées
Balancées
SHUR-GAIN
Grains, moulées, engrais chimique
St-Gédéon tél. 39

## Nettoyeur

**NETTOYEUR ST-GEORGES INC.** — Procédé sanitone
1390, Blvd Dionne,
St-Georges-O. Tél. 228-3433

## Pâtisserie

Boulangerie R. SAMSON INC.
**BEAUCEVILLE-EST**
Pâtisseries françaises
Gâteaux — Tartes assorties
ARSENE FOURNIER, Bur. 227-6118
Surveillant ventes Rés. 227-6118

**BOURQUE & FILS ENR.**
Boulangerie, pâtisserie
St-Prosper Tél. 594-2242

## Pavages

**LES PAVAGES DE BEAUCE LTEE** - Pavage de tous genres, gravier, concassé
Beauceville-O. Tél. 227-6429

## Portes et fenêtres aluminium

**Beauceville Sash & Door (1965) Ltée**
RAYMOND RODRIGUE, prés.
Odina Rodrigue, gérant 227-9291
Roger Pomerleau, 228-4050
Représentant des ventes
PORTES ET CHASSIS BOIS ET ALUMINIUM
**BEAUCEVILLE-OUEST**
**Bur. 227-6382 Mont. 322-2111**

**La Menuiserie des Pins (Québec) Ltée**
**N.-D. de la Providence**
Manufacturier portes et fenêtres de tous genres. Portes intérieures préfabriquées. Bois de finition, etc.
Spécialité: Fenêtre aluminium coulissante.
**Tél. Bur. 227-3324**
**Rés. L. Fecteau 227-6805**
**Rés. B. Mathieu 484-2805**
Ven. J.C. Cloutier, tel. 227-6515

## Peintre

**RAYMOND LESSARD**, entrepreneur-peintre - Détaillant peinture National, tuiles, prélart, céramique, tapis, tapisserie — 700 1ère Ave, St-Georges-O. Tél. 228-3573

## Photographe

**Film en couleur développé $2.49**
STUDIO BEAUCE
BEAUCEVILLE

## Pièces d'autos

**ADRIEN GILBERT Auto Parts**
Réparations générales
Soudure au gaz et électricité
Bceville, rte 28, Tél. 227-6838

**ST-PROSPER ESSO SERVICE**
Réparations générales
Vente pièces neuves et usag.
Lave auto $0.25 Tél. 594-2142

**Garage Co-op Bceville**
**Pièces en gros et détail**
**Distr. pneus B.F. Goodrich, Good-Year, Firestone**
**Spécialité: Alignement et balancement de roues d'autos et camions de toutes dimensions.**

**Pièces d'autos Universelles Inc.**
**Tél. Ste-Marie 387-5223**
**Beauceville-Est 227-3345**

**TURCOTTE AUTO INC.**
Vente en gros
St-Georges-O. Tél. 228-6644

**WESTERN TIRE**
Pièces auto - Articles sport
St-Prosper Tél. 594-2772

## Réparations d'autos-neige

**GARAGE FELICIEN BEGIN**
Service Champlain
Réparation auto-neige
480, 32e rue,
St-Georges-O. Tél. 228-4982

## Réparations T.V. - Radios

**GASTON LESSARD**, Vente et réparation: Radios, T.V., accessoires électriques
Spéc.: Télé couleurs R.C.A.
Beauceville-E. , Tél. 227-6155

**Jean-Marc Tardif**
**TECHNICIEN**
**T.V. Couleur**
**Transistors - Radios d'auto**
**App. électriques**
**St-Côme, tél. 685-3553**

**SAMSON RADIO T.V. ENRG.**
Vente et service
St-Prosper Tél. 594-2950

## Soudure mécanique, débossage

**ATELIER MECANIQUE**
**Soudure** - Rock Buteau, pr.
St-Prosper Tél. 594-2343

**NORMAND POULIN**
Machinage et soudure
Beauceville Tél. 227-6881

**Station de Service Serge Baillargeon**
**Peinture - Soudure**
**Débossage**
**Tél. 228-4527 8485, Rte No 2**
**St-Georges-Est**

**Atelier Soudure Electrique**
Florian Poulin, prop.
Fabrication boites de camions et Dunkey — Machinage
Rép. et fabr. cylindres à huile
St-Benoit Tél. 586-3773
Rés. 586-3825

## Scies mécaniques

**ELIE NADEAU, prop.**
Vente et service
Scies mécaniques
St-Prosper Tél. 594-2102

## Théâtre

**THEATRE ST-ZACHARIE**
Représentations samedi et dimanche
Jules Daigle Tél. 593-4811

## Tissus à la verge, coupons

**MME LAURENT LAROCHELLE**
Tissus, lingerie et cadeaux
St-Prosper Tél. 594-2108

**Mme LEOP. POMERLEAU**, pr.
Tissus à la verge et pesée
Beauceville-E. Tél. 227-9650

**MME LOUISDA LAPOINTE**
Artisanat, coupons
244, rue Hôpital,
Beauceville-O. Tél. 227-3429

**PATRICK BERNARD**, épicier
Coupons à la verge et livre
Bceville-O. rte 28, 227-6592

**Lingerie Lucienne Enrg.**
Tissus à la verge, nouveautés et importations. Couvre-lits, draps, tentures. Coupons à la lb.
GROS et DETAIL
**100, 8e rue, Beauceville-Est**
**Tél. 227-9026**

## Vendeurs d'autos neuves et usagées

**BEAUCE AUTO INC.**
Boul. Renault
Beauceville Tél. 227-9020

**FLORENT QUIRION AUTO Ltée** - Autos neuves et usagées financement
Beauceville Tél. 227-6131

**MAURICE BEDARD**
Vendeur chars usagés
St-Côme Tél. 685-3375

**ROY & FRERES**
Meubles, matériaux, Auto.
St-Prosper Garage 594-2275
Mag. 594-2977

## Vendeurs machines agricoles

**MARANDA EQUIPEMENT Inc.**
Route Kennedy,
St-Georges Tél. 228-6626

**Station Fina**
**Chez Morin & Caouette Enrg.**
Payez moins cher. Vendeur autorisé machinerie agricole Allis Chalmers et David Brown. Neufs et usagés.
**St-Côme, tél. 685-3733**

## Vêtements

Qui s'habille bien s'habille
**CHEZ ROLAND ENRG.**
Beauceville-E. Tél. 227-6378

**CHEZ YVETTE ENRG.**
Confection Dames et Filles
Beauceville-E. Tél. 227-6234

**MME CAMILLE POULIN**
Lingerie hommes, femmes, enfants
St-Prosper Tél. 594-2323

## Vitrerie

**VITRERIE DE LA BEAUCE Enr.** St-Geo.-E. Tél. 228-6143

---

**STE-ROSE** .....

(suite de la page 17)

nant ainsi une élection par acclamation à son adversaire.

Au siège No 5, M. Henri Auclair fit la lutte à M. Bédard et le scrutin se déroula le 8 juin avec le résultat suivant: M. Paul-Henri Bédard: 181 voix; M. Henri Auclair: 54 voix. La majorité du vainqueur fut donc de 127 voix.

Le secrétaire de cette municipalité scolaire est M. Guy Baillargeon.

# GAGNANTS DU 21e CONCOURS 'TOUT POUR TOUS'

**M. Eudore Rodrigue** de St-Georges-Est
**Mme Chs-Auguste Rodrigue** de Beauceville-Est
**Mlle Lise Blais** de St-Ludger
**Mme J. Albert Beaudoin** de St-Georges-Ouest
**Mme Dorilas Bisson** de St-Gédéon.

**M. NAZAIRE GUAY** .....

(suite de la page 35)

Zacharie, Dorch.

Lui survivent, son épouse, Mme Thérèse Bergeron de Sherbrooke, son beau-père, M. Alexandre Bergeron, de St-Zacharie; ses fils et belles-filles, M. et Mme Gilles Guay de Sherbrooke, M. Bernard Guay de Sherbrooke; ses filles et gendres, M. et Mme Denis Bouffard (Eliette) de Brossard, M. et Mme Marc Courchesne (Ghislaine) de Bromptonville, Mlle Huguette Guay de Sherbrooke.

Il laisse aussi six petits enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Théodore Guay (Annette) de St-Zacharie, Soeur Augustine Bathilde Guay de Québec, Mme Hénédine Guay de Montréal, Mlle Agathe Guay de Montréal, M. et Mme Albert Grégoire (Bernadette) de Kinners Mills, M. et Mme Noël Morin (Catherine) de Manchester, M. et Mme Jean-Marie Maranda (Géralda) de Ste-Aurélie, M. et Mme Lauréat Bergeron (Thérèse) de Sherbrooke, Mlle Germaine Guay de Ste-Germaine, M. et Mme Azarie Bergeron de Sherbrooke, Mme Irène Bouchard de St-Zacharie, M. et Mme Robert Bergeron de St-Côme, M. et Mme Roger Plante de Sherbrooke, Mme Jeannette Rhéaume de Sherbrooke, M. Hervé Nadeau de St-Zacharie.

Les funérailles eurent lieu le 11 juin 1970, en la paroisse Immaculée de Sherbrooke, sous la direction de la Maison Rodrigue.

Portaient le cercueil, MM. Jean-Claude et Ghislain Bergeron, Gérard, Grégoire et Patrick Guay, Lucien Breton et Denis Cyr.

---

**COUP D'OEIL...**

(suite de la page 34)

de bricolage où les jeunes pourront donner libre cours à leurs talents et aussi un atelier de tacot ou chacun pourra construire sa propre voiture et lors de l'exposition au Palais des Sports en août, les plus beaux seront exposés.

Chez les jeunes qui démontrent de grandes qualités pour l'athlétisme, le responsable Benoit Gravel sera en mesure de combler leurs voeux et il pourra également leur faire pratiquer de nombreux sports. Le baseball aura son responsable, qui avec ses adjoints fera participer un grand nombre de jeunes à cette activité. Il y aura aussi un plan d'entraînement spécial pour les jeunes qui feront partie des équipes de hockey à partir de Pee Wee, de façon à ce qui se connaissent mieux en participant à des activités variées et se conditionnant pour la prochaine saison. La catégorie de jeunes qui sont rendus à l'âge de l'adolescence, sont peut-être le groupe le plus difficile à organiser, puisqu'elle est à l'âge ou la personnalité perce et qu'elle n'est pas toujours orthodoxe. Le responsable est en dialogue avec eux et il croit avoir réussi à pouvoir répondre à leurs demandes.

Si l'on revient aux groupes, les actifs peuvent facilement s'accommoder de tout ce qu'on leur offre, les modérés verront leurs désirs comblés avec des distractions à leur mesure, ceux pour qui le sport ne dit rien, ils pourront mettre leurs talents artistiques en valeur.

Il reste la classe des passifs, pas pour autant moins doués mais par tempérament moins actifs. Ils pourront en certaines circonstances venir au terrain de jeu, s'asseoir sur une balançoire et y passer une partie de la journée ou encore faire une visite aux différentes activités qui se déroulent sur le terrain, et bien, ils seront maître de leur destinée et si une journée le coeur leur en dit , ils pourront participer à une discipline ou l'autre.

Cette nouvelle formule devrait s'avérer beaucoup plus adéquate et répondre aux aspirations de chacun, sans pour autant qu'ils soient contraint à prendre des horaires ou les implications qui ne leur conviennent pas.

Devant cette nouvelle application, il restera qu'une discipline sensée devra existée non pas comme un statut à respecter mais comme un savoir vivre tout-à-fait normal dans un tel endroit où des centaines de jeunes évoluent.

Il est à espérer que les parents épauleront ce renouveau qui leur viendra en aide, puisqu'il est sujet à intéresser leurs jeunes de manière beaucoup plus raisonnée, leur permettant tout en se divertissant de passer des heures valables à tout point de vue.

---

**LANGIS CARON...**

(suite de la page 32)

lemagne "Kit" Giguère est un de ceux-là.

**RESULTATS DES COURSES**

CLASSE B.
No 7 Guy Rodrigue
(Grand Hotel, Restaurant et Station Ti-Rouge Morin)
No 8 Yvon Busque
(Station Texaco Yvon Busque)
No 7 Guy Rodrigue
(Grand Hotel, Restaurant et Station Ti-Rouge Morin)
No 22 Raymond Boucher
( Raymond Morin et Raymond Boucher )
CLASSE A.
No 16 Langis Caron
(Garage National et Station Fina Langis Caron )
No 16 Langis Caron
(Garage National et Station Fina Langis Caron )
No 16 Langis Caron
(Garage National et Station Fina Langis Caron )
No 50 Richard Lessard
(Bois de Construction St-Georges , Candle Light et Restaurant Sartigan ).

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

# Annonces Classées

Beauceville Tél. 227-6447 C.P. 460

St-Georges Tél. 228-4858 C.P. 158

Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

## À VENDRE

MAISON à vendre 1½ étage, 10 appartements. grand emplacement. S'adresser au tél.: 228-3094 ou à Roland Pelchat Ste-Justine, au tél.: 383-6131
(JNO, 25 mars, A 1534)

---

TERRAIN COMMERCIAL à vendre situé sur la 1ère ave, St-Georges-Est, entre le boul. de la Chaudière et la 1ère ave. face à M. Gilles Quiriad peintre. Grandeur 220 pieds de facade et 72 pieds de profondeur. Pour plus d'informations, tél.: 228-3094.
(J.N.O. 26 nov. A 1268)

---

MAISON 2 LOGEMENTS située dans la 33e rue, à St-Georges-Est. Pour inf. S'adresser au no 228-3262, le soir 228-2787.
(JNO, 22 avril, A 1669)

---

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

---

### Aubaine

CAMION-TRACTEUR avec remorque plate-forme (trailer) et chargeuse à billots. Le tout en parfaite condition. Pouvez visiter à St-Georges. Tél.: 228-4218 ou 228-3030.
(JNO, 3 juin, A 1842)

---

MAISON neuve de 6 pièces à vendre. Entrées laveuse et sécheuse, rez-de-chaussée, Cause transfert. Située au 162, 42e rue, St-Georges-Est. très peu de comptant. Tél.: 228-5685.
(JNO, 10 juin, A 1867)

---

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

---

ROBE DE MARIEE à vendre, Grandeur 7 ans, avec chapeau et ombrelle. Tél. 228-5776.
(1 fs, 1er juil. A 1957)

---

CROUTES DE BOIS MOU, 16" de long pour poêle à bois. S'adresser à Wilfrid Fecteau, au no 586-3865 à St-Benoit.
(1 fs, 1er juil. A 1954)

---

2 EMPLACEMENTS à vendre situés dans la 20e rue à St-Georges-Est, (route St-Nicholas, près du Soleil de l'Enfance). S'adresser à 586-3865 à St-Benoit.
(1 fs, 1er juil. A 1953)

---

GRAND TERRAIN à vendre sur la 44e rue, près de la 4e avenue, à St-Georges-Est. 90 x 150. S'adresser au no 228-2001 ou 228-6287.
(1 fs, 17 juin, A 1916)

---

EMPLACEMENT à vendre, situé sur la 16e rue Ville St-Georges-Est. 65' x 85' au centre de la ville. S'adresser au no 228-3997 à St-Georges.
(JNO, 27 mai A 1817)

## A LOUER

LOGEMENT à louer pour couple sans enfant, situé en face de l'église de Beauceville-Ouest. Pour tout renseignement s'adresser chez Bernard Poulin au no 227-6381.
(2 fs, 1er juil. A 1950)

---

CHALET A LOUER, 3 pièces, meublé 220 volts, à 2 milles du Lac Etchemin. S'adresser à Mme Lucien Lescadre 448, Sicard, Montréal 404. Tél.: 254-6945.
(2 fs, 1er juil. A 1949)

---

### LIBRE IMMEDIATEMENT

LOCAL pour tous genres de commerces, bureaux, coiffeuses, barbiers, etc.

**au milieu du centre commercial**

461, 1ère ave St-Georges-Est. Avec façade nouvelle. Vous pouvez louer 1/3 ou 1/2 du local. Tel.: 228-3852 de 9 a.m. à 7 h. p.m.
(JNO, 13 mai, A 1758)

---

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, tel. 228-2008.
(JNO, 18 fev. A 2025)

## A LOUER

CHAMBRE à louer, pour jeune fille avec cuisinette. Entrée privée. Située à 670, 17e rue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-4055.
(JNO, 24 juin, A 1925)

---

LOGEMENT à louer, 4 apts, 220 volts situé au 565, 1ère avenue St-Georges-Est; chauffé. S'adresser à 563, 1ère avenue St-Georges-Est. Tél.: 228-5288
(JNO, 24 juin, A 1929)

---

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 508, 2e avenue St-Georges-Est. Pas de 220. A prix modique. S'adresser à Lionel Gagnon: jour: 486, 1ère avenue St-Georges-Est ou au no 228-3614.
(JNO, 24 juin, A 1935)

---

2 LOGEMENTS à louer à St-Georges-Ouest sur le boulevard Dionne. Tél.: 228-5572.
(JNO, 24 juin, A 1936)

---

LOYER 3 pièces meublé, à Beauceville-Ouest, (près de l'église). Libre immédiatement. Pour informations: 227-6339.
(2 fs, 24 juin A 11)

---

GARCONNIERE à louer comprenant 3 pièces dont chambre de bain complète, cuisine, salon, chambre à coucher, meublée, chauffée située au 58, 19e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations tél.: 228-2862.
(JNO, 17 juin, A 1908)

---

GARCONNIERE située sur l'avenue Lambert à Beauceville-Ouest, comprenant un petit salon, une chambre à coucher et une cuisinette plus chambre de bain semi-privée. Le tout entièrement meublé idéal pour deux filles ou deux garçons. Libre immédiatement. S'adresser au no tél.: 227-6482
(JNO, 13 mai A 1710)

---

CHAMBRE très spatieuse avec service de cuisine bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir au lavage du linge personnel. A prix très modique. S'adresser au tel. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir.
(J.N.O., 26 nov., A 1283)

---

TERRAIN de camping pour roulottes ou maisons mobiles. A la semaine ou au mois. Eau, égouts, électricité et arbres fournis. Situés à Jersey Mills, près du Mécanodrome, sur la 75e rue. S'adresser à François Champagne, St-Georges, 228-3101.
(JNO, 27 mai A 1495)

---

AU BEAUSEJOUR, 2510 bl. Dionne, un logement de 3 pièces (apt. 7) meublé, libre immédiatement.
Au CAPRI: appt. 7, 4 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser au no tél. 228-4046 ou 228-3791.
(JNO, 10 juin, 1873)

---

LOGEMENT à louer, sur la 2e ave (no 604) St-Georges-Est. Libre le 1er juillet. Système de chauffage, chambre de bain complète. 220. S'adresser à Henri-Ls Gilbert au no 228-4327 ou à 130, 30e rue, St-Georges-Est
(JNO, 10 juin, A 1854)

---

APPARTEMENT Bel-Rive ultra moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis. Conviendrait pour deux personnes. S'adresser à La Maison Smith Ltée, St-Georges-
(JNO, 3 juin, A 1845)

---

GARCONNIERES meublées et modernes. Electricité, eau chaude, taxe locataire, eau et egouts, stationnement sont fournis gratuitement. Situee dans Edifice Central voisin du Bureau de poste Ville St-Georges. Tel.: 228-3030 ou 228-4218
(JNO, 29 avril, A 1706)

---

ROULOTTE à vendre pour 3 personnes. Très propre. Tank à l'eau, fournaise et poêle à gaz. Très bien balancée. Roue de rechange. Peinture à neuf. Tél.: 228-2138, le soir.
(JNO, 24 juin, A 1937)

---

GARCONNIERES et logement libre pour le 1er mai. Visiter après 6 heures. S'adresser au tél.: 228-2156.
(JNO, 1er avril, A 1560)

## A VENDRE OU A LOUER

1 tente 12 x 18 pour chasseur ou pêcheur autre tente en parfait état, se déplacent très facilement. Meublés neuf ou usagés, tel que set de salon, lit, laveuse, poêle, lazy boy, lit d'enfant, matelas, coffre de cèdre, chaise de parterre ou de cuisine, planche à repasser, secrétaire, table seule en bois franc, set de cuisine, lavabo, sécheuse, table de téléphone, balance de vaisselle, malle de voyage, valise. Tous autres articles de maison. Le tout à très bas prix. S'adresser à 685-3886, M. Léopold Beaudoin, St-Côme
(2 fs, 24 juin, A 1939)

---

ROBE DE MARIEE blanche, tout en guipure, avec long voile garni de guipure, en broderie suisse. Gr. 13-14 ans S'adresser à 830, 17e rue, St-Georges-Ouest, ou au no 228-2895 ou 227-6769
(3 fs, 24 juin. A 1932)

## A VENDRE

**SPECIAL**

Meubles usagés à vendre. Cause: départ. Idéal pour chalet: frigidaire, laveuse ordinaire. table de cuisine et 6 chaises, 1 lit. S'adresser à tél.: 228-3149 à St-Georges.
(1 fs, 1er juil. A 1946)

---

**A VENDRE**

2 terrains à vendre situés à St-Georges-Ouest. S'adresser à 228-2475 ou 228-5230.
(3 fs, 1er juil. A 1945)

---

**SCOOTER**

Scooter à vendre, bonne condition, Lambretta. $160. S'adresser à 228-6476.
(1 fs, 1er juil. A 1944)

---

**CHEVAUX**

2 chevaux d'équitation, 8 ans. S'adresser à St-Honoré, au no 485-6236.
(2 fs, 1er juil. A 1953)

---

**CHALET**

Chalet situé au Lac Raquette, St-Benoit, 220 volts, eau courante, meublé. S'adresser au no 228-3174.
(2 fs, 1er juil. A 1941)

---

**CHALET A VENDRE**

CHALET à vendre situé au Lac Poulin. Terrain 110 pieds sur le lac. Très bon prix pour acheteur sérieux s'adresser tél.: jour: 228-5503; soir: 228-3516.
(JNO 6 mai, A 1741)

---

**Coupons - coupons**

Au magasin de tissu de Mme Fortier, vous trouverez coton, polyester imprimé ou non, ratine prédouble, fortrel et rideau dacron, aussi plusieurs sortes de coupons de pré-doubles, à des prix encore jamais vus. Faites une visite chez Mme Adrien Fortier, 265, 27e rue, St-Georges-Est. Fermeture: lundi, mardi et mercredi à 6h. jeudi et vendredi 9h. Pour été: samedi, fermeture à 12h.
(JNO, 10 juin, A 1875)

---

**TERRAIN A VENDRE**

Très beau terrain à vendre pour batir maison résidentielle à St-Georges Station, 5e rue Famine. Tél.: 228-3267.
(2 fs, 24 juin, A 1930)

## À VENDRE

**Basse à vendre**

Basse Fender VI et micro Shure unidirectionel à très bas prix. S'adresser au no 228-2816, sur l'heure des repas seulement.
(1 fs, 24 juin, A 1924)

---

**A VENDRE**

Camion "Step-Van" "Metro", Chevrolet, capacité 1 tonne, carosserie aluminium, en bonnes conditions. S'adresser: J.A. Gagné Enr., 407, 1ère avenue, (en face du pont) Ville St-Georges.
(JNO, 17 juin, A 1893)

---

**Grand spécial**
**Tout est réduit chez**

Paul Arthur Veilleux, pendant les rénovations. S'adresser à Paul-Arthur Veilleux, 2235, boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Tél.: 228-2475.
(3 fs, 6 mai, A 1724)

---

**Maison à vendre**

Maison neuve à vendre très bien située, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bain, salle de lavage, cuisine, salon, abri d'auto avec entreposage, grand terrain, prêt à habiter, S'adresser à Armand Baillargeon, 1300 7e avenue, St-Georges-Ouest. Tél.: 228-3339.
(JNO, 17 juin, A 1915)

---

**AUTOMOBILE**

Cause de transfert. AUTOMOBILE Ambassadeur 1969, environ 6 mois d'usage; 6,500 milles garantis. Hardtop 2 portes. Air climatisé. Power brake à disques et power sterring. Vitres électriques et radio avec haut-parleur arrière. S'adresser à 642, 16e rue, St-Georges-Ouest et au no 228.3319.
(JNO, 24 juin, A 1921)

---

**Terrains pour chalets, Chalets**

Informations pour ACHAT TERRAINS au bord du lac. Construisez votre chalet rêvé. Aussi CHALET à louer, avec toilette à l'eau, frigidaire, eau courante. Prix spéciaux pour la saison. TERRAINS A LOUER sur le bord du lac pour tentes roulottes ou roulottes. Service de ville: laitier, boulanger, vidanges. Chapelle à proximité Veuillez vous adresser à Hormidas, Napoléon ou Rose Vallée (lac Poulin) St-Benoit, Beauce. Tél.: 586-3864.
(JNO, 10 juin, A 1869)

---

**A VENDRE**

Cheval de 5 ans, un rateau à tracteur, 2 chalets, un tracteur International 414. S'adresser au no 685-3450 à St-Côme.
(JNO, 24 juin, A 1923)

---

**Pour le chalet**

A vendre pour le chalet: 2 POELES ELECTRIQUES, 1 EVIER. S'adresser à 228-3462.
(3 fs, 24 juin, A 1922)

---

**Camion a vendre**

Camion Ford Econoline, 1966 complètement remis à neuf. Idéal pour tout genre delivraison. S'adresser au no 227-6946 ou 227-6914.
(4 fs, 10 juin, A 1887)

**Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste**

**JEAN-MARC THIBAUDEAU**
**Tél. 228-2550**
**Membre Chambre d'Immeuble de Québec**
**Service photo M.L.S.**

* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Evaluateur immobilier.

**Courtier en Immeubles**

**A VENDRE**
**10 terrains de chalets**

Un lac artificiel, le long de la Du Loup, entre St-Georges et St-Côme. Condition: $25.00 comptant. Balance à terme raisonnable. S'adresser à Charles Vachon: tél.: 228-3974 ou Victor Rodrigue: 228-5597.
(JNO, 27 mai, A 1809)

## A LOUER

**Chambre à louer**

Chambre à louer, meublée, accès à la cuisine et salon, entrée privée. Fille seulement S'adresser à 228-4926.
(JNO, 1er juil. A 1956)

---

**Chambre à louer**

Chambre meublée, avec cuisine tapis mur à mur. Située sur le boul. Dionne St-Georges-Ouest. S'adresser au no 228-2475.
(3 fs, 1er juil. A 1947)

---

**A LOUER**

Tente-roulotte, moderne avec équipement complet pouvant accomoder 6 personnes. A louer à la journée ou à la semaine. S'adresser à M. Jean-Noel Morin, à St-Côme, no tél.: 625-3541.
(2 fs, 1er juil. A 1955)

---

**GARCONNIERES**

Garçonnières à louer, meublées avec entrée privée situées sur la 22e rue, à St-Georges-Est S'adresser au no 228-4813 le jour ou 228-2104 le soir.
(JNO, 3 juin, A 1839)

---

**A LOUER**

Local pouvant servir pour commerce de gros ou détail, comprenant entrepôt et bureau, situé sur la 2e ave St-Georges-Est. Pour inf. s'adresser au no 228-6168 le soir; 228-6644 jour.
(4 f s, 10 juin, A 1862)

---

**A LOUER**

Bureau à louer. Pour informations, tél. 228-3722.
(JNO), 10 déc., A 1321)

---

**A LOUER**

Local commercial neuf, chauffé, ayant 1,000 pieds carrés de plancher, Très bien situé sur la 1ère avenue, Beauceville-Est. S'adresser à Pierre Veilleux, tél. 227-6449.
(JNO, 11 février)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 39

# ANNONCES CLASSEES

## À LOUER

### LOCAL COMMERCIAL A LOUER

**Grandeur disponible suivant spécification. S'adresser chez Poulin & Grondin, à 24, 20e rue St-Georges-Est. Tél.: 228-6621.**

**(JNO, 17 juin, A 1904.**

### A LOUER

**Située au 18, 23e rue, voisin du Centre Médical, St-Georges. Maison seule, 11 apts, chauffée, entrée 220 volts et garage. —1er étage: 6 apts plus chambre de toilette. —2e étage: 5 chambres plus chambre de bain complète. Peut-être occupée comme bureaux ou logement avec bureaux. Conviendrait aussi pour personne désirant garder des chambreurs. S'adresser au 407, 1ère Ave, tél. le jour 228-2121, le soir 228-2123.**

(JNO, 3 juin, A 1849)

### TENTE-ROULOTTE

Tente roulotte à louer. Pour plus amples informations s'adresser à J.O. Roy & Fils Enr. St-Joseph. Tél.: 397-5290.

(2 fs, 24 juin, A 1934)

### Logement à louer

Logement à louer 1385, 6e ave St-Georges-Ouest. S'adresser à Rolland Lacasse, LaGuadeloupe. S'adresser au no 459-6783.

(JNO; 17 juin, A 1903)

### PENSION

Chambres et pension avec salon, T.V. couleur, etc., pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de Ville St-Georges-Est. S'adresser au no 228-6333

(JNO, 890, 18 mars)

### ENSEIGNES

néon-plastic
lettrage

Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est

(JNO, 26 juin, 4416)

### Preuves d'invention

ECRIVEZ A
**Bureau Technique Fournier**
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

## ON DEMANDE

### ON DEMANDE

On demande toute personne désireuse de se lancer en affaire, et d'obtenir une gérance e une franchise pouvant disposer de $4,000. S'adresser au tel. 1-418-525-4521 ou écrire à C.P. 635, Québec 4, a/s M. Gélinas.

(JNO., 24 déc., A 1376)

## À VENDRE OU À LOUER

### Chalet à vendre - à louer

Chalet très moderne à louer au soir, à la semaine ou au mois. Pour réservations il faut le faire tôt pour ne pas être désappointé. Aussi chalet à vendre. S'adresser à Aimé Poulin, R.R. 3 St-Georges-E. Tél.: 228-4567

(6 fs, 3 juin, A 1836)

### MAISON SEULE

A Charlesbourg-Ouest, maison seule, 5 apts. Communiquez à Ste-Marie de Beauce, au no 387-2646, ou 227-9618.

(2 fs, 1er juil. A 1942)

### ROBE DE MARIEE

Robe de mariée, longue, manches et voile longs. Grandeur 5-7 ans. S'adresser au no 228-4940.

(2 fs, 1er juil. A 1951)

### à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Inc., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.

(J.N.O., 11 oct., 4208)

## ATTENTION

### Travail demandé

Jeune homme sérieux offre ses services le soir pour tout genre de travail. S'adresser au no 594-2572.

(3 fs, 17 juin, A 1899)

### GRATUIT

Demandez calendrier et catalogue Rawleigh ainsi que renseignements comment gagner de l'argent dans la vente de nos Produits. Temps plein ou partiel. Hommes ou femmes. Ecrivez à W.T. Rawleigh Co. Ltd, Dept. G-493-FC, 4005, rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

(1 fs, 1er juil. A 1948)

### DEMANDE DE TRAVAIL

Jeune homme 21 ans, honnête possédant licences de chauffeur, demande du travail de tout genre: journalier ou dans manufacture, de préférence dans St-Georges. S'adresser à 228-2857.

(1 fs, 1er juil. A 1952.

### Conseillères et Gérantes DEMANDEES

**Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL", s'adresser à Madame Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT", 319, 2e Ave, St-Georges, Beauce, tél. 228-4214.** (J.N.O., 3 sept., A 948)

### LOGEMENTS À LOUER

**Logement meublé, dans la 27e rue, Ville St-Georges-Est.**

**GAÉTAN DALLAIRE INC.**
**250, 40e RUE, VILLE ST-GEORGES-EST — TEL. 228-2991**

**MAISONS À VENDRE**
**sur la 43e rue, Ville St-Georges-Est.**

### ATTENTION!

**Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier**
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
**Notre assortiment est au complet.**

**LA CIE ASSH INC.**
**Québec**
**842, rue St-Joseph, Est**

### STUDIO BEAUCE

**C.P. 292,**
**BEAUCEVILLE-EST**

**Comparez et économiser**
**Jusqu'à 50% sur le développement et impression de vos**
**PHOTOS KODACOLOR**

**Rouleau KODACOLOR de :**
8 Poses.....$1.99
12 Poses.....$2.49
20 Poses.....$3.95

**Réimpression Kodacolor**
3½ x 3½.....20¢ chaque
3½ x 5.....25¢ chaque

*Film en Noir & Blanc, développer à 10¢ chaque photo*

Prix sur demande pour autre travail photographique

*Ajouter 8% (taxe) et 10¢ par commande (frais de retour)*

Argent.....
Taxe.....
Retour postale.....
Total.....
CREDIT.....

### À VENDRE

**Ameublement usagé de restaurant, à vendre en bloc, comprenant:**

**10 banquettes avec tables — 1 comptoir 12 pds long avec 4 bancs — 1 armoire à cigarettes — 1 remise pour marchandises — 1 meuble pour caisse enregistreuse — 1 armoire à tartes — 1 patère — 1 poêle à hot-dog — 1 poêle à patates frites.**

**Visible au No 123, 36e rue, Ville St-Georges-Est.**

**Prix : à discuter.**

### FRAISES À VENDRE

**M. Armand Morin avise sa clientèle de placer leur commande par téléphone en composant 228-6259.**

## AVIS PUBLIC

Proposé par M. Florent Lachance et secondé par M. Pierre-Georges Veilleux et adopté à l'unanimité que des soumissions soient demandées concernant tout le transport scolaire de la municipalité: soit St-Eveline, Rang St-Jean et rang 4; rang 2 et 3 Lamontagne. Les soumissionneurs devront se soumettre aux exigences du ministère de l'Education et de la Commission Scolaire; fournir un certificat de santé et de bonne conduite; un chèque accepté de 10% du montant, avoir les voitures nécessaires pour faire ce transport.

La Commission Scolaire exige de plus à ce qu'aucun enfant embarque dans les autobus avant 7½ heures de l'avant-midi. Le secrétaire devra afficher et lire l'avis public le 28 juin; en plus le faire publier dans l'Eclaireur-Progrès. Cette soumission sera pour un contrat de 3 ans soit du 1er juillet 70 au 1er juillet 73. Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire jusqu'à 7½ heures de l'après-midi le 17 juillet 1970 dans enveloppe cachetée avec la mention soumission pour le transport.

Les soumissions seront ouvertes à 8 hres à la salle municipale le 17 juillet 1970. La Commission Scolaire se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions; Cette soumission comprend tous les écoliers transportés: soit environ 131 enfants.

Fait à St-Jean de la Lande, ce 27 juin 1970.

**PROVINCE DE QUEBEC**

**Municipalité Scolaire de Saint-Théophile**

**Aux Contribuables de la susdite municipalité**

## AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—**
Demande soit et est faite à au moins trois entrepreneurs pour peinturer 4 classes, la cuisine, salle à manger des religieuses, et l'entrée du couvent.
10% de la soumission sera exigée.
Les soumissions seront ouvertes le jeudi 9 juillet 1970 à 8 h. p.m., à la salle du collège, pour des détails s'adresser au secrétaire-trésorier, 597-3361.
La soumission sera accordée au plus bas soumissionnaire acceptable.

Autre demande de soumissions pour la vente de l'école No 7 et son emplacement de même que son contenu.
10% de la soumission est exigée et argent comptant à la signature du contrat, contrat signé dans les trente jours après approbation du Ministère.
La commission ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse des soumissions, ni aucune des soumissions.
Les soumissions seront ouvertes le jeudi 9 juillet 1970, à 8 h. p.m., à la salle du collège.
Donné à St-Théophile, ce 30ième jour de juin, mil neuf cent soixante-dix.

MME VIATEUR LAPOINTE,
Secrétaire-trésorier.

### REMERCIEMENTS

**M. et Mme Joseph Veilleux ainsi que les membres de leur famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, messages de condoléances, visites au salon funéraire, tributs floraux, télégrammes ou par l'assistance aux funérailles de Monsieur Louida Veilleux de St-Georges-Est.**

LA CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE


# PROPRIÉTAIRE BEAUCE, DORCHESTER

Enjolivez votre maison avec un revêtement d'aluminium

**ALCAN**

vendu par

Simpsons-Sears

Matériaux et installation garantis 20 ans. — Estimation gratuite.

S'adresser : SIMPSONS-SEARS
17, 20e rue, St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-2061

**JUSQU'À 5 ANS POUR PAYER**

# SUPER MARCHÉ 305, 22e rue Ouest St-Georges

# ODIAS FECTEAU INC.

SERVICE & PRIX SP

**Nouveau département de Produits Naturels -- Nous avons maintenant le fromage Oka**

**CHOPS DE LARD** maigres, la livre ..... .88

**ROTI DE LARD** bout du filet, maigre, la livre ..... .69

**BOLOGNA Fédéral** morceau, la livre .... .32 — tranché, la livre ... .35

**SAUCISSE** Hot dog Fédéral, la douzaine .48

**SAUCISSE** faite à la maison. 3 livres 1.49

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

**PIZZA COORSH** Peperroni, fromage, ..... 2/.89

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

**BOEUF haché** frais, la livre ..... .59

**BACON fumé** local, la livre ..... .79

**POULET frais** Cat. A, 3 à 4 livres, la livre ..... .39

**TARTES** assorties, ..... 4/.89

**GROS PAIN** Sandwich ..... .25

**SOUPE LIPTON** Poulet et Nouilles ..... 4 boîtes 1.00

**LAIT EN POUDRE** Bonlac, boîte 3 livres .99

**FANTA** format familial, 7 essences au choix ..... 12/1.00

**MAYONNAISE** Kraft, 32 onces ..... .59

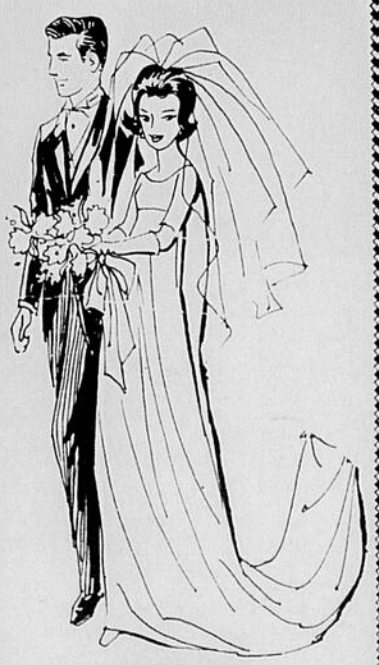
**CHARBON BOIS** Sizzle, ..... 20 livres 1.48

**SALADE aux FRUITS** Ardmona, 28 onces ..... .39

**PATATES FRITES** congelées McCain, cello 2 livres .44

**POULET ROBERTO** bocal 16 onces ..... .99

**RAGOUT Boulettes** Cordon Bleu, 30 onces ..... .93



**GRAND CONCOURS**

pour les nouveaux mariés pour une durée de 12 semaines. Pour plus d'information, demandez à la caissière. Merci !

**PAINS** Hot-dog ou Hamburger, Gailuron, paquet de 12. 3 douzaines 1.00

**VINAIGRE CANADA** Blanc, 40 onces ..... .33

**GRAISSE CRISCO** boîte 3 livres 1.25

**PAPIER CIRE** Domestic, 100 pieds ..... .37

**RELISH Habitant** sucrée, 16 onces ..... .37

**CERTO LIQUIDE** 6 onces ..... .38

**ARTIC POWER** format géant ..... 1.69

**TANG à l'orange** 6½ onces, en enveloppe, .44

**BISCUITS** assortis, 3 cellos 1.00

**POIS et CAROTTES** Pois verts, blé d'Inde en crème, macédoine Libbys, 10 onces, au choix ..... 7/.98

**SOUPE TOMATES** Aylmer, 19 onces ..... .25

**NESTLE QUICK** boîte ..... 2 livres .99

**MELON D'EAU** E.-U. No 1, la livre .07

**CITRONS** Californie, gros. 140. 6/.39

**CERISES de France** la livre ..... .59

**RAISIN ROUGE** la livre ..... .49

**PRUNEAUX** Santa Rosa, 4 x 5, la douzaine .... .39

**CAROTTES** fraîches, cello ..... 5 livres/.39

**POMMES McIntosh** cello ..... 5 livres/.59

**CONCOMBRES** frais, ..... 2/.29